COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Manuale d'Uso

Compact 8 (Compact 2032E) - Compact 8W (Compact 2047E) - Compact 10 (Compact 2747E) - Compact 10N (Compact 2632E) - Compact 10N-1 Compact 12 (Compact 3347E) - Compact 14 (Compact 3947E)

4001005780 E 05.19 IT

INDICE



A

INTRODUZIONE

1 - Responsabilità dell'utilizzatore 8
1.1 - Responsabilità del proprietario 8
1.2 - Responsabilità del datore di lavoro 8
1.3 - Responsabilità del formatore 8
1.4 - Responsabilità dell'operatore 9
2 - Sicurezza a bordo 10
2.1 - Istruzioni di sicurezza 10
2.1.1 - Rischi da errato utilizzo 10
2.1.2 - Rischio di caduta 11
2.1.3 - Rischio di capovolgimento / ribaltamento 12
2.1.4 - Pericolo di folgorazione 15
2.1.5 - Rischio di incendio / esplosione 16
2.1.6 - Rischio di collisione / schiacciamento 16
2.1.7 - Rischio di movimenti involontari 17
3 - Richieste di informazioni relative alla sicurezza 18
4 - Notifica di incidente 18
5 - Conformità 19
5.1 - Informazioni prodotto 19
5.1.1 - Comunicazione del trasferimento di proprietà 19
5.1.2 - Modulo di aggiornamento della titolarità della proprietà del prodotto 20
5.2 - Specifiche del prodotto 21

B

FAMILIARIZZAZIONE

1 - Norme generali di sicurezza 23
1.1 - Uso di destinazione 23
1.2 - "Contenuto" delle etichette 24
1.3 - Simboli e colori 25
1.4 - Livello di rischio 25
1.5 - Legenda dei simboli e definizioni 26
2 - Descrizione dei modelli 27
3 - Componenti principali della macchina 28
3.1 - Panoramica 28
3.2 - Asta di sostegno per manutenzione 30
3.3 - Estensione manaule 30
3.4 - Postazione bassa 32
3.4.1 - Panoramica 32
3.5 - Postazione alta 34
3.5.1 - Panoramica 34
4 - Specifiche prestazionali 36
4.1 - Caratteristiche tecniche 36
4.2 - Diagramma di lavoro 45
5 - Posizione di etichette e indicazioni 53

C

VERIFICA PRIMA DELL'USO

1 - Suggerimenti. 73
2 - Valutazione dell'area di lavoro 74
3 - Ispezione e test funzionale 75
3.1 - Ispezione giornaliera. 75
4 - Controlli funzionali di sicurezza 78
4.1 - Verifica pulsante d'arresto d'emergenza 78
4.2 - Attivazione dei comandi. 79
4.3 - Rivelatore in difetto. 79
4.3.1 - Test buzzer (cicalini) 79
4.4 - Sistema rilevamento sovraccarico. 79
4.5 - Sistema limitazione inclinazione operativa massima 80
4.6 - Limitazione velocità di traslazione 81
4.7 - Variatore di velocità elettronico 81
4.8 - Sistema di sicurezza contro le piccole buche (dispositivi antiribaltamento). 81
4.9 - Caricabatterie a bordo 82
4.10 - Indicatore di carica delle batterie-Contaore 82
4.10.1 - Contaore 82
4.10.2 - Riarmo automatico 82

D

ISTRUZIONI D'USO

1 - Uso. 83
1.1 - Introduzione 83
1.2 - Azionamento dalla console di comando in postazione bassa 83
1.3 - Funzionamento postazione alta. 84
2 - Console di comando in postazione bassa (al suolo) 85
2.1 - Avviamento e arresto macchina 85
2.2 - Comandi movimenti. 85
2.3 - Controlli complementari da postazione bassa 86
3 - Postazione di comando alta 86
3.1 - Avviamento e arresto macchina 86
3.2 - Comandi traslazione e direzione. 87
3.3 - Comandi movimenti. 88
3.4 - Altri comandi. 88
4 - Procedure di salvataggio e emergenza 89
4.1 - In caso di perdita di potenza 89
4.2 - Per soccorrere l'operatore sulla piattaforma 89
5 - Trasporto. 90
5.1 - Messa in posizione di trasporto 90
5.2 - Panoramica della macchina. 91
5.3 - Scarico. 92



INDICE



5.4 - Rimorchio 93
5.4.1 - Messa in ruota libera 93
5.4.2 - Sfrenatura automatica (Opzionale) 94
5.5 - Stoccaggio 95
5.6 - Carico mediante rampe 96
5.7 - Scarico mediante rampe 96
5.8 - Carico mediante sollevamento 97
5.8.1 - Prescrizioni di sicurezza 97
5.8.2 - Operazioni preliminari 97
5.8.3 - Carico e scarico con carrello elevatore 98
5.8.4 - Per: COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E 98
5.8.5 - Per COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E 101

6 - Raccomandazioni d'uso per climi freddi ... 103

6.1 - Condizioni ambientali 103
6.1.1 - Olio idraulico 103

7 - Pulizia e manutenzione della batteria 104

7.1 - Carica batteria 104

E

SPECIFICHE GENERALI

1 - Dimensioni della macchina 109

2 - Pesi dei componenti principali 111

3 - Acustica e vibrazioni 113

4 - Ruota e pneumatico 114

4.1 - Caratteristiche tecniche 114
4.2 - Verifica e manutenzione 114
4.2.1 - Procedura di sostituzione 115

5 - Opzioni 116

5.1 - Opzione portatubi 116
5.1.1 - Descrizione 116
5.1.2 - Caratteristiche 116
5.1.3 - Prescrizioni di sicurezza 116
5.1.4 - Verifica prima dell'uso 117
5.1.5 - Uso 117
5.1.6 - Smontaggio - Rimontaggio 118
5.1.6.1 - Senza opzione 118
5.1.6.2 - Opzioni faro di lavoro o alimentazione piattaforma 120
5.1.7 - Etichette specifiche 121
5.2 - Swing gate 122
5.2.1 - Descrizione 122
5.2.2 - Caratteristiche 122
5.2.3 - Prescrizioni di sicurezza 122
5.2.4 - Istruzioni da osservare prima della messa in funzione 122

F

MANUTENZIONE

1 - Generale 123
2 - Calendario di manutenzione 124
3 - Programma di ispezione 125
3.1 - Programma generale 125
3.2 - Ispezione giornaliera 126
3.3 - Ispezione periodica 126
3.4 - Ispezione rafforzata 126
3.5 - Ispezione generale 127
4 - Riparazioni e regolazioni 128

G

ALTRE INFORMAZIONI

1 - Informativa sulla garanzia 129
1.1 - Servizio Post-Vendita 129
1.2 - Garanzia costruttore 129
1.2.1 - Assunzione della garanzia 129
1.2.2 - Durata della garanzia 129
1.2.3 - Condizioni procedurali 129
1.2.4 - Condizioni della garanzia 130
2 - Per le macchine destinate al mercato statunitense 132
2.1 - Avviso per la California 133



A- Introduzione

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo d'acquistare una macchina HAULOTTE®.

La piattaforma di lavoro aerea è un dispositivo meccanico progettato e fabbricato per portare il personale e i relativi attrezzi e materiali a quote di lavoro sopraelevate temporanee. Qualunque altro tipo di utilizzo o di alterazione o di modifica alla piattaforma di lavoro aerea deve essere approvata da HAULOTTE®.
Questo manuale è parte integrante e permanente della macchina e va conservato nello spazio apposito previsto sulla piattaforma di lavoro aerea.
La sicurezza di utilizzo di questo prodotto può essere assicurata solo dal rispetto delle istruzioni d'uso riportate nel manuale.. Per garantire un utilizzo sicuro e appropriato della piattaforma di lavoro aerea, si raccomanda espressamente di affidarne uso e manutenzione solo a personale autorizzato e adeguatamente formato..
Richiamiamo la Sua attenzione su 2 punti fondamentali :

- Rispettare le istruzioni di sicurezza.
- Utilizzare il prodotto rispettandone i limiti prestazionali specificati/pubblicati.

Riguardo alla denominazione dei nostri materiali, teniamo a sottolineare che quest'ultima ha un carattere commerciale, che non deve essere confuso con le caratteristiche tecniche. Le tabelle delle caratteristiche tecniche solo le uniche a consentire lo studio dell'idoneità del materiale all'uso previsto.
Questo manuale d'uso si riferisce specificamente ai prodotti HAULOTTE® elencati sulla copertina del manuale stesso.



Lingua e versione originale :

Tutti i manuali in lingua inglese o francese sono manuali originali. Tutti i manuali in altre lingue sono traduzioni dei manuali originali.

Il manuale d'uso non sostituisce la formazione di base obbligatoria per gli operatori. HAULOTTE® ha redatto questo manuale come ausilio per un uso efficiente e sicuro dei prodotti descritti nel manuale stesso.
Il manuale deve essere sempre disponibile per gli operatori e conservato in condizioni tali da consentirne la consultazione. È possibile richiedere copie supplementari a HAULOTTE Services®.

Lavorate in sicurezza e tranquillità con HAULOTTE® !

A- Introduzione

1 - Responsabilità dell'utilizzatore

1.1 - RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO

Il proprietario (o noleggiatore) è tenuto a :

- Informare gli operatori delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Rispettare le normative vigenti applicabili all'utilizzo della macchina.
- Sostituire i manuali e le etichette mancanti o illeggibili. È possibile richiedere copie supplementari a HAULOTTE Services®.
- Definire un programma di manutenzione preventiva conforme alle indicazioni del fabbricante e che tenga conto dell'ambiente e della severità di utilizzo della macchina.
- Eseguire ispezioni periodiche conformemente alle indicazioni di HAULOTTE® e alle normative locali.

I malfunzionamenti e i problemi identificati nel corso delle ispezioni devono essere risolti prima di riportare la piattaforma aerea in servizio.

1.2 - RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Il dipendente è tenuto a :

- Autorizzare l'operatore a impiegare la macchina.
- Informare e familiarizzare l'operatore con le normative vigenti.

Impedire l'utilizzo della macchina a chiunque sia :

- Sotto effetto di droghe, alcol, ecc
- Soggetto a crisi, perdita di controllo motorio, vertigini, ecc

1.3 - RESPONSABILITÀ DEL FORMATORE

Il formatore incaricato d'addestrare gli operatori deve essere in possesso di adeguata qualifica. Finché l'allievo non è in grado di condurre e utilizzare la macchina in totale sicurezza, l'addestramento deve essere tenuto in zona libera da qualunque ostacolo.

1.4 - RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE

L'operatore è tenuto a :

- Leggere e comprendere i contenuti di questo manuale e familiarizzarsi con le etichette affisse sulla macchina.
- Ispezionare la macchina prima di utilizzarla conformemente alle indicazioni di HAULOTTE®.
- Informare il proprietario (o noleggiatore) nel caso in cui il manuale o anche una sola delle etichette risultassero mancanti.
- Notificare qualunque eventuale malfunzionamento della macchina.

L'operatore deve verificare che il proprietario abbia eseguito ispezioni frequenti della macchina e può utilizzare la macchina solo per gli usi previsti dal fabbricante.

Le macchine HAULOTTE® possono essere usate solo da operatori autorizzati e qualificati.

Gli operatori devono avere familiarità e piena comprensione dei comandi di emergenza ed essere in grado di azionare la macchina in caso di emergenza.

L'operatore è tenuto a interrompere l'uso della macchina in caso di malfunzionamenti o problemi di sicurezza sulla macchina o nell'area di lavoro e a comunicare immediatamente il problema al supervisore.

2 - Sicurezza a bordo

2.1 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1.1 - Rischi da errato utilizzo



- Non utilizzare la macchina per nessun altro scopo che non sia quello di posizionare personale e relative attrezzature e materiali su quote di lavoro elevate/sopraelevate temporanee.
- Non utilizzare la macchina come gru, sollevatore di materiali o elevatore. Utilizzare la macchina solo per lo scopo di destinazione.
- Non agganciare carichi sporgenti durante il sollevamento e la discesa del cestello.
- Non agganciare il cestello a nessuna struttura adiacente fissa o mobile.
- Non utilizzare/azionare la macchina stando da soli. Il supervisore diretto o altro personale deve essere presente in loco per aiutare in caso di emergenza.
- Non utilizzare la macchina se questa è difettosa o mostra scarsa manutenzione. Rimuovere dal servizio la macchina difettosa o danneggiata.
- Non salire sulle coperture dei vani della macchina.
- Non sostituire elementi critici per la stabilità della macchina con altri elementi di peso o specifiche differenti.
- Non sostituire i pneumatici forniti di fabbrica con altri di specifiche o capacità di carico/ resistenza (Play Rating) differente.
- Non alterare o disabilitare i componenti della macchina che possono influenzarne in qualunque modo sicurezza e stabilità.
- Non disabilitare i dispositivi di sicurezza.
- Non imbrattare, modificare o oscurare nessuna delle etichette o contrassegni sulla piattaforma di lavoro aerea.

2.1.2 - Rischio di caduta

Per salire o scendere dal cestello :



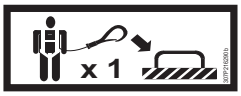
- La macchina deve essere completamente a riposo.
- Porsi di fronte alla macchina per salire sul cestello attraverso il cancello di accesso.
- Mantenere 3 punti di contatto (entrambe le mani e un piede) sui gradini e sul corrimano.

Prima di iniziare a utilizzare la piattaforma :



- Verificare che i corrimano siano correttamente installati e in sicurezza.
- Verificare che il cancello di accesso o il paletto siano correttamente in posizione chiusa.
- Rimuovere olio e grasso da gradini, piano di calpestio, parapetto e corrimano.
- Ripulire il piano di calpestio dai detriti.

Una volta saliti sulla piattaforma :



- Gli occupanti devono indossare un'imbracatura di sicurezza, conformemente alla legislazione locale vigente. Agganciare il cordino anticaduta al punto di ancoraggio della piattaforma.
- L'uso corretto dell'imbracatura richiede che il cordino sia agganciato al punto di ancoraggio indicato dalle etichette. Individuare quest'etichetta sulla piattaforma.
- Mantenersi saldamente sui corrimano.





- Tenere sempre i piedi fermamente posati sul piano di calpestio.
- Non sedersi mai, tenersi in piedi o montare sulla ringhiera del cestello.
- Lavorare stando sempre all'interno dello spazio delimitato dai corrimano e non sporgersi oltre il parapetto per eseguire il lavoro.
- Non scendere dalla piattaforma fino a quando questa non è completamente in posizione di riposo.
- Non utilizzare i corrimano come mezzo di accesso per salire o scendere dalla piattaforma.

2.1.3 - Rischio di capovolgimento / ribaltamento

Prima di posizionare e azionare la macchina :

- Verificare che la superficie di appoggio sia in grado di sostenere il peso della macchina più la sua capacità nominale di carico.
- Non oltrepassare la capacità nominale massima della macchina, la quale comprende il peso del materiale e il numero di persone massimo consentito. Non oltrepassare il numero di persone massimo consentito.



- Distribuire uniformemente il carico sul piano di calpestio della piattaforma.
- Non aumentare l'altezza operativa (mediante estensioni, scale, ecc.).



- Non collocare scale o ponteggi sulla piattaforma o adagiati alla macchina.
- Non usare mai la macchina in presenza di vento di velocità superiore alla soglia massima consentita.
- Non ampliare l'area della superficie della macchina esposta al vento. Questo vuol dire non aggiungere pannelli, reti e striscioni. Prestare attenzione quando si lavora con materiali caratterizzati da una grande superficie esposta. Questa aumenta la pressione esercitata dal vento sulla macchina.



- Non sollevare la piattaforma o guidare la macchina con la piattaforma sollevata su un piano con inclinazione superiore all'inclinazione nominale massima consentita per la macchina.
- Non guidare la macchina su piani inclinati o con inclinazione massima superiori ai limiti massimi consentiti.
- Non sostituire componenti critici per la stabilità con componenti di peso o specifiche differenti.



- Non utilizzare la macchina con materiale o oggetti appesi alla ringhiera.
- Non spingere o tirare oggetti fuori dal cestello. Non eccedere la forza laterale massima consentita indicata nelle specifiche prestazionali.



- Non utilizzare la macchina come sostegno a strutture esterne.
- Non usare la macchina per trainare o rimorchiare.

Utilizzo della macchina su pendenze

Non eccedere i limiti di pendenza. Sezione B 4.1 - Specifiche tecniche.

Pendenza massima :

- Traslazione in posizione ripiegata UP o DOWN su pendenza.



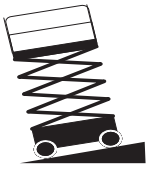
Pendenza laterale :

- Traslazione in posizione ripiegata su superficie con pendenza laterale.



Rilevatore di inclinazione nominale :

- Utilizzo con cestello elevato.



- Se l'allarme acustico di inclinazione si attiva e la piattaforma è in elevazione : Mettere completamente a riposo la macchina.
- Se l'allarme acustico di inclinazione si attiva e la piattaforma è in discesa : Mettere completamente a riposo la macchina.
- Quando si procede lungo una superficie in pendenza:
  - Orientare sempre la macchina lungo la direzione della pendenza.
  - Mettere completamente a riposo la macchina.
  - Non effettuare discese a velocità elevata.
  - Non avanzare a velocità sostenuta su superfici anguste o in presenza di ostacoli. Mantenere la velocità sotto controllo quando si affrontano curve o svolte strette.

A- Introduzione

VENTO: la piattaforma aerea può essere impiegata in presenza di vento se la velocità del vento è inferiore al massimo indicato nelle specifiche. Per quantificare la velocità del vento in sito, utilizzare la scala di Beaufort in basso e un anemometro.

NOTA : LA SCALA DI BEAUFORT DELLA FORZA DEL VENTO È INTERNAZIONALMENTE ACCETTATA E IMPIEGATA PER LA DESCRIZIONE DELLE CONDIZIONI ATMOSFERICHE. A CIASCUN GRADO È ASSOCIATA UNA SCALA DI VELOCITÀ DEL VENTO A 10 M (32 FT 9 IN) AL DI SOPRA D'UN TERRENO PIANO E SCOPERTO.

Scala di Beaufort

Forza	Descrizione meteorologica	Effetti osservati	m/s	km/h	mph
0	Calmo	Il fumo si alza verticalmente.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Bava di vento	Il fumo indica la direzione del vento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brezza leggera	Si sente il vento sul viso. Le foglie si agitano. Le girandole girano.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Brezza tesa	Foglie e rami più piccoli in movimento costante. Le bandiere sono leggermente agitate.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Vento moderato	Sollevamento di polvere e pezzi di carta. I rami piccoli si piegano.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Vento teso	Gli alberelli iniziano a muoversi. Sugli specchi d'acqua si formano piccole onde.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Vento fresco	I grossi rami sono agitati. Fili elettrici e camini "cantano". Difficile usare l'ombrello.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Quasi burrasca	Tutti gli alberi sono in movimento. Camminare controvento è faticoso.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Burrasca	Inizia a spezzarsi qualche ramo d'albero. Camminare controvento in generale è difficile.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Burrasca forte	Il vento provoca leggeri danneggiamenti alle costruzioni. Coppi e comignoli iniziano a volar via dai tetti.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

2.1.4 - Pericolo di folgorazione

La macchina non è isolata elettricamente e non fornisce protezione dal contatto o prossimità con conduttori elettricamente carichi.

Collocare l'elevatore sempre a distanza di sicurezza da conduttori elettricamente carichi e assicurarsi che tutte le parti della macchina siano a distanza di sicurezza.

Rispettare le normative locali e le distanze minime di sicurezza.

Distanze minime di sicurezza

Tensione elettrica	Distanza minima di sicurezza	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitare il contatto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

NOTA : UTILIZZARE QUESTA TABELLA A MENO CHE LE NORMATIVE LOCALI NON INDICHINO DIVERSAMENTE.

- Non azionare la macchina in prossimità di linee elettriche attraversate da corrente, considerare il movimento della macchina e l'oscillazione delle linee elettriche, in particolare se in presenza di vento.
- Non azionare la macchina in presenza di fulmini, temporali, neve, ghiaccio o qualunque altra condizione meteorologica che possa compromettere la sicurezza dell'operatore.
- Non utilizzare la macchina come massa per la saldatura.
- Non eseguire saldature sulla macchina senza prima aver scollegato i terminali della batteria.
- Scollegare sempre il cavo di massa per primo.
- La macchina non deve essere azionata a ricarica delle batterie in corso.
- Quando si utilizza la linea di alimentazione AC del cestello, assicurarsi che la linea sia protetta da fusibile e/o salvavita.









Tenersi lontani dalla macchina se questa entra in contatto con linee elettriche attraversate da corrente. Il personale al suolo o sulla piattaforma non deve toccare o azionare la macchina fino a quando l'alimentazione delle linee elettriche non viene interrotta.

2.1.5 - Rischio di incendio / esplosione

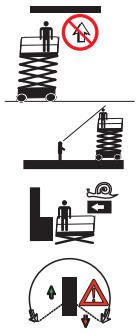


Indossare sempre indumenti e occhiali di protezione quando si lavora con batterie e sistemi o fonti di alimentazione.

NOTA : L'ACIDO SI NEUTRALIZZA CON BICARBONATO DI SODIO E ACQUA.

- Non azionare o salire sulla macchina in presenza di ambiente / atmosfera infiammabile o esplosiva.
- Non toccare componenti caldi.
- Non mettere a contatto i poli della batteria mediante utensile.
- Non manipolare la batteria vicino a scintille, fiamme, tabacco incandescente (emissione di gas).
- EVITARE assolutamente il contatto con l'acido della batteria. L'acido delle batterie causa serie ustioni e deve sempre essere tenuto lontano da pelle e occhi. In caso di contatto, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico.

2.1.6 - Rischio di collisione / schiacciamento



Una volta saliti sulla piattaforma :

- Prima di sollevare o far scendere il cestello e di effettuare traslazioni, controllare che l'area di lavoro offra sufficiente spazio libero verso l'alto e che non siano presenti ostacoli sui lati e al di sotto del cestello.
- Durante il movimento, mantenere il corpo sempre completamente all'interno della piattaforma. Mantenersi ai corrimano sul lato opposto a quello delle strutture circostanti. Prestare attenzione a evitare di intrappolare le mani mentre ci si sorregge ai corrimano.
- Avvicinare la macchina all'edificio/struttura sfruttando l'estensione della piattaforma, anziché spostando fisicamente la macchina vicino alla struttura.
- Isolare sempre l'area attorno alla base della macchina durante il suo utilizzo per mantenere personale e altre attrezzature a distanza.
- Diffidare il personale dal lavorare, stare fermi o camminare al di sotto di freccia o cestello sollevati.
- Non guidare in retromarcia (direzione opposta al campo di visione).
- Mantenere il telaio della macchina ad almeno 1 m (3 ft 3 in) da buche, protuberanze, massime inclinazioni, ostruzioni, detriti e rivestimenti che potrebbero nascondere buche e altri pericoli a livello terra.
- Tenere il personale non impegnato nell'utilizzo della macchina ad almeno 5 m (16 ft 5 in) dalla stessa durante i movimenti di traslazione.
- Prestare attenzione alla direzione di avanzamento.
  - Verificare il senso di guida osservando le frecce rossa o verde sul telaio e sulla postazione bassa.
  - Ricordare inoltre che quando si cambia l'impostazione della direzione di marcia (Marcia avanti <> Retromarcia) i joystick / interruttori devono ritornare in posizione neutra affinché la variazione di impostazione sia effettiva e la macchina possa muoversi.

- Per spostare la macchina su strada posizionare il cestello in modo da avere la migliore visuale possibile e evitare gli angoli morti.
- Mantenersi saldamente sui corrimano.
- Gli occupanti devono indossare un'imbracatura di sicurezza, conformemente alla legislazione locale vigente. Agganciare il cordino anticaduta al punto di ancoraggio della piattaforma.
- Attaccare l'imbracatura all'apposito punto di fissaggio.
- Evitare di urtare ostacoli fissi o mobili (altra macchina).
- La presenza di altre macchine (gru, piattaforme aeree, ecc.) operanti nella stessa area di lavoro aumenta i rischi di collisione o schiacciamento. Restringere l'utilizzo della altre macchine in movimento all'interno dell'area di lavoro della piattaforma aerea.
- Prendere in considerazione la distanza di arresto, la visibilità ridotta e gli angoli morti.
- Limitare la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla pendenza (inclinazione) e alla prossimità a persone.

2.1.7 - Rischio di movimenti involontari

Non utilizzare macchine danneggiate o malfunzionanti.

Prestare attenzione ai movimenti involontari e rispettare sempre le seguenti indicazioni :

- Mantenersi a distanza dalle linee dell'alta tensione.
- Mantenersi a distanza da generatori, radar, campi elettromagnetici.
- Mai esporre le batterie o i componenti elettrici all'acqua (acqua di lavaggio ad altra pressione, pioggia).
- Non trainare la macchina per lunghi tragitti.
- La macchina guasta può essere rimorchiata per una breve distanza per caricala su rimorchio.
- Quando si spegne la macchina o non si intende utilizzarla per un lungo periodo, non lasciare mai i martinetti idraulici completamente estesi.
- Abbassare i bracci per tornare alla posizione di riposo.
- Scegliere un'area di parcheggio sicura, su una superfice solida e non in pendenza, libera da ostruzioni e traffico.
- Assicurarsi che tutti i vani della macchina siano chiusi e in sicurezza.
- Collocare fermi per bloccare le ruote.

3 - Richieste di informazioni relative alla sicurezza

Richieste di informazioni relative a specifiche/criteri progettuali di sicurezza del prodotto, conformità generale e sicurezza complessiva della macchina devono essere indirizzate al dipartimento HAULOTTE® PRODUCT SAFETY.

Le richieste devono essere sempre corredate delle necessarie informazioni come nome del contatto, numero di telefono, indirizzo, email, oltre che al modello e al numero di serie della macchina.

Il dipartimento sicurezza dei prodotti di HAULOTTE® valuterà ogni richiesta e fornirà una risposta per iscritto.

4 - Notifica di incidente

Informare immediatamente HAULOTTE® se un prodotto HAULOTTE® è coinvolto in un incidente che provoca vittime o lesioni personali o danni gravi alle proprietà materiali.

HAULOTTE Group - Dipartimento Sicurezza dei Prodotti EUROPA Indirizzo : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France Tel. : +33 (0)4 77 29 24 24 Email : ProductSafety@haulotte.com	HAULOTTE Group - Dipartimento Sicurezza dei Prodotti Australia, India e Asia Indirizzo : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore Tel. : +65 6546 0123 Email : ProductSafety@haulotte.com	HAULOTTE Group - Dipartimento Sicurezza dei Prodotti Nord e Sud America Indirizzo : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States Tel. : +1 757 689 2146 Email : ProductSafety@haulotte.com

5 - Conformità

5.1 - INFORMAZIONI PRODOTTO

Qualunque modifica apportata a un prodotto HAULOTTE® senza avere ricevuto la preventiva autorizzazione scritta di Haulotte è un rischio per la sicurezza. Eventuali modifiche alle macchine Haulotte violano le caratteristiche tecniche, la legislazione locale e gli standard industriali di riferimento.

Se si desidera modificare un prodotto, inviare una richiesta in forma scritta a HAULOTTE®.

Per assicurare sempre la massima affidabilità e sicurezza dei prodotti HAULOTTE®, si ricorda di intraprendere immediatamente le azioni richieste quando un "Bollettino di Sicurezza o Assistenza" viene emesso. Una volta completato l'intervento richiesto dal bollettino, ricordarsi di inviare il modulo compilato a HAULOTTE®.

Non esitate a contattare HAULOTTE Services® per qualunque domanda relativa ai bollettini pubblicati o alle norme di riferimento.

5.1.1 - Comunicazione del trasferimento di proprietà

È importante e necessario mantenere HAULOTTE Services® sempre aggiornata sulle variazioni di titolarità della proprietà della macchina. Questo consentirà a HAULOTTE® di fornire il necessario supporto per il prodotto. In caso di vendita o trasferimento della proprietà di una macchina, è Sua responsabilità darne comunicazione a HAULOTTE Services®. Non è richiesto invece includere in questo modulo il nominativo del noleggiatore in caso di noleggio.

Utilizzare il modulo di notifica dello stato del prodotto HAULOTTE® per notificare la demolizione, il furto, lo smarrimento o il ritrovamento di una macchina.

5.1.2 - Modulo di aggiornamento della titolarità della proprietà del prodotto

Modulo di aggiornamento della titolarità della proprietà del prodotto	
Completare il modulo e inviarlo via posta o fax a :	
Nome filiale HAULOTTE® :	**Indirizzo 1 :**
Fax :	**Indirizzo 2 :**
Indirizzo email :	**Indirizzo 3 :**
Informazioni prodotto :	
Modello :	**Numero di serie della macchina :**
Informazioni assistenza / proprietà : **Non utilizzare questo modulo per le unità date in leasing o noleggio**	
Proprietario attuale del prodotto 1 :	**Proprietario attuale del prodotto 2 :**
Nome :	**Nome :**
Azienda :	**Azienda :**
Indirizzo 1 :	**Indirizzo 1 :**
Indirizzo 2 :	**Indirizzo 2 :**
Paese :	**Paese :**
Tel. :	**Tel. :**
Data trasferimento proprietà :	**Data trasferimento proprietà :**
Firma :	**Firma :**
Data :	**Data :**
Il timbro dell'azienda è obbligatorio :	**Il timbro dell'azienda è obbligatorio :**
Spuntare qui se la macchina è stata rimossa permanentemente dal servizio (demolita). La targhetta del costruttore deve essere rimossa dalla macchina ritirata dal servizio e restituita a HAULOTTE Group.	
Motivo della rimozione :	

5.2 - SPECIFICHE DEL PRODOTTO

I dati tecnici contenuti nel presente manuale non implicano responsabilità da parte di HAULOTTE®. HAULOTTE® segue una politica di miglioramento continuo dei suoi prodotti commerciali. In forza di questa politica, l'Azienda si riserva il diritto di modificare le specifiche e caratteristiche tecniche dei suoi prodotti senza doverne dare preavviso.

Determinate opzioni possono modificare le caratteristiche operative della macchina e i requisiti di sicurezza associati. Se la macchina è stata originariamente consegnata con opzioni già installate, la sostituzione di un componente di sicurezza associato con una particolare opzione non richiede particolari precauzioni oltre a quelle associate all'installazione stessa (test statico).

In caso contrario è imperativo seguire le raccomandazioni del costruttore di seguito riportate :

- Affidare l'installazione esclusivamente a personale autorizzato HAULOTTE®.
- Aggiornare la targhetta costruttore.
- Affidare l'esecuzione delle prove di stabilità a un organismo certificato.
- Verificare che le etichette siano aggiornate.



Notes

1 - Norme generali di sicurezza

1.1 - USO DI DESTINAZIONE

Non usare mai la macchina nelle seguenti situazioni :

- Su un terreno molle, instabile o in cui siano presenti ostacoli.
- In presenza di una velocità del vento superiore alla soglia ammessa.
  - Verificare che la velocità del vento sia compatibile con i limiti indicati nella specifiche.
  - Consultare la scala di Beaufort.
- Vicino a linee elettriche. Mantenere la distanza di sicurezza.
- Se la macchina è conservata a una temperatura fuori campo - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- In un ambiente / atmosfera esplosiva.
- In condizioni temporalesche.
- In presenza di forti campi elettromagnetici (radar, ecc.).

NOTA : UTILIZZARE LA MACCHINA IN CONDIZIONI CLIMATICHE "NORMALI". SE VI È NECESSITÀ DI LAVORARE IN CONDIZIONI CLIMATICHE SUSCETTIBILI DI CAUSARE DETERIORAMENTI (UMIDITÀ, TEMPERATURE OLTRE ALLE SPIAGGE RACCOMANDATE, SALINITÀ, CORROSIVITÀ, PRESSIONE ATMOSFERICA), CONTATTARE HAULOTTE SERVICES®. AUMENTARE LA FREQUENZA DEGLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE.

NOTA : QUANDO LA MACCHINA NON È IN USO, PORTARLA SEMPRE IN POSIZIONE COMPLETAMENTE RIPIEGATA. VERIFICARE SEMPRE CHE LA MACCHINA SIA CHIUSA, PARCHEGGIATA IN UN LUOGO SICURO E CHE LA CHIAVE DI CONTROLLO SIA RIMOSSA PER PREVENIRE L'USO NON AUTORIZZATO DELLA MACCHINA.

B- Familiarizzazione

1.2 - "CONTENUTO" DELLE ETICHETTE

Le etichette sono presenti per mettere in guardia l'operatore dai rischi legati all'uso delle piattaforme di lavoro aereo.

Le etichette forniscono le seguenti informazioni :

- Il livello di gravità del rischio.
- Il tipo specifico di rischio.
- Come evitare, azzerare o ridurre il rischio.
- Test descrittivo (se richiesto).

Familiarizzatevi con le etichette e i livelli di gravità del rischio.

Le etichette devono sempre essere ben leggibili.

Familiarizzatevi con le etichette e i relativi codici colore.

È possibile richiedere copie aggiuntive a HAULOTTE Services®.

Norme CE e AS



Norme ANSI e CSA



Riferimento	Descrizione
1	Simbolo di pericolo
2	Livello di rischio
3	Simbolo visuale di avvertenza
4	Testo di avvertenza

1.3 - SIMBOLI E COLORI

Simboli e colori sono utilizzati per segnalare all'operatore precauzioni di sicurezza e/o sottolineare importanti informazioni relative alla sicurezza.

I seguenti simboli di sicurezza sono utilizzati in questo manuale per indicare i rischi specifici e il livello di gravità dei rischi derivanti dall'uso e manutenzione della piattaforma aerea di lavoro.

Simbolo	Descrizione
	Pericolo : Rischio di lesione corporale o di morte (sicurezza del lavoro)
	Attenzione : Rischio di deterioramento materiale (qualità del lavoro)
	Azione vietata
	Invito a rispettare le buone prassi e i controlli pre utilizzo
	Riferimento incrociato con altra parte del manuale
	Riferimento incrociato con altro manuale
	Riferimento incrociato per riparazione (contattare HAULOTTE Services®)
Nota :	Informazione tecnica supplementare

1.4 - LIVELLO DI RISCHIO

Colore	Titolo	Descrizione
		Pericolo : Indica una situazione pericolosa che se non evitata CAUSERÀ morte o lesioni gravi.
		Segnale di avviso : Indica una situazione pericolosa che se non evitata PUÒ essere causa di morte o lesioni gravi.
		Attenzione : Il mancato rispetto delle indicazioni può comportare lesioni di piccola o moderata entità.
		Istruzioni : Indica procedure consigliate che se non rispettate possono portare a malfunzionamento o danneggiamento della macchina o dei componenti.
		Procedura : Indica una procedura di manutenzione.

B- Familiarizzazione

1.5 - LEGENDA DEI SIMBOLI E DEFINIZIONI

I simboli utilizzati nel manuale sono impiegati per segnalare pericoli, descrivere le misure necessarie per evitarli e indicare quando è necessario consultare le informazioni.

Utilizzare la tabella che segue per familiarizzarsi con questi simboli.

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Rischio di schiacciamento		Rischio di schiacciamento dei piedi		Rischio di proiezione di fluidi ad alta pressione
			Rischio di schiacciamento delle mani		Pericolo di impigliamento
			Pericolo per sicurezza e salute dovuto a presenza di elementi chimici		Effetti dannosi per la salute da ambienti di lavoro caldi
	Contatto o scarica elettrica		Scottature e ustioni per contatto con fiamme, esplosione o radiazioni da fonti di calore		Ferite per arco elettrico - Dispositivi di disconnessione alimentazione elettrica - Incendio o emissioni dalle batterie, ecc.
	Rischio di caduta dell'operatore		Ribaltamento dovuto a carico o pressione del vento eccessivi e pendenza eccessiva del suolo		Relazione e coordinamento delle frecce direzionali sul telaio con quelle sul quadro di comando
	Non poggiare i piedi in quest'area		Non poggiare le mani in quest'area		Tenersi a distanza dall'area di lavoro del prodotto
	Mai esporre batterie e componenti elettrici ad acqua di lavaggio ad alta pressione		Verificare che la barra di ingresso sia abbassata		
	Vietato l'uso di fiamme libere		Tenersi a distanza dai conduttori elettrici alimentati con alta tensione come descritto nel manuale - Non utilizzare durante i temporali		Sovraccarico
	Consultare il manuale d'uso		Imbracatura anti caduta		Utilizzare un cordino adeguato agganciato al punto di ancoraggio dedicato
	Pressione ruote		Interruttore di attivazione		Applicare fermi di sicurezza prima di eseguire lavori di manutenzione
	Punto di traino		Punto di ancoraggio		Punto di sollevamento
	Tenere lontano da superfici calde		Indossare indumenti di protezione		

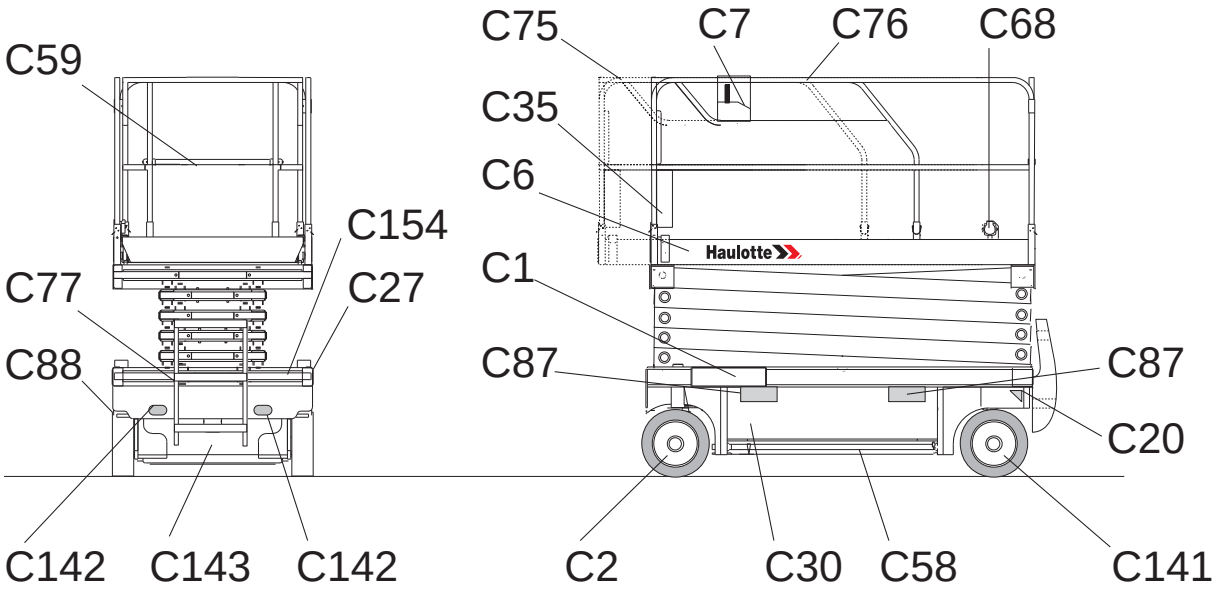
2 - Descrizione dei modelli

Normative	Modelli
Norme ANSI e CSA	COMPACT 2032E
	COMPACT 2047E
	COMPACT 2747E
	COMPACT 2632E
	COMPACT 3347E
	COMPACT 3947E
Norme CE, AS e EAC	COMPACT 8
	COMPACT 8W
	COMPACT 10
	COMPACT 10N
	COMPACT 10N-1
	COMPACT 12
	COMPACT 14

3 - Componenti principali della macchina

3.1 - PANORAMICA

COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



B- Familiarizzazione

Riferimento	Descrizione	Riferimento	Descrizione
C1	Telaio scarrabile	C68	Presa elettrica (Opzionale)
C2	Ruota anteriore motrice e direttrice	C75	Estensione
C6	Cesta (o piano di calpestio)	C76	Ringhiera
C7	Postazione alta	C77	Scala d'accesso al cestello (o al piano di calpestio)
C20	Staffe di aggancio e di sollevamento	C87	Posizione forche carrello elevatore
C27	Postazione bassa + Presa universale	C88	Chiusura cassetto per batterie
C30	Serbatoio idraulico	C141	Ruota posteriore
C35	Comparto portadocumenti	C142	Punto d'ancoraggio della macchina
C58	Dispositivo antiribaltamento	C143	Cassetto per batterie
C59	Corrente sollevabile		

Presa universale



B- Familiarizzazione

3.2 - ASTA DI SOSTEGNO PER MANUTENZIONE

Le aste di sostegno per manutenzione (su due lati della macchina) devono essere collocate prima di qualunque intervento di manutenzione.



Messa in configurazione di manutenzione :

- Sollevare la piattaforma a pantografo fino a un'altezza tale da poter piegare l'asta.
- Svitare l'asta, farla ruotare e disporla in posizione verticale.
- L'asta deve rimanere in posizione verticale.
- Riabbassare la piattaforma a pantografo.
- L'asse della piattaforma a pantografo deve trovarsi nella V dell'asta.

Messa in posizione di utilizzo :

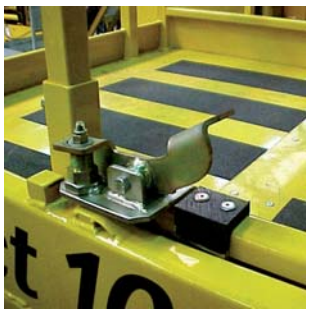
- Per tornare in posizione lavoro, effettuare le operazioni nell'ordine inverso.

3.3 - ESTENSIONE MANAULE

Le macchine sono dotate d'estensione manuale con diverse posizioni possibili.

Per : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

- premere il pedale.
- Premere fino alla tacca desiderata.



NOTA : NON CARICARE L'ESTENSIONE PER POTERLA MANOVRARE FACILMENTE.

Durante il trasporto o su rimorchio l'estensione manuale deve essere ritratta e bloccata.

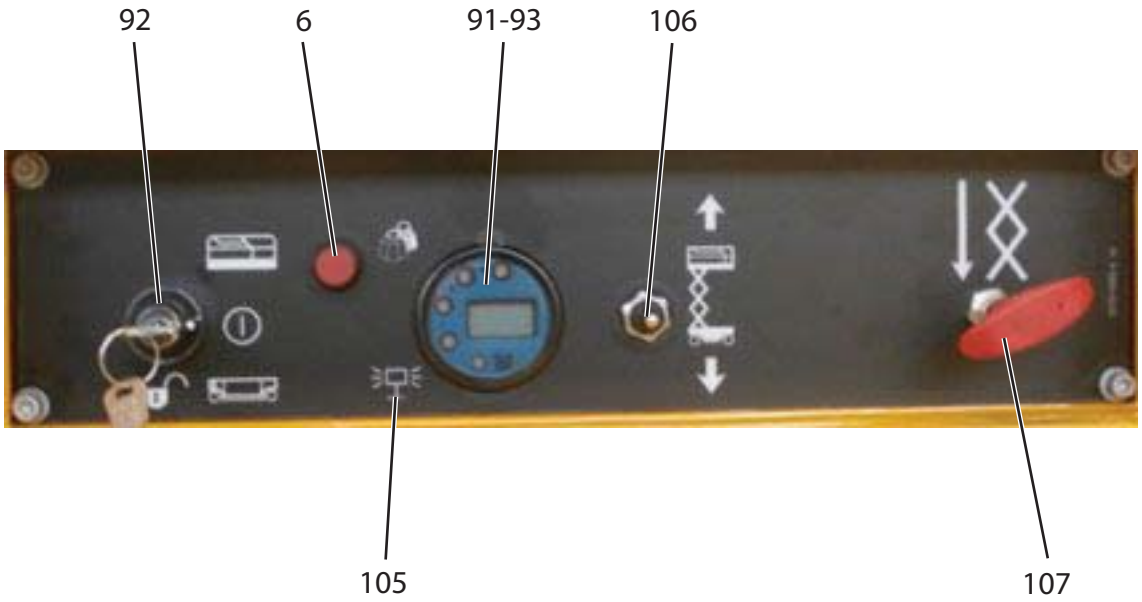


Notes

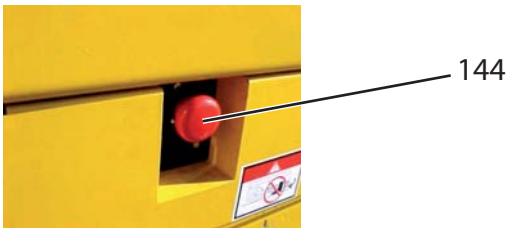
3.4 - POSTAZIONE BASSA

3.4.1 - Panoramica

Vista generale - COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 10N - Compact 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



Pulsante d'arresto d'emergenza



B- Familiarizzazione

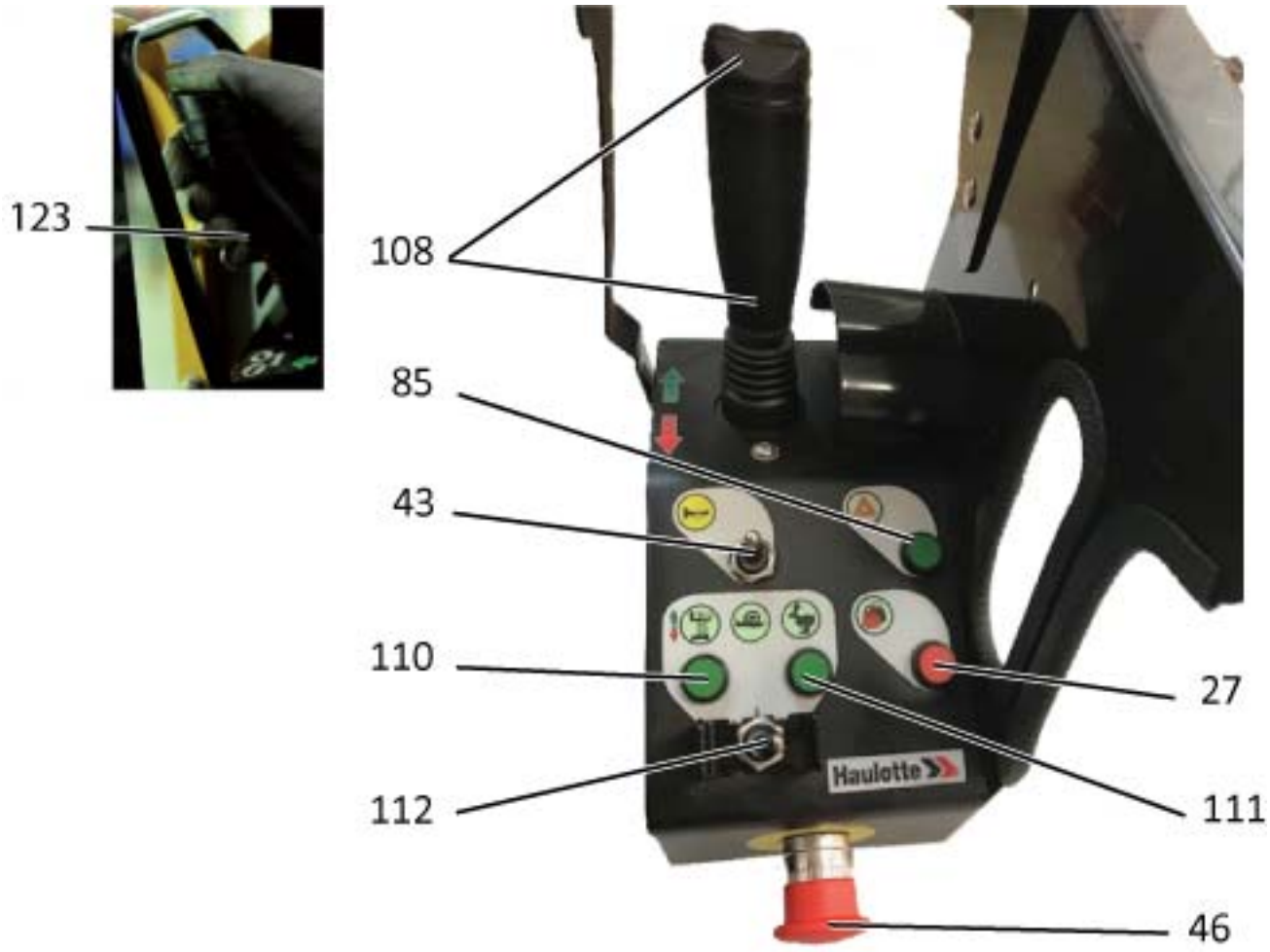
Comandi e indicatori

Riferimento	Descrizione	Funzione
6	Spia sovraccarico cestello (o piano di calpestio)	Sovraccarico sul cestello (o sul piano di calpestio)
91	Contaore-Indicatore livello di carica delle batterie	Numero ore d'uso della macchina-Stato di carica delle batterie
92	Selettore a chiave attivazione postazioni di comando	Verso l'alto ; Verso sinistra : Attivazione postazione alta
		Al centro : Messa fuori tensione
		Verso il basso ; Verso destra : Attivazione postazione bassa
93	Indicatore di batteria sotto carica	Livello di carica durante la ricarica delle batterie
105	Selettore lampeggiatore	Verso l'alto : Accensione lampeggiatore
		Verso il basso : Spegnimento lampeggiatore
106	Selettore sollevamento/abbassamento cesta (o piattaforma)	Verso l'alto : Salita cestello (o piano di calpestio)
		Verso il basso : Discesa cestello (o piano di calpestio)
107	Tirante comando d'emergenza	Alzato : Discesa cestello (o piano di calpestio)
		Rilasciato : Arresto discesa cestello (o piano di calpestio)
144	Pulsante d'arresto d'emergenza-distacco circuito	Alzato (attivato) : Alimentazione postazione bassa
		Abbassato (disattivato) : Interruzione alimentazione sistema di comando

3.5 - POSTAZIONE ALTA

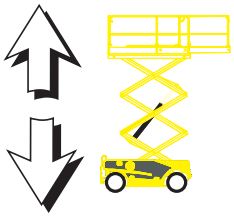
3.5.1 - Panoramica

Vista generale - Norme CE e AS - COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



B- Familiarizzazione

Comandi e indicatori

Riferimento	Descrizione	Funzione
27	Spia inclinazione	Macchina su pendenza eccessiva
30	Spia sovraccarico	Cestello in sovraccarico
43	Selettore clacson	Clacson
46	Pulsante d'arresto d'emergenza	Alzato (attivato) : Alimentazione postazione bassa
		Abbassato (disattivato) : Interruzione alimentazione sistema di comando
85	Spia guasti	Macchina guasta, o in sopraelevazione, o in sovraccarico
108	Manipolatore movimenti	In avanti : Traslazione in avanti o salita cestello (o piano di calpestio)
		Indietro : Traslazione indietro o discesa cestello (o piano di calpestio)
	Selettore direzione assale anteriore	Appoggio destro : Direzione a destra
		Appoggio sinistro : Direzione a sinistra
110	Spia di selezione salita/discesa	Acceso : Selezione sollevamento / abbassamento attivata
		Spento : Movimento sollevamento / abbassamento non selezionato
111	Spia di selezione traslazione	Acceso : Selezione traslazione attivata
		Spento : Movimento di traslazione non selezionato
112	Selettore a 3 posizioni	 Traslazione ad alta velocità
		 Traslazione a bassa velocità
		 Salita/discesa cestello (o piano di calpestio)
123	Comando di attivazione	Mantenuto premuto : Convalida del comando associato
		Rilasciato : Arresto del movimento del comando associato

4 - Specifiche prestazionali

4.1 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Per USA : La norma alla base del concept utilizzato per la fabbricazione della macchina dipende dalla data di produzione della stessa.

In base alla data, alcune caratteristiche tecniche cambiano :

- Velocità del vento massima autorizzata.
- Massima inclinazione operativa ammessa.
- Sforzo manuale.

Il riferimento della norma indicato sulla targhetta del costruttore permette di individuare quali sono le caratteristiche della macchina : ANSI A92.5, ANSI A92.6 o ANSI A92.20

Utilizzare la tabella per scegliere la macchina Haulotte più adatta al lavoro.

Norme CE, AS, EAC, CSA e ANSI A92.20

Macchina	COMPACT 8	COMPACT 2032E	COMPACT 8W	COMPACT 2047E
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	8 ft 2 in	2,45 m	8 ft 0 in
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	0 ft 32 in	1,20 m	3 ft 11 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1		1	
Altezza macchina fuori tutto	1,99 m	6 ft 6 in	2,14 m	7 ft 0 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,14 m	3 ft 9 in	-	-
Altezza da terra - max	0,125 m	0 ft 5 in	0,13 m	0 ft 5 in
Altezza - trasporto	1,99 m	6 ft 6 in	1,28 m	4 ft 2 in
Altezza di lavoro massima	8,18 m	26 ft 10 in	8,27 m	27 ft 2 in
Altezza piano di calpestio massima	6,18 m	20 ft 3 in	6,27 m	20 ft 7 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,92 m	3 ft 0 in	1,20 m	3 ft 11 in
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	7 ft 9 in	2,50 m	8 ft 2 in
Raggio di sterzo interno	0,34 m	1 ft 1 in	0,20 m	0 ft 7 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	2 °		3 °	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 45 km/h (28 mph)		Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 45 km/h (28 mph)	
Peso	1655 kg	3649 lb	2030 kg	4476 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 350 kg(773 lb) Uso esterno : 120 kg(265 lb)		Uso interno : 450 kg(1000 lb) Uso esterno : 450 kg(1000 lb)	
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	331 lb	150 kg	330 lb
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : 20 daN(45 lbf)		Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : 40 daN(90 lbf)	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 2 Uso esterno : 1 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni		Uso interno : 3 Uso esterno : 3 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V		24 V	

B- Familiarizzazione

Macchina	COMPACT 8	COMPACT 2032E	COMPACT 8W	COMPACT 2047E
Capacità serbatoio idraulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batteria	24 V-180 Ah		24 V-240 Ah	
Pendenza massima superabile	25 %		23 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	37 s		44 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	41 s		56 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5m/s2	< 98 in/s2	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

B- Familiarizzazione

Macchina	COMPACT 10	COMPACT 2747E	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,43 m	8 ft 0 in	2,48 m	8 ft 2 in
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	3 ft 11 in	0,81 m	2 ft 8 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1		1	
Altezza macchina fuori tutto	2,26 m	7 ft 5 in	2,17 m	7 ft 1 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Altezza da terra - max	0,13 m	0 ft 5 in	0,125 m	0 ft 5 in
Altezza da terra - min	-	-	0,030 m	0 ft 2 in
Altezza - trasporto	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Altezza di lavoro massima	10,14 m	33 ft 3 in	10,08 m	33 ft 1 in
Altezza piano di calpestio massima	8,14 m	26 ft 8 in	8,08 m	24 ft 6 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	3 ft 11 in	0,80 m	2 ft 7 in
Raggio di sterzo esterno	2,50 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 9 in
Raggio di sterzo interno	0,20 m	0 ft 7 in	0,34 m	1 ft 1 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	2 °		2 °	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 45 km/h (28 mph)		Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 0 km/h (0 mph)	
Peso	2235 kg	4928 lb	2190 kg	4829 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 450 kg(1000 lb) Uso esterno : 450 kg(1000 lb)		Uso interno : 230 kg(507 lb) Uso esterno : 0 kg(0 lb)	
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	330 lb	120 kg	265 lb
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : 20 daN(45 lbf)		Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : Vietato	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 2 Uso esterno : 1 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni		Uso interno : 2 Uso esterno : 0 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V		24 V	
Capacità serbatoio idraulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batteria	24 V-240 Ah		24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	23 %		23 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	51 s		46 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	42 s		51 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

B- Familiarizzazione

Macchina	COMPACT 12	COMPACT 3347E	COMPACT 14	COMPACT 3947E
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,43 m	8 ft 0 in	2,475 m	8 ft 1 in
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	3 ft 11 in	1,206 m	3 ft 11 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1		1	
Altezza macchina fuori tutto	2,38 m	7 ft 10 in	2,505 m	8 ft 3 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,53 m	5 ft 0 in	1,644 m	5 ft 5 in
Altezza da terra - max	0,13 m	0 ft 6 in	0,13 m	0 ft 5 in
Altezza - trasporto	1,53 m	5 ft 0 in	-	-
Altezza di lavoro massima	12 m	39 ft 4 in	13,80 m	45 ft 3 in
Altezza piano di calpestio massima	10 m	32 ft 10 in	11,80 m	38 ft 9 in
Altezza piano di calpestio massima (Giappone)	9,80 m	32 ft 2 in	-	-
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	0 ft 48 in	1,20 m	3 ft 11 in
Raggio di sterzo esterno	2,5 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 10 in
Raggio di sterzo interno	0,2 m	0 ft 8 in	0,34 m	1 ft 1 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	2 °		2° / 3°	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 45 km/h (28 mph)		Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : Vietato	
Peso	2470 kg	5446 lb	3174 kg	6999 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 300 kg(662 lb) Uso esterno : 300 kg(662 lb)		Uso interno : 350 kg(772 lb) Uso esterno : Vietato	
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	330 lb
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : 20 daN(45 lbf)		Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : Vietato	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 2 Uso esterno : 1 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni		Uso interno : 3 Uso esterno : Vietato Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V		24 V	
Capacità serbatoio idraulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batteria	24 V-240 Ah Opzionale : 24 V-240 Ah (C5)		24 V-255 Ah Opzionale : 24 V-240 Ah (C5)	
Pendenza massima superabile	23 %		23 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	83 s		68 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	52 s		54 s	
Micro velocità di traslazione	0,8 km/h	0,5 mph	0,85 km/h	0,5 mph
Bassa velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph	1,4 km/h	0,9 mph
Alta velocità di traslazione	2,1 km/h	1,3 mph	2,8 km/h	1,7 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

B- Familiarizzazione

Norme CE e AS

Macchina	COMPACT 8 CU	
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	8 ft 2 in
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	0 ft 32 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1	
Altezza macchina fuori tutto	1,99 m	6 ft 6 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,14 m	3 ft 9 in
Altezza da terra - max	0,125 m	0 ft 5 in
Altezza - trasporto	1,99 m	6 ft 6 in
Altezza di lavoro massima	8,18 m	26 ft 10 in
Altezza piano di calpestio massima	6,18 m	20 ft 3 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,92 m	3 ft 0 in
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	7 ft 9 in
Raggio di sterzo interno	0,34 m	1 ft 1 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	2°	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 45 km/h (28 mph)	
Peso	1875 kg	4134 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 300 kg(662 lb) Uso esterno : 300 kg(662 lb)	
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	331 lb
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : 20 daN(45 lbf)	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 2 Uso esterno : 1 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V	
Capacità serbatoio idraulico	25 l	7 gal US
Batteria di avviamento	24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	25 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	37 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	41 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)	

B- Familiarizzazione

Norma AS

Macchina	C10N-1	
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	8 ft 2 in
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	2 ft 7 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1	
Altezza macchina fuori tutto	2,17 m	7 ft 1 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,33 m	4 ft 4 in
Altezza da terra - max	0,125 m	0 ft 5 in
Altezza da terra - min	0,030 m	0 ft 2 in
Altezza - trasporto	1,33 m	4 ft 4 in
Altezza di lavoro massima	10,08 m	33 ft 1 in
Altezza piano di calpestio massima	8,08 m	26 ft 6 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,80 m	2 ft 7 in
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	7 ft 9 in
Raggio di sterzo interno	0,34 m	1 ft 1 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in
Sensore di inclinazione Solo per AS	2 °	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h (0 mph) Uso esterno : 45 km/h (28 mph)	
Peso	2448 kg	5398 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 230 kg(507 lb) Uso esterno : 120 kg(265 lb)	
Capacità di carico raccomandata su estensione	120 kg	265 lb
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN(90 lbf) Uso esterno : Vietato	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V	
Capacità serbatoio idraulico	25 l(7 gal US)	
Batteria	24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	23 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30 - No Marking	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	46 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	51 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)	

B- Familiarizzazione

Norma ANSI A92.6

Macchina	COMPACT 2032E		COMPACT 2047E	
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	8 ft 2 in	2,45 m	8 ft 0 in
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	0 ft 32 in	1,20 m	3 ft 11 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	1,99 m	6 ft 6 in	2,14 m	7 ft 0 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,14 m	3 ft 9 in	-	-
Altezza da terra - max	0,125 m	0 ft 5 in	0,13 m	0 ft 5 in
Altezza - trasporto	1,99 m	6 ft 6 in	1,28 m	4 ft 2 in
Altezza di lavoro massima	8,18 m	26 ft 10 in	8,27 m	27 ft 2 in
Altezza piano di calpestio massima	6,18 m	20 ft 3 in	6,27 m	20 ft 7 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,92 m	(3 ft 0 in	1,20 m	3 ft 11 in
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	7 ft 9 in	2,50 m	8 ft 2 in
Raggio di sterzo interno	0,34 m	1 ft 1 in	0,20 m	0 ft 7 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	0 °		0 °	
Rilevatore di inclinazione di avviso	2 °		2 °	
Velocità del vento massima autorizzata	-	-	-	-
Peso	1655 kg	3649 lb	2030 kg	4476 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	350 kg	773 lb	450 kg	1000 lb
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Sforzo laterale manuale	445 N	100 lbf	666 N	150 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	2 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni		3 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batteria	24 V-180 Ah		24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	25 %		25 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30		380 x 127 x 30	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	37 s		44 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	41 s		56 s	
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)		< 70 dB (A)	

B- Familiarizzazione

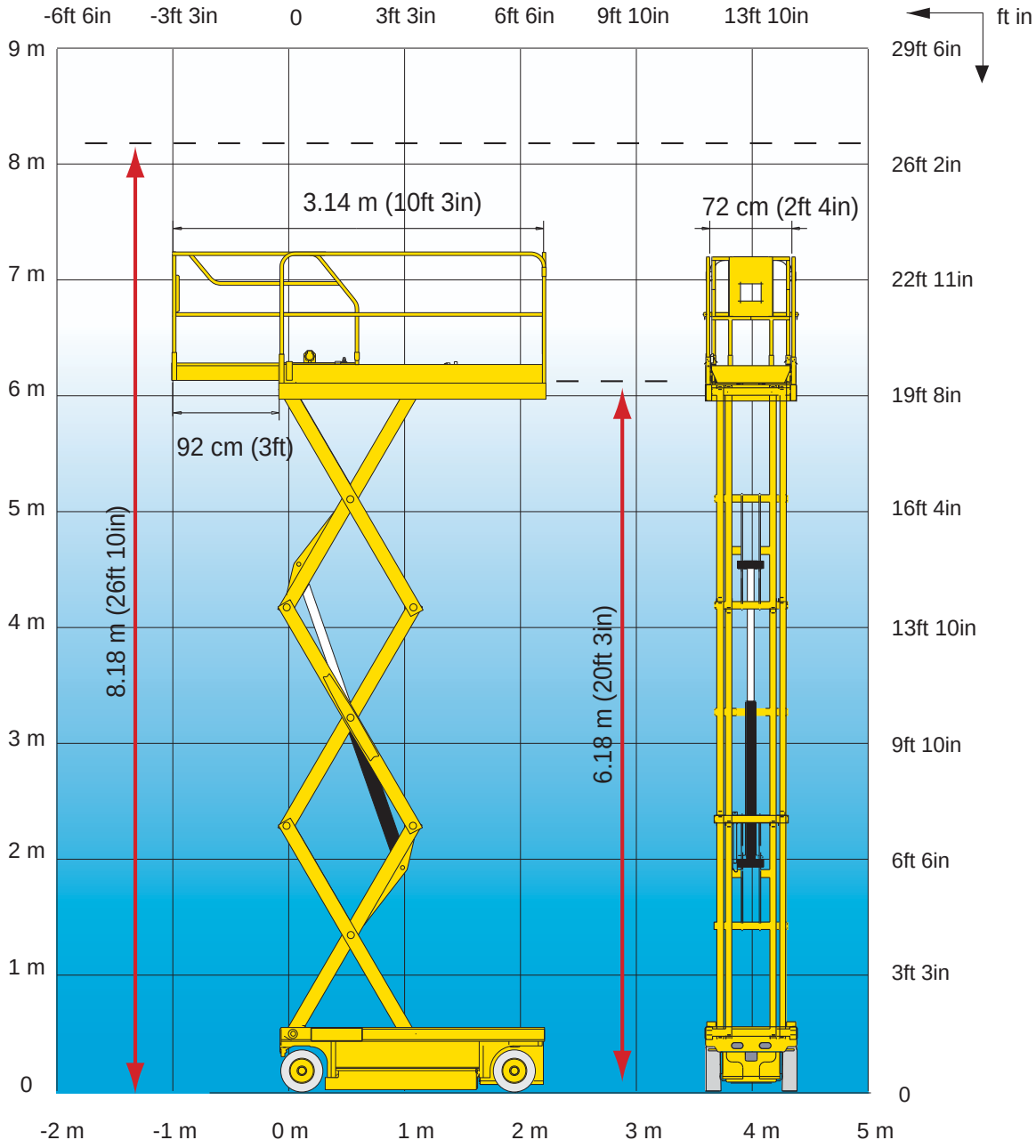
Macchina	COMPACT 2747E		COMPACT 2632E	
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,43 m	8 ft 0 in	2,48 m	8 ft 2 in
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	3 ft 11 in	0,81 m	2 ft 8 in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,26 m	7 ft 5 in	2,17 m	7 ft 1 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Altezza da terra - max	0,13 m	0 ft 5 in	0,125 m	0 ft 5 in
Altezza da terra - min	0,030 m	0 ft 2 in	0,030 m	0 ft 2 in
Altezza - trasporto	1,40 m	4 ft 7 in	1,33 m	4 ft 4 in
Altezza di lavoro massima	4 ft 4 in	33 ft 3 in	8 m	26 ft 3 in
Altezza piano di calpestio massima	8,14 m	26 ft 8 in	8 m	26 ft 3 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	3 ft 11 in	0,80 m	2 ft 7 in
Raggio di sterzo esterno	2,50 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 9 in
Raggio di sterzo interno	0,20 m	0 ft 7 in	0,34 m	1 ft 1 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	0 °		0 °	
Rilevatore di inclinazione di avviso	2 °		2 °	
Velocità del vento massima autorizzata	-	-	-	-
Peso	2235 kg	4928 lb	2190 kg	4829 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	450 kg	1000 lb	230 kg	507 lb
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	330 lb	120 kg	265 lb
Sforzo laterale manuale	666 N	150 lbf	445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	3 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni		2 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-240 Ah		24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	51 s		46 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	42 s		51 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph	1 km/h	0,6 mph
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph	1,5 km/h	0,9 mph
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph	3,5 km/h	2,2 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)			

B- Familiarizzazione

Macchina	COMPACT 3347E		COMPACT 3947E	
Caratteristiche	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**	**Sistema metrico**	**Sistema imperiale**
Lunghezza macchina a riposo	2,43 m	8 ft 0 in	2,475 m	8 ft 1 in
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	3 ft 11 in	1,206 m	3 ft 11in
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,38 m	7 ft 10 in	2,505 m	8 ft 3 in
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,53 m	5 ft 0 in	1,644 m	5 ft 5 in
Altezza da terra - max	0,13 m	0 ft 6 in	0,13 m	0 ft 5 in
Altezza - trasporto	1,53 m	5 ft 0 in	-	-
Altezza di lavoro massima	12 m	39 ft 4 in	13,80 m	45 ft 3 in
Altezza piano di calpestio massima	10 m	32 ft 10 in	11,80 m	38 ft 9 in
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	0 ft 48 in	1,20 m	3 ft 11 in
Raggio di sterzo esterno	2,5 m	8 ft 2 in	2,38 m	7 ft 10 in
Raggio di sterzo interno	0,2 m	0 ft 8 in	0,34m	1 ft 1 in
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
Rilevatore di inclinazione nominale	0 °		0 °	
Rilevatore di inclinazione di avviso	2 °		2 ° / 3 °	
Velocità del vento massima autorizzata	-	-	-	-
Peso	2470 kg	5446 lb	3174 kg	6999 lb
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	300 kg	662 lb	350 kg	772 lb
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Sforzo laterale manuale	445 N	100 lbf	445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	2 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni		2 Sezione B 5 - Posizione di etichette e indicazioni	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	7 gal US	25 l	7 gal US
Batteria	24 V-240 Ah Opzionale : 24 V-240 Ah (C5)			
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	83 s			
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	52 s			
Micro velocità di traslazione	1 km/h	0,6 mph	0,85 km/h	0,53 mph
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	0,9 mph	-	-
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	2,2 mph	2,8 km/h	1,7 mph
Vibrazione trasmessa alle mani	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2	< 2,5 m/s2	< 98 in/s2
Vibrazione trasmessa ai piedi	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2	< 0,5 m/s2	< 19 in/s2
Potenza sonora	< 70 dB (A)			

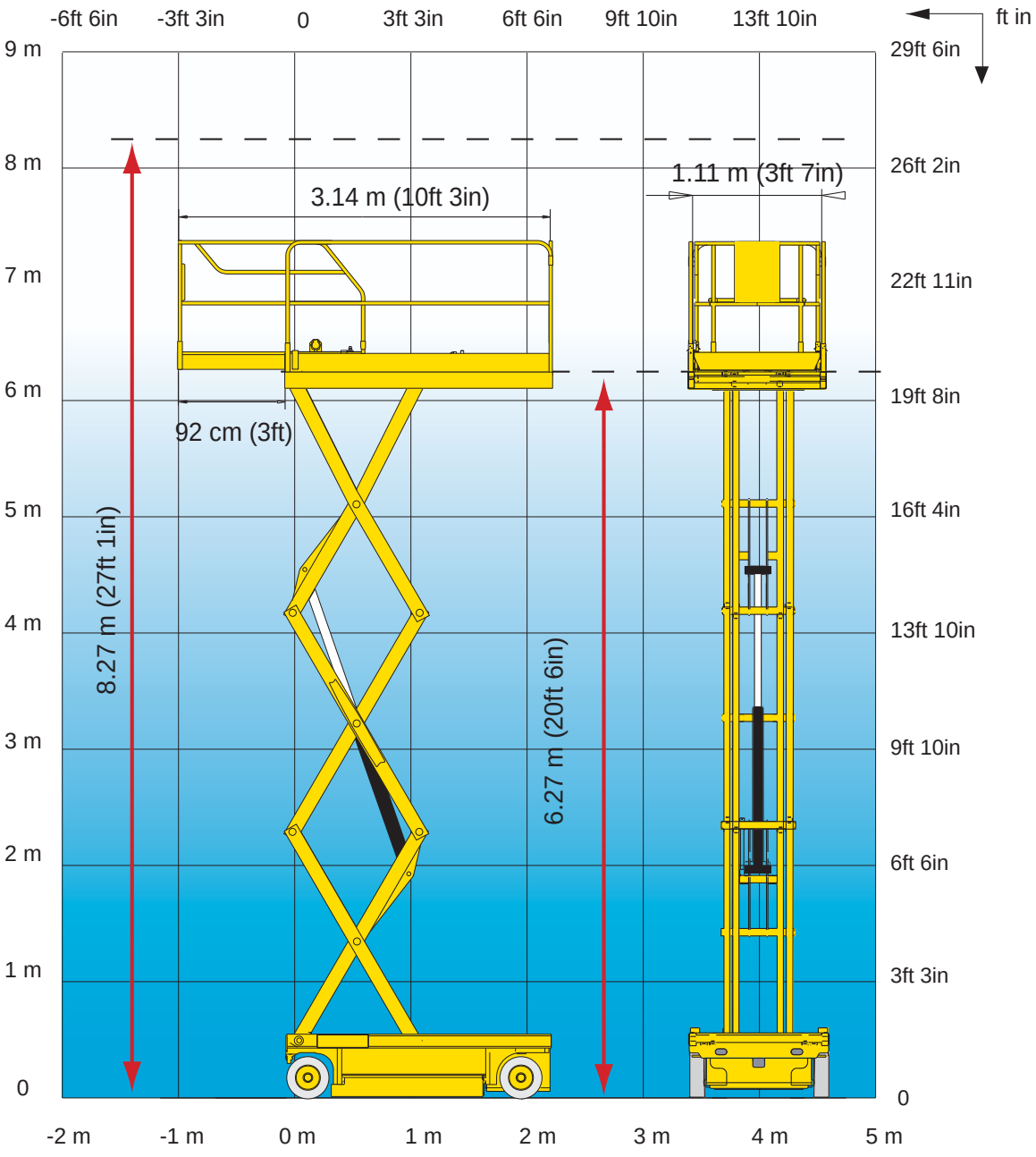
4.2 - DIAGRAMMA DI LAVORO

COMPACT 8 - COMPACT 2032E



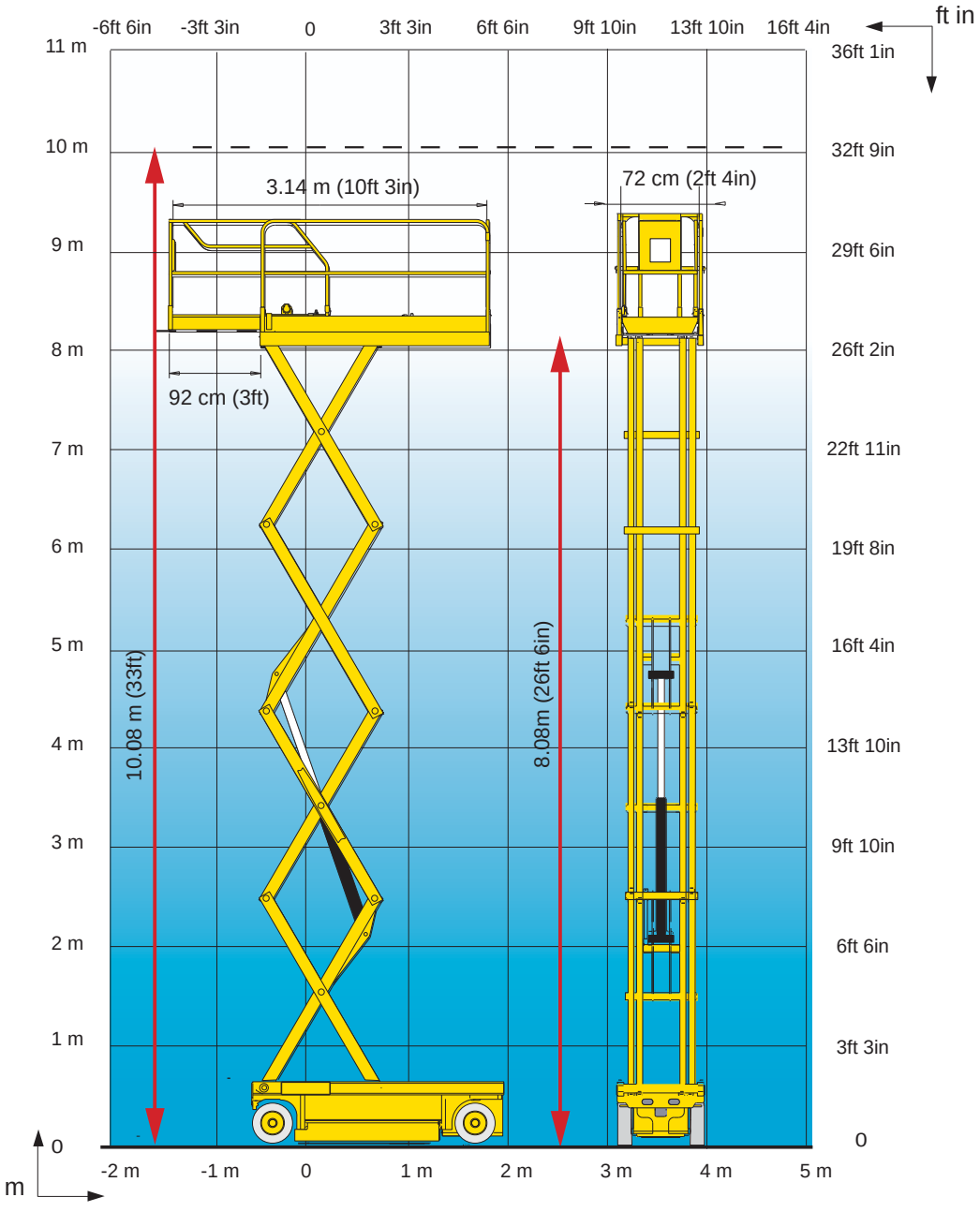
B- Familiarizzazione

COMPACT 8W - COMPACT 2047E



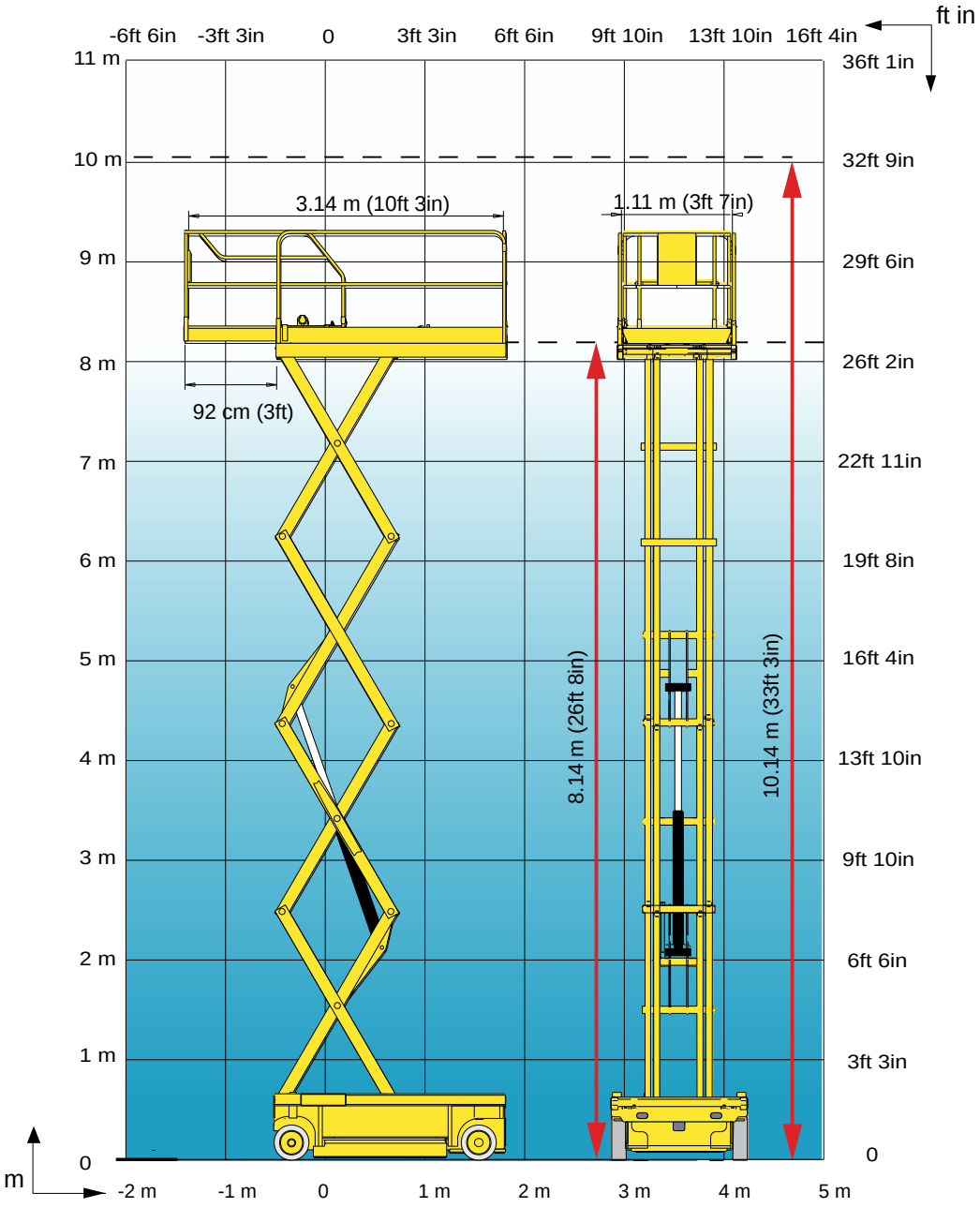
B- Familiarizzazione

COMPACT 10N-COMPACT 2632E

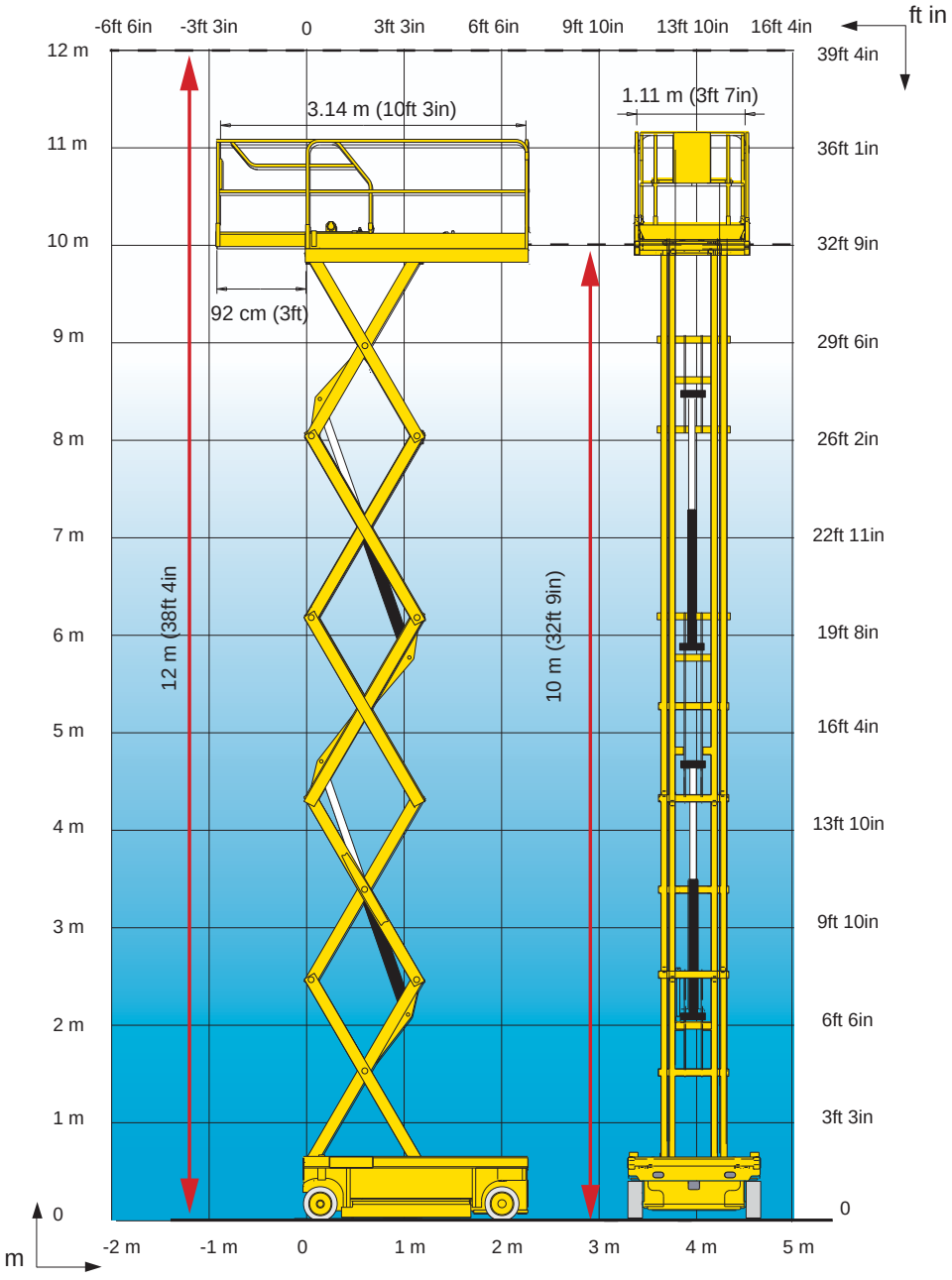


B- Familiarizzazione

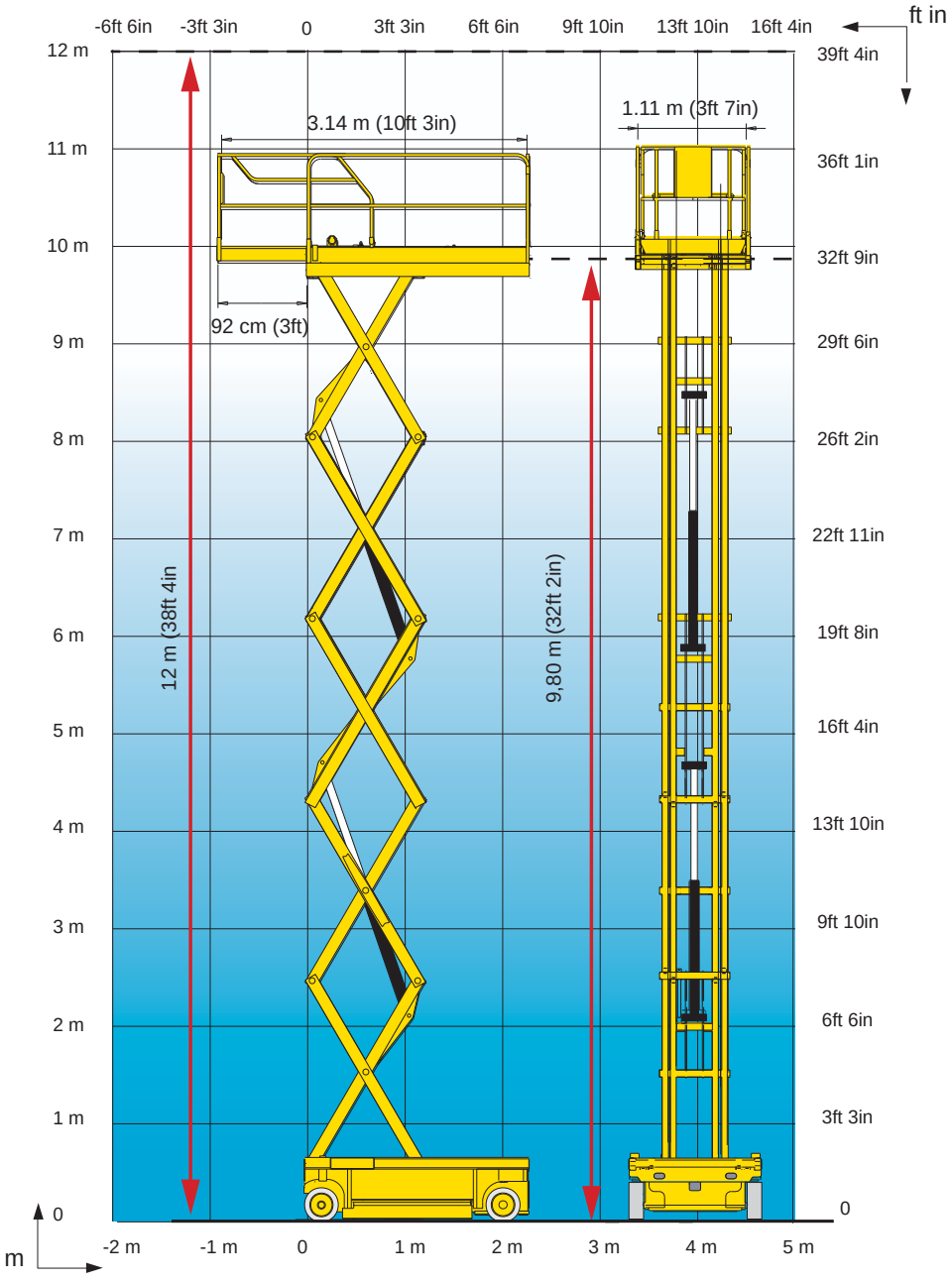
COMPACT 10 - COMPACT 2747E



COMPACT 12 - COMPACT 3347E

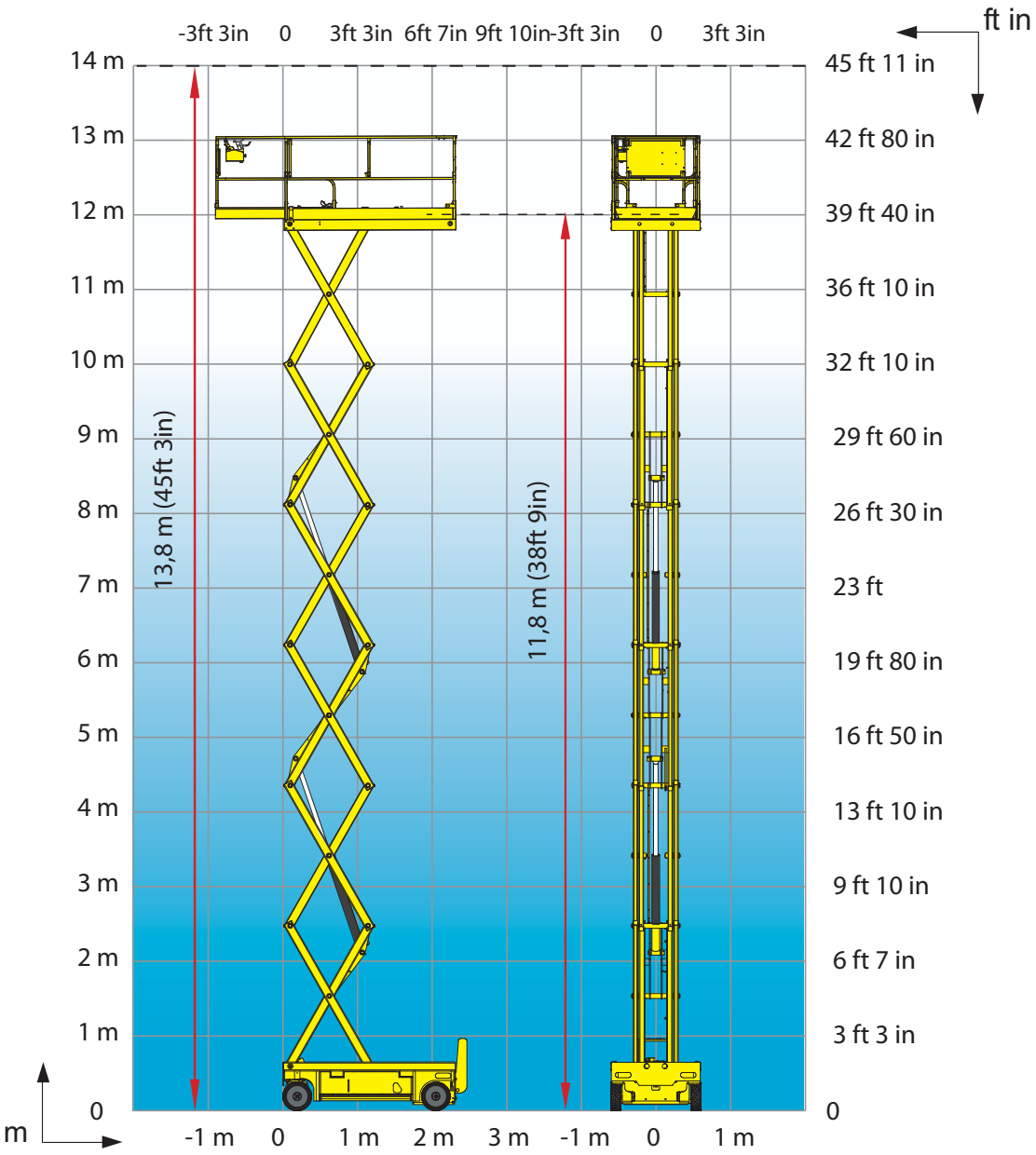


COMPACT 12 - COMPACT 3347E(Giappone)



B- Familiarizzazione

COMPACT 14 - COMPACT 3947E

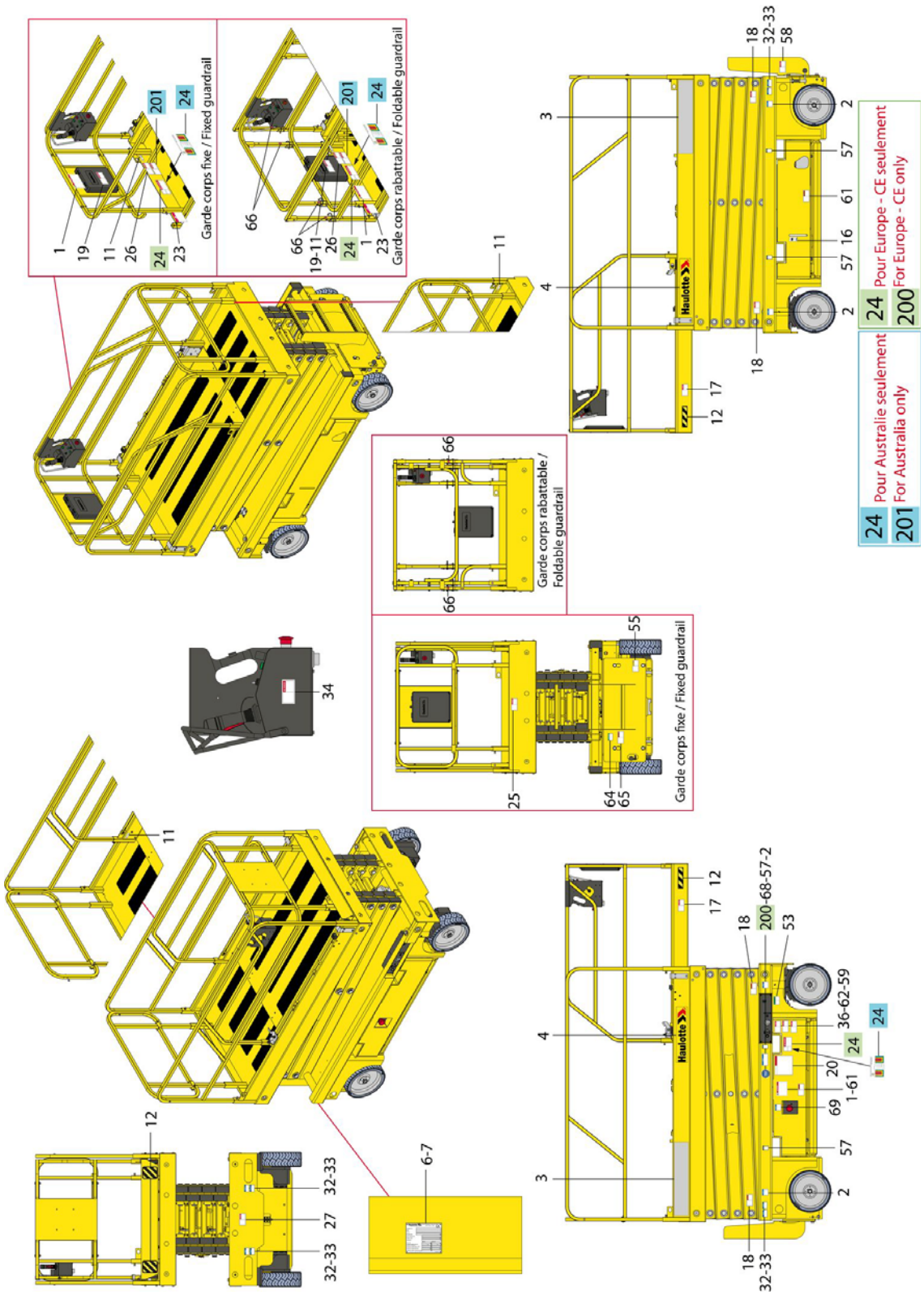




Notes

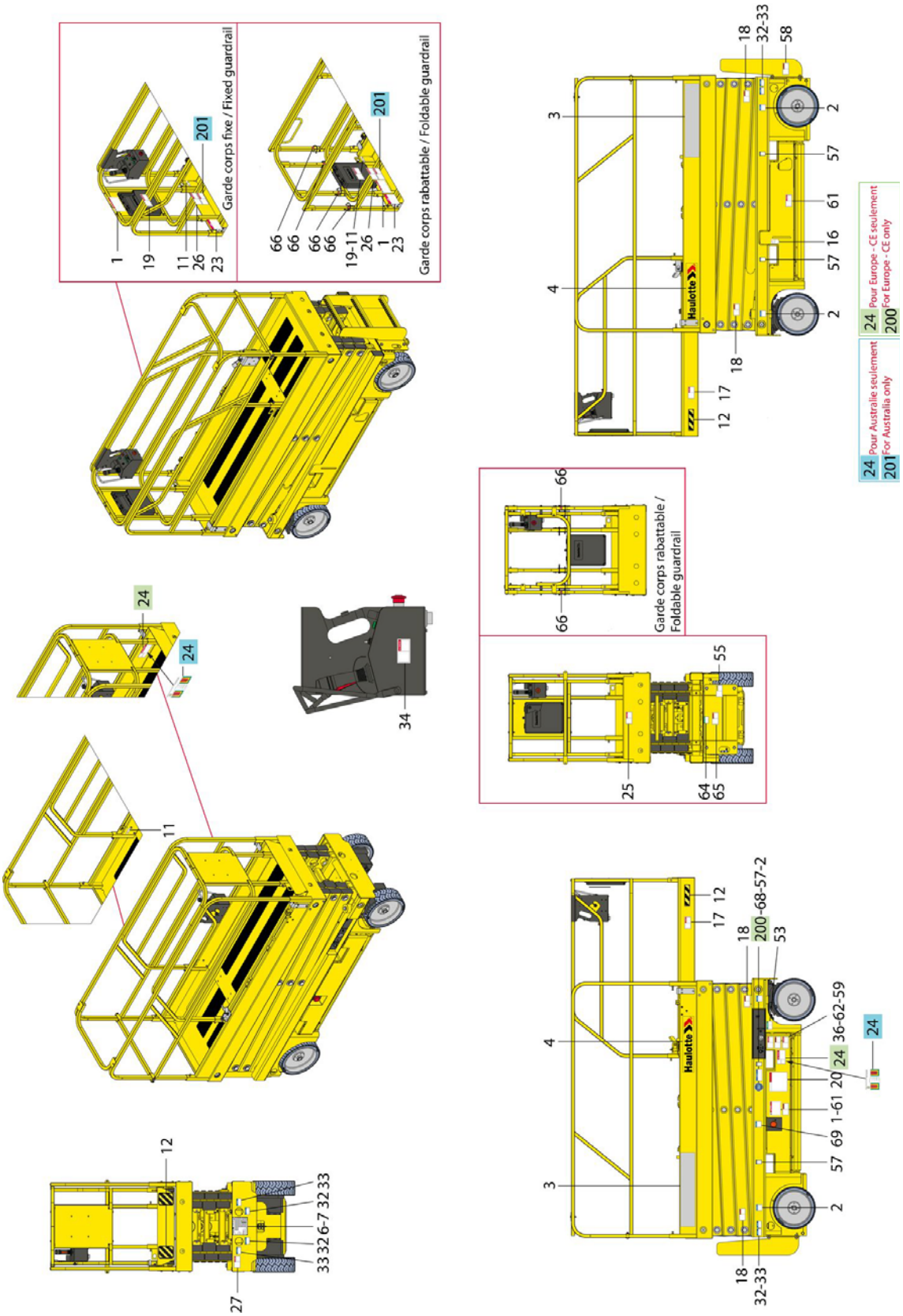
5 - Posizione di etichette e indicazioni

Norme CE e AS - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14



B- Familiarizzazione

Norme CE e AS - COMPACT 8 - COMPACT 10N



B- Familiarizzazione

Norma CE - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
1	Rosso	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 8 : 4000701020 Per COMPACT 8 Carico unico : 4000326090 Per COMPACT 8W : 4000701040 Per COMPACT 10 : 4000701050 Per COMPACT 10N : 4000701030 Per COMPACT 12 : 4000701060 Per COMPACT 12 (Giappone) : 4000502150 Per COMPACT 14 : 4000701070
2	Blu	Pressione max. per pneumatico - Carico a terra	4	Per COMPACT 8 : 4000814770 Per COMPACT 8 Carico unico : 4000814820 Per COMPACT 8W : 4000814830 Per COMPACT 10 : 4000814840 Per COMPACT 10N : 4000814850 Per COMPACT 12 : 4000814860 Per COMPACT 14 : 4000814870
3	Altro	Nome commerciale - Macchina chiara	2	Per COMPACT 8 e COMPACT 8 Carico unico : 3078145120 Per COMPACT 8W : 3078145130 Per COMPACT 10 : 3078145140 Per COMPACT 10N : 3078150900 Per COMPACT 12 : 3078145150 Per COMPACT 14 : 307P227250
3	Altro	Nome commerciale - Dark machine	2	Per COMPACT 8 e COMPACT 8 Carico unico : 307P222270 Per COMPACT 8W : 307P222840 Per COMPACT 10 : 307P222240 Per COMPACT 10N : 307P222280 Per COMPACT 12 : 307P222250 Per COMPACT 14 : 307P227240
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina chiara	2	307P217080
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Dark machine	2	307P224740
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina rossa	2	307P220360
6	Altro	Targhetta del costruttore	1	4000700140
11	Altro	Punto d'ancoraggio imbracatura	C8 : 2 C8CU : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P216290
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000424630
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000421700
16	Altro	Livello dell'olio alto e basso	1	307P221060
17	Rosso	Schiacciamento del corpo	2	4000244370
18	Rosso	Schiacciamento del corpo	4	4000024890
19	Rosso	Istruzioni d'uso	1	4000025140

B- Familiarizzazione

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
20	Rosso	Istruzioni d'uso	1	In inglese : 307P222740 In tedesco : 307P222730 In cinese : 4000696620 In coreano : 4000618590 In croato : 4000360810 In danese : 307P222760 In spagnolo : 307P222770 In estone : 4000360870 In finnico : 307P222780 In francese : 3078149030 In greco : 4000561810 In olandese : 307P222790 In ungherese : 4000360890 In italiano : 307P222800 In giapponese : 4000359830 In lettone : 4000359840 In lituano : 4000359850 In norvegese : 4000359900 In polacco : 4000359860 In portoghese : 307P222810 In rumeno : 4000359870 In slovacco : 4000359880 In sloveno : 4000359890 In svedese : 307P222820
23	Rosso	Schiacciamento del corpo - Senso di traslazione	1	3078145100
24	Rosso	Pericolo d'elettrocuzione	2	4000244350
25	Rosso	Schiacciamento del corpo - Chiusura liscia	1	4000025080
26	Rosso	Pericolo d'elettrocuzione - Massa saldatura	1	4000027100
27	Rosso	Verifica della massima inclinazione operativa	1	4000244380
32	Blu	Punti d'ancoraggio - Trazione	4	4000027310
33	Blu	Punti d'ancoraggio - Sollevamento	4	4000027330
34	Rosso	Rischio d'elettrocuzione - Spruzzi d'acqua	1	4000025130
36	Rosso	Discesa di emergenza-Piano di calpestio	1	4000244340
53	Verde	Discesa di emergenza-Maniglia a T	1	4000227200
55	Giallo	Rischio d'elettrocuzione - Caricabatterie - 240 V	1	4000273940
57	Blu	Posizione forche carrello elevatore	4	3078143830
58	Rosso	Chiusura cofano batterie	1	4000310170
59	Arancione	Sicurezza piattaforma a pantografo	1	4000027550
61	Arancione	Schiacciamento dei piedi	2	4000025060
62	Arancione	Tempo d'arresto durante la discesa	1	4000271010
64	Verde	Verifica delle batterie	1	4000274040

B- Familiarizzazione

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
65	Arancione	Lesione mano - Batteria	1	4000027440
66	Altro	Pericolo	C10N / C10N.1 / C14 : 6	307P230010
68	Blu	Informazione-Altezza - trasporto	1	Per COMPACT 8 e Carico unico : 4000417380 Per COMPACT 8W : 4000417400 Per COMPACT 10 : 4000417410 Per COMPACT 10N : 4000417390 Per COMPACT 12 : 4000417420 Per COMPACT 14 : 4000417430
69	Blu	Informazione-Stacca batteria	1	4000420660
200	Altro	Indicazione - Spiegazione- "Made in Europe"	1	4000137690

B- Familiarizzazione

Norma AS - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
1	Rosso	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 8 : 4000701020 Per COMPACT 8W : 4000701040 Per COMPACT 10 : 4000701050 Per COMPACT 10N : 4000701030 Per COMPACT 10N-1 : 4000467340 Per COMPACT 12 : 4000701060 Per COMPACT 14 : 4000701070
2	Blu	Pressione max. per pneumatico - Carico a terra	4	Per COMPACT 8 : 4000814770 Per COMPACT 8W : 4000814830 Per COMPACT 10 : 4000814840 Per COMPACT 10N : 4000814850 Per COMPACT 10N-1 : 4000815270 Per COMPACT 12 : 4000814860 Per COMPACT 14 : 4000814870
3	Altro	Nome commerciale - Macchina chiara	2	Per COMPACT 8 : 3078145120 Per COMPACT 8W : 3078145130 Per COMPACT 10 : 3078145140 Per COMPACT 10N e COMPACT 10N-1 : 3078150900 Per COMPACT 12 : 3078145150 Per COMPACT 14 : 307P227250
3	Altro	Nome commerciale - Dark machine	2	Per COMPACT 8 : 307P222270 Per COMPACT 8W : 307P222840 Per COMPACT 10 : 307P222240 Per COMPACT 10N e COMPACT 10N-1 : 307P222280 Per COMPACT 12 : 307P222250 Per COMPACT 14 : 307P227240
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina chiara	2	307P217080
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Dark machine	2	307P224740
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina rossa	2	307P220360
6	Altro	Targhetta del costruttore	1	3078146180
11	Altro	Punto d'ancoraggio imbracatura	C8 : 2 C8CU : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C10N-1 : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P216290
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000424630
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000421700
16	Altro	Livello dell'olio alto e basso	1	307P221060
17	Rosso	Schiacciamento del corpo	2	4000244370
18	Rosso	Schiacciamento delle mani	4	4000024890

B- Familiarizzazione

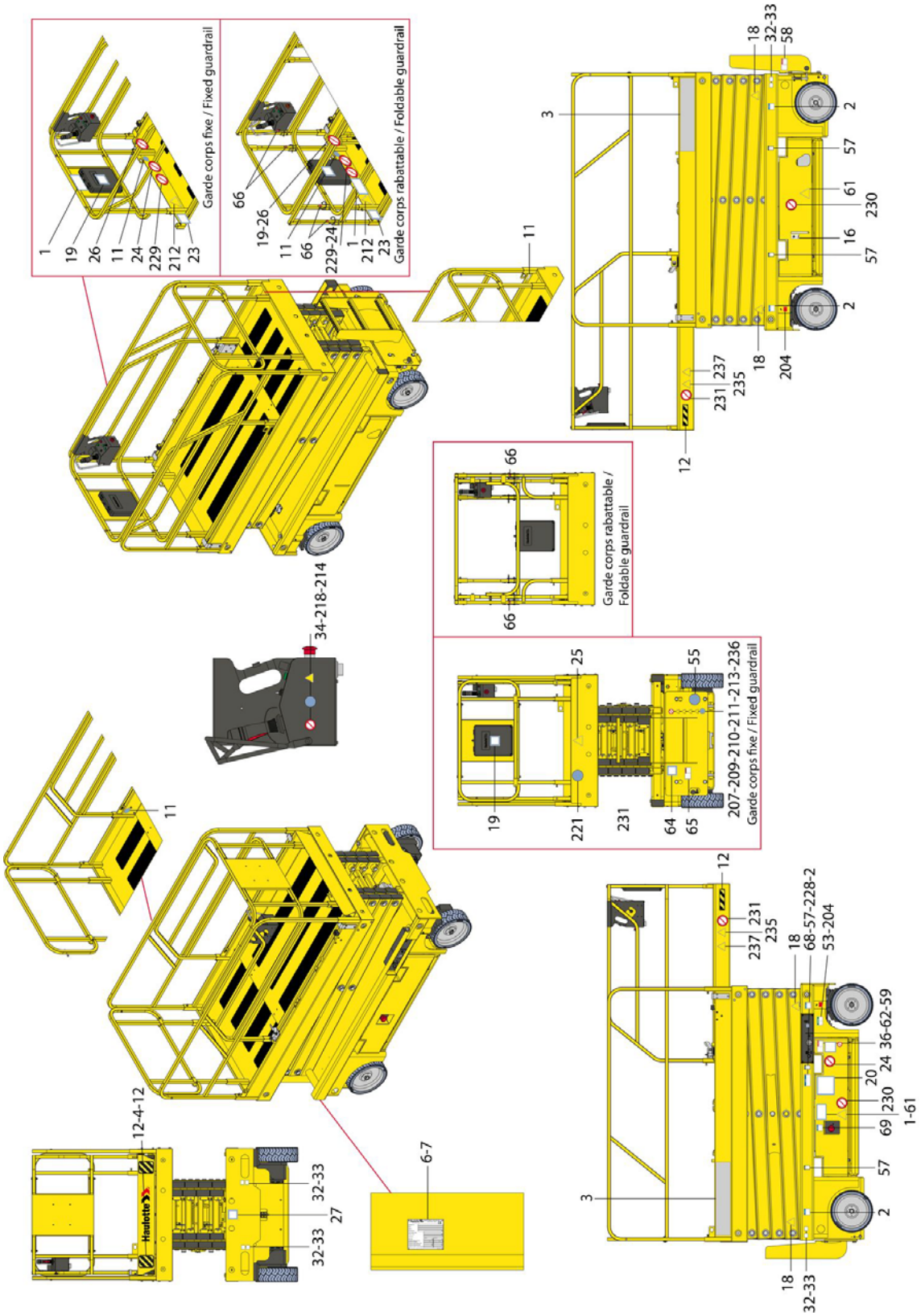
Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
19	Rosso	Istruzioni d'uso	1	4000025140
20	Rosso	Istruzioni d'uso	1	307P222740
23	Rosso	Schiacciamento del corpo - Senso di traslazione	1	3078145100
24	Rosso	Pericolo d'elettrocuzione	2	4000227500
25	Rosso	Schiacciamento del corpo - Chiusura liscia	1	4000025080
26	Rosso	Pericolo d'elettrocuzione - Massa saldatura	1	4000027100
27	Rosso	Verifica della massima inclinazione operativa	1	4000244380
32	Blu	Punti d'ancoraggio - Trazione	4	4000027310
33	Blu	Punti d'ancoraggio - Sollevamento	4	4000027330
34	Rosso	Rischio d'elettrocuzione - Spruzzi d'acqua	1	4000025130
36	Rosso	Discesa di emergenza-Piano di calpestio	1	4000244340
53	Verde	Discesa di emergenza-Maniglia a T	1	4000227200
55	Giallo	Rischio d'elettrocuzione - Caricabatterie - 240 V	1	4000307410
57	Blu	Posizione forche carrello elevatore	4	3078143830
58	Rosso	Chiusura cofano batterie	1	4000310170
59	Arancione	Sicurezza piattaforma a pantografo	1	4000027550
61	Arancione	Schiacciamento dei piedi	2	4000025060
62	Arancione	Tempo d'arresto durante la discesa	1	4000271010
64	Verde	Verifica delle batterie	1	4000274040
65	Arancione	Lesione mano - Batteria	1	4000027440
66	Altro	Pericolo	C10N / C10N.1 / C14 : 6	307P230010
68	Blu	Informazione-Altezza - trasporto	1	Per COMPACT 8 : 4000417380 Per COMPACT 8W : 4000417400 Per COMPACT 10 : 4000417410 Per COMPACT 10N e COMPACT 10N-1 : 4000417390 Per COMPACT 12 : 4000417420 Per COMPACT 14 : 4000417430
69	Blu	Informazione-Stacca batteria	1	4000420660
201	Rosso	Indicazione - Spiegazione-Indossare l'imbracatura di sicurezza	1	4000275670

NOTA : COMPACT 10N-1 : SOLO PER L'AUSTRALIA.

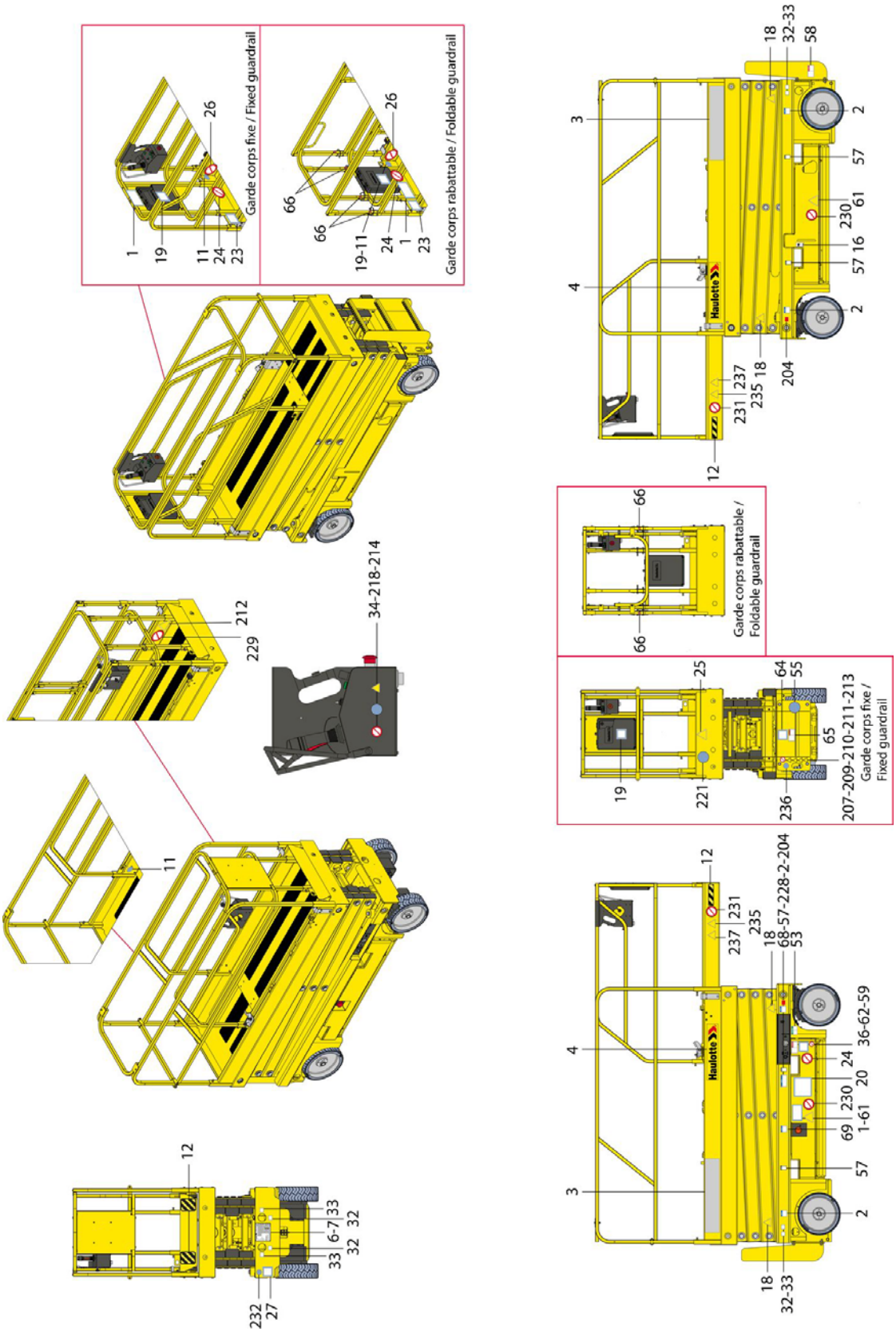


Notes

Norma EAC - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14



Norma EAC - COMPACT 8 - COMPACT 10N



B- Familiarizzazione

Norma EAC - COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
1	Rosso	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 8 : 307P228400 Per COMPACT 8 Carico unico : 307P223960 Per COMPACT 8W : 4000044220 Per COMPACT 10 : 4000043960 Per COMPACT 10N : 307P227230 Per COMPACT 12 : 4000043940 Per COMPACT 14 : 4000701070
2	Blu	Pressione max. per pneumatico - Carico a terra	4	Per COMPACT 8 : 4000814770 Per COMPACT 8 Carico unico : 4000814820 Per COMPACT 8W : 4000814830 Per COMPACT 10 : 4000814840 Per COMPACT 10N : 4000814850 Per COMPACT 12 : 4000814860 Per COMPACT 14 : 4000814870
3	Altro	Nome commerciale - Macchina chiara	2	Per COMPACT 8 : 3078145120 Per COMPACT 8W : 3078145130 Per COMPACT 10 : 3078145140 Per COMPACT 10N : 3078150900 Per COMPACT 12 : 3078145150 Per COMPACT 14 : 307P227250
3	Altro	Nome commerciale - Dark machine	2	Per COMPACT 8 : 307P222270 Per COMPACT 8W : 307P222840 Per COMPACT 10 : 307P222240 Per COMPACT 10N : 307P222280 Per COMPACT 12 : 307P222250 Per COMPACT 14 : 307P227240
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina chiara	2	Per Russia : 307P217080
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Dark machine	2	Per Russia : 307P224740
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina rossa	2	Per Russia : 307P220360
6	Altro	Targhetta del costruttore	1	Per Russia : 4000388680 Per Ucraina : 4000054150
11	Altro	Punto d'ancoraggio imbracatura	C8 : 2 C8W : 3 C10 : 3 C10N : 2 C12 : 3 C14 : 3	307P226710
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000424630
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000421700
16	Altro	Livello dell'olio alto e basso	1	307P221060
18	Giallo	Schiacciamento delle mani	4	307P227660
19	Rosso	Istruzioni d'uso	1	Per Russia : 307P227190 Per Ucraina : 307P227840

B- Familiarizzazione

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
20	Rosso	Istruzioni d'uso	1	Per Russia : 4000359920 Per Ucraina : 4000359910
23	Rosso	Schiacciamento del corpo - Senso di traslazione	1	Per Russia : 4000010890 Per Ucraina : 4000011390
24	Rosso	Pericolo d'elettrocuzione	2	4000010920
25	Rosso	Schiacciamento del corpo - Chiusura liscia	1	307P226950
26	Rosso	Pericolo d'elettrocuzione - Massa saldatura	1	307P226970
27	Rosso	Verifica della massima inclinazione operativa	1	Per Russia : 307P227060 Per Ucraina : 307P227870
32	Blu	Punti d'ancoraggio - Trazione	4	4000135970
33	Blu	Punti d'ancoraggio - Sollevamento	4	4000135960
34	Rosso	Rischio d'elettrocuzione - Spruzzi d'acqua	1	307P226780
36	Rosso	Discesa di emergenza-Piano di calpestio	1	4000244340
53	Verde	Discesa di emergenza-Maniglia a T	1	4000227200
55	Giallo	Rischio d'elettrocuzione - Caricabatterie - 240 V	1	307P227520
57	Blu	Posizione forche carrello elevatore	4	4000013830
58	Rosso	Chiusura cofano batterie	1	4000310170
59	Arancione	Sicurezza piattaforma a pantografo	1	4000270960
61	Arancione	Schiacciamento dei piedi	2	4000270970
62	Arancione	Tempo d'arresto durante la discesa	1	Per Russia : 4000011400 Per Ucraina : 4000011430
64	Verde	Verifica delle batterie	1	Per Russia : 307P227180 Per Ucraina : 307P227860
65	Arancione	Lesione mano - Batteria	1	4000027440
66	Altro	Pericolo	C10N / C14 : 6	307P230010
68	Blu	Informazione-Altezza - trasporto	1	Per COMPACT 8 : 4000417380 Per COMPACT 8W : 4000417400 Per COMPACT 10 : 4000417410 Per COMPACT 10N : 4000417390 Per COMPACT 12 : 4000417420 Per COMPACT 14 : 4000417430
69	Blu	Informazione-Stacca batteria	1	4000420660
204	Rosso	Punto di lubrificazione	2	307P219370
207	Rosso	Vietato fumare	1	307P226760
209	Giallo	Pericolo batteria	1	307P226790
210	Giallo	Pericolo d'incendio	1	307P226800

B- Familiarizzazione

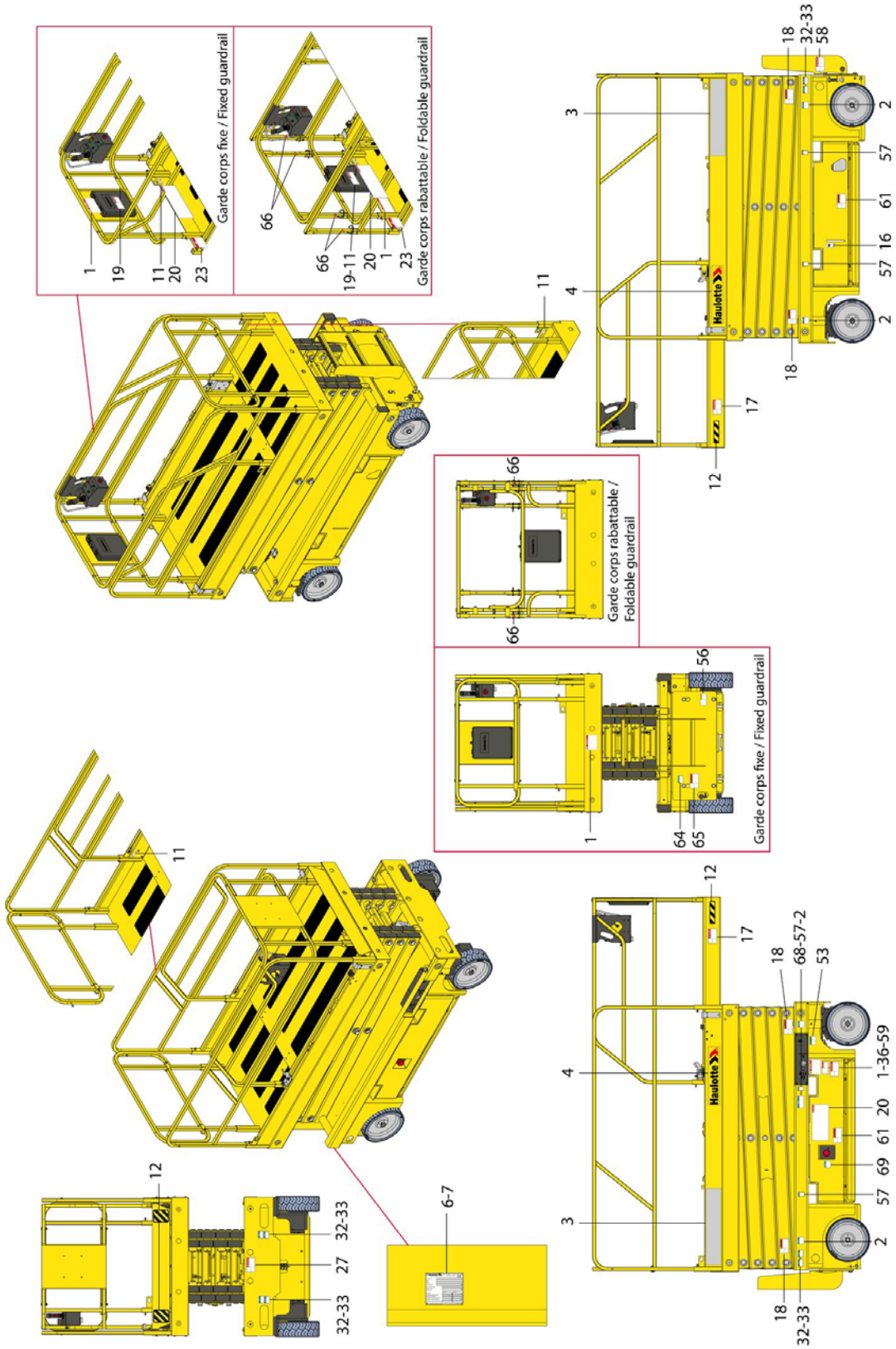
Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
211	Giallo	Pericolo elettrico	1	307P226810
213	Giallo	Pericolo corrosione	1	307P226830
214	Giallo	Pericolo: lato instabile	1	307P226930
218	Blu	È obbligatorio il casco protettivo	1	307P226680
221	Blu	Passaggio obbligatorio	1	307P227510
229	Rosso	Non effettuare discese a velocità elevata	1	307P226990
230	Rosso	Entrata vietata alle persone non autorizzate	2	307P227560
231	Rosso	Vietato sostare	2	4000010910
235	Giallo	Schiacciamento verticale del corpo	2	4000014270
236	Blu	Indicazione - Spiegazione-Attenzione: è obbligatorio l'uso di occhiali protettivi	1	307P226670
237	Giallo	Schiacciamento laterale del corpo	2	307P227670



Notes

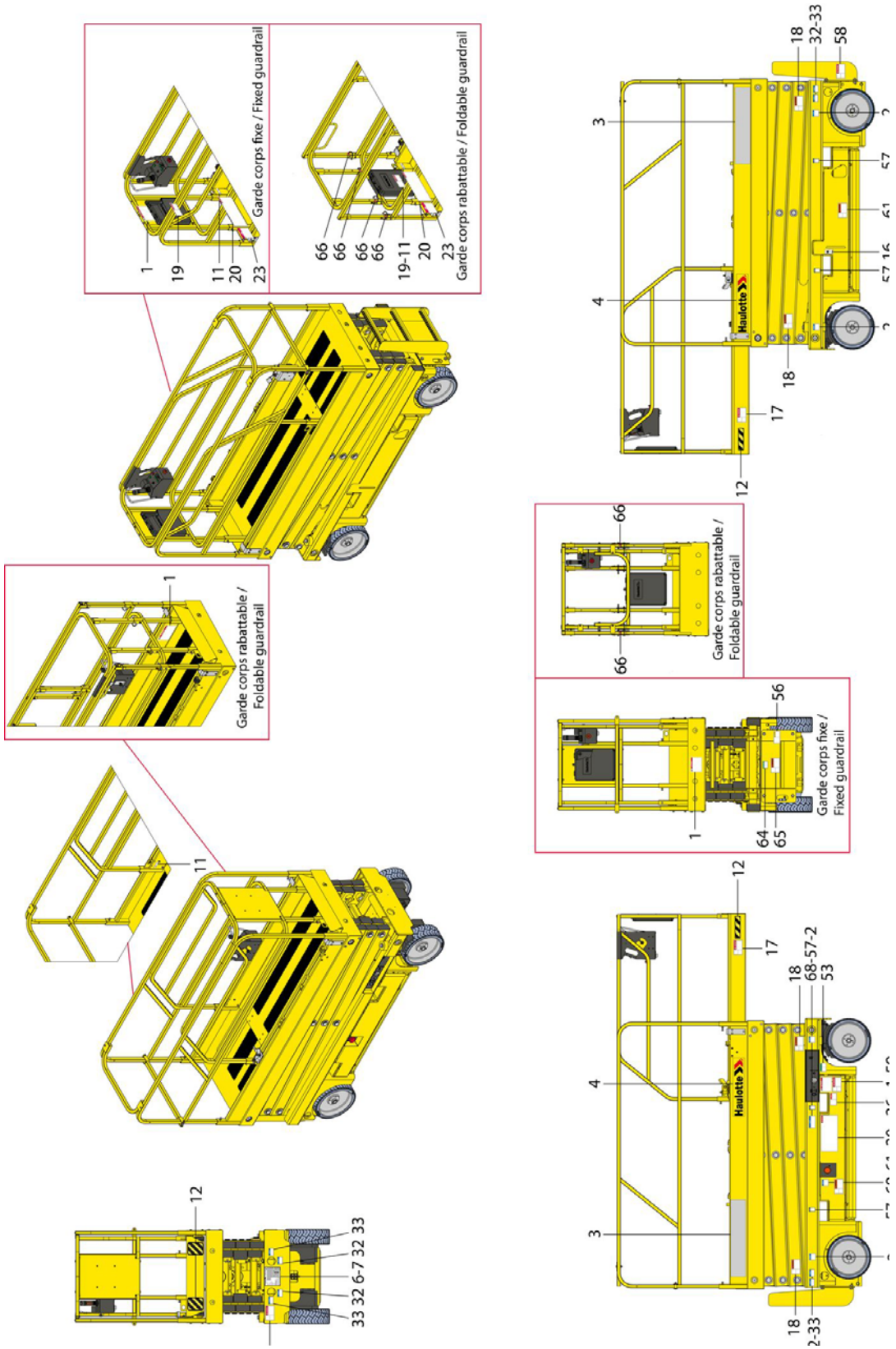
B- Familiarizzazione

Norme ANSI e CSA - COMPACT 2047E - COMPACT 2747E - COMPACT 3347E - COMPACT 3947E



B- Familiarizzazione

Norme ANSI e CSA - COMPACT 2032E - COMPACT 2632E



Norme ANSI e CSA - COMPACT 2032E - COMPACT 2047E - COMPACT 2747E - COMPACT 2632E - COMPACT 3347E - COMPACT 3947E

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
1	Rosso	Altezza pianale e carico	3	Norma ANSI A92.6 : Per COMPACT 2032E-In inglese : 4000326030 Per COMPACT 2032E-In francese : 4000326020 Per COMPACT 2032E-In spagnolo : 4000326040 Per COMPACT 2047E-In inglese : 4000325950 Per COMPACT 2047E-In francese : 4000325940 Per COMPACT 2047E-In spagnolo : 4000325960 Per COMPACT 2747E-In inglese : 4000325990 Per COMPACT 2747E-In francese : 4000325980 Per COMPACT 2747E-In spagnolo : 4000326000 Per COMPACT 2632E-In inglese : 4000326070 Per COMPACT 2632E-In francese : 4000326060 Per COMPACT 2632E-In spagnolo : 4000326080 Per COMPACT 3347E-In inglese : 4000326150 Per COMPACT 3347E-In francese : 4000326140 Per COMPACT 3347E-In spagnolo : 4000326160 Per COMPACT 3947E-In inglese : 4000325070 Per COMPACT 3947E-In francese : 4000325080 Per COMPACT 3947E-In spagnolo : 4000325090 Norme ANSI A92.20 e CSA B454.6 : Per COMPACT 2032E : 4000701020 Per COMPACT 2047E : 4000701040 Per COMPACT 2747E : 4000701050 Per COMPACT 2632E : 4000701030 Per COMPACT 3347E : 4000701060 Per COMPACT 3947E : 4000701070
2	Blu	Pressione max. per pneumatico - Carico a terra	4	Per COMPACT 2032E : 4000814770 Per COMPACT 2047E : 4000814830 Per COMPACT 2747E : 4000814840 Per COMPACT 2632E : 4000814850 Per COMPACT 3347E : 4000814860 Per COMPACT 3947E : 4000814870
3	Altro	Nome commerciale - Macchina chiara	2	Per COMPACT 2032E : 3078147040 Per COMPACT 2047E : 3078147060 Per COMPACT 2747E : 3078147070 Per COMPACT 2632E : 3078151050 Per COMPACT 3347E : 3078147080 Per COMPACT 3947E : 307P229190
3	Altro	Nome commerciale - Dark machine	2	Per COMPACT 2032E : 307P224260 Per COMPACT 2747E : 4000418270 Per COMPACT 2632E : 4000418260 Per COMPACT 3347E : 4000418250 Per COMPACT 3947E : 4000206820
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina chiara	2	307P217080
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Dark machine	2	307P224740
4	Altro	Grafismo HAULOTTE® - Macchina rossa	2	307P220360
6	Altro	Targhetta del costruttore	1	4000700150

B- Familiarizzazione

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
11	Altro	Punto d'ancoraggio imbracatura	C2032E : 2 C2047E : 3 C2747E : 3 C2632E : 2 C3347E : 3 C3947E : 3	307P216290
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000424630
12	Altro	Rischio materiale - Adesivo giallo e nero	2	4000421700
16	Altro	Livello dell'olio alto e basso	1	307P221060
17	Rosso	Schiacciamento del corpo	2	In inglese : 4000130190 In francese : 4000130200 In spagnolo : 4000130210
18	Giallo	Schiacciamento delle mani	4	In inglese : 4000024770 In francese : 4000067710 In spagnolo : 4000086490
19	Rosso	Istruzioni d'uso	1	4000025140
20	Rosso	Istruzioni d'uso	2	In inglese : 4000243670 In francese : 4000243680 In spagnolo : 4000243690
27	Rosso	Verifica della massima inclinazione operativa	1	In inglese : 4000130300 In francese : 4000130310 In spagnolo : 4000130320
32	Blu	Punti d'ancoraggio - Trazione	4	4000027310
33	Blu	Punti d'ancoraggio - Sollevamento	4	4000027330
36	Rosso	Discesa di emergenza-Piano di calpestio	1	4000244340
53	Verde	Discesa di emergenza-Maniglia a T	1	4000227200
56	Giallo	Rischio d'elettrocuzione - Caricabatterie - 110 V	1	4000419150
57	Blu	Posizione forche carrello elevatore	4	3078143830
58	Rosso	Chiusura cofano batterie	1	4000310170
59	Arancione	Sicurezza piattaforma a pantografo	1	In inglese : 4000024850 In francese : 4000068070 In spagnolo : 4000086500
61	Arancione	Schiacciamento dei piedi	2	In inglese : 4000024780 In francese : 4000067700 In spagnolo : 4000086480
64	Verde	Verifica delle batterie	1	4000274040
65	Arancione	Lesione mano - Batteria	1	In inglese : 4000025030 In francese : 4000068120 In spagnolo : 4000086550

B- Familiarizzazione

Riferimento	Colore	Descrizione	Quantità	
66	Altro	Pericolo	C2632E / C3947E : 6	307P230010
68	Blu	Informazione-Altezza - trasporto	1	Per COMPACT 2032E : 4000417380 Per COMPACT 2047E : 4000417400 Per COMPACT 2747E : 4000417410 Per COMPACT 2632E : 4000417390 Per COMPACT 3347E : 4000417420 Per COMPACT 3947E : 4000417430
69	Blu	Informazione-Stacca batteria	1	4000420660



Notes

C- Verifica prima dell'uso

1 - Suggerimenti

Il proprietario, il direttore dei lavori, il supervisore e l'operatore sono tutti responsabili nell'assicurare che la macchina sia compatibile con il lavoro da svolgere: cioè che la macchina possa portarlo a termine in completa sicurezza e in conformità con le istruzioni di questo manuale d'uso. I direttori di lavoro che sono responsabili per il personale che opera la macchina deve avere familiarità con le normative vigenti nel paese di utilizzo della stessa e assicurarsi che queste vengano rispettate.

Prima di qualunque uso della macchina prendere conoscenza dei capitoli precedenti. Assicurarsi di aver compreso i seguenti punti :

- Precauzioni di sicurezza.
- Responsabilità dell'operatore.
- Panoramica e principio di funzionamento della macchina.

2 - Valutazione dell'area di lavoro

Per assicurare la sicurezza d'uso, prestare attenzione a quanto segue :

- Assicurarsi che nell'area di lavoro non vi siano altri veicoli in movimento (veicoli delle consegne, dumper, ecc.).
- Verificare gli elementi fisici presenti nell'area di lavoro, come pozzetti stradali, tubazioni, buche, ecc..
- Verificare che le coperture al suolo (temporanee e permanenti) siano sufficientemente robuste da sostenere la pressione esercitata.
- Verificare che le coperture al suolo siano assicurate in sede e tenerle sotto controllo. Fare altrettanto con le coperture permanenti.
- Controllare la capacità portante (carico distribuito e localizzato) quando si lavora all'interno di una struttura o di un edificio.
- Controllare la capacità portante (carico distribuito e localizzato) supportata dal terreno.
- Fornire supervisione per assicurare che le misure adottate per garantire la sicurezza del lavoro siano adeguate e rispettate.
- Prestare attenzione ai rischi di contatto e schiacciamento dall'alto.
- Verificare che le condizioni atmosferiche non abbiano alterato lo stato del suolo (per esempio pioggia pesante o sostenuta).
- Stabilire dei limiti per l'utilizzo in sicurezza (per esempio velocità massima del vento). Ricordare che le condizioni possono subire variazioni internamente (per esempio in caso di apertura di una porta ad avvolgimento).
- Verificare la conformità con gli eventuali requisiti di utilizzo specifici del sito di lavoro (per esempio impianti chimici).
- Preparare un piano per i soccorsi che tenga conto di tutti i rischi, inclusi quelli di caduta e di schiacciamento. Assicurarsi che il personale comprenda e sia preparato in maniera adeguata per le procedure di soccorso. Assicurare la presenza di personale in cantiere che sappia azionare le funzioni e i sistemi di discesa automatica della macchina dalla console di comando della postazione bassa. Verificare che i comandi a terra siano accessibili.
- Valutare eventuali metodi di lavoro o attrezzature alternative prima di utilizzare la macchina in prossimità di pendenze ripide. Se la macchina deve essere collocata in prossimità di sponde o pendenze ripide, assicurare la disponibilità di barriere atte a sostenere il peso della macchina. Tenere in considerazione la distanza di arresto della macchina. Se non è possibile farlo, valutare e stabilire la collocazione della macchina e definire la sequenza delle operazione in modo da assicurare la sicurezza d'uso della piattaforma aerea di lavoro (per esempio, porre la macchina in linea con il margine piuttosto che verso il margine).

Cura ancora maggiore deve essere assicurata se la piattaforma di lavoro aerea è impiegata in manovre che interessano più livelli dell'impalcatura. Esiste il rischio che l'operatore possa finire intrappolato in caso di contatto tra il cestello e l'impalcatura.

Il rischio aumenta con l'aumentare dei livelli della struttura, così come in presenza di materiale collocato sul livello inferiore che riduce lo spazio tra due livelli.

3 - Ispezione e test funzionale

3.1 - ISPEZIONE GIORNALIERA

La macchina deve sempre essere sottoposta a ispezione visuale e a test di funzionamento completo a ogni inizio di giornata lavorativa e a ogni cambio di operatore.

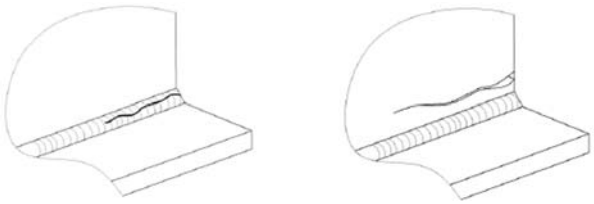
- **Mai utilizzare una piattaforma di lavoro aerea difettosa o malfunzionante.**
- **Se uno qualunque degli elementi della lista di controllo viene marcato come "No" durante l'ispezione: segnalare la macchina e considerarla non operativa.**
- **Non utilizzare la macchina in questione fino a quando tutti gli elementi da correggere non sono stati corretti e la piattaforma è dichiarata nuovamente sicura per l'utilizzo.**

In caso di eventuali elementi allentati, consultare la tabella con i valori della coppia di serraggio nella guida di manutenzione.

In caso di perdite, sostituire la parte danneggiata prima di utilizzare la macchina.

Se un qualunque componente presenta deformazioni strutturali, incrinature, rotture della saldatura o scheggiature della vernice, sostituire il componente prima di utilizzare la macchina.

Esempi di rottura della saldatura



Si raccomanda di compilare tali formulari giornalmente e di conservarli.
Ogni azione è indicata nel foglio di ispezione giornaliera mediante i seguenti simboli.
Servirsi del programma dettagliato riportato di seguito.

	Scarico		Lubrificazione-Grassaggio		Serraggio
	Livellamento		Sostituzione sistematica		Regolazioni funzionali / Controlli / Pulizia
	Ispezione visiva		Verificare con prova		

Numero di serie : Ore di funzionamento : Riferimento contratto HAULOTTE Services® : Numero di registrazione intervento : Data : Nome :	Modello : Firma :

C- Verifica prima dell'uso

Haulotte	Pagina o procedura associata	Giornaliero	OK	NOK	Corretto	Commenti
Gruppo telaio : Ruote, riduttori, sterzo e perni ruote						
Controllare lo stato delle ruote e degli pneumatici						
Pulire la guida di scorrimento dei pattini						
Batterie						
Controllare il livello dell'olio						
Controllare lo stato della batteria						
Controllare il corretto funzionamento del blocco del vano motore						
Idraulica: olio, filtri e flessibili						
Controllare il livello dell'olio idraulico (Se necessario rabboccare ; Macchina a riposo)						
Controllare l'indicatore del livello di saturazione del filtro a pressione idraulica (sostituire se saturo)						
Controllare l'assenza di perdite, deformazioni e danni a flessibili, manicotti e pompe, raccordi, martinetti, serbatoio						
Piano di calpestio						
Eseguire un test per controllare la chiusura e il blocco automatico del portello di accesso al cestello						
Controllare che siano assenti fessurazioni o danni ai punti di ancoraggio delle imbracature						
Pulire l'estensione della piattaforma						
Controllare gli attacchi rapidi e verificare che le ringhiere siano collocate correttamente						

C- Verifica prima dell'uso

Haulotte	Pagina o procedura associata	Giornaliero	OK	NOK	Corretto	Commenti
Generale						
Controllare che la targhetta del costruttore, le etichette con le indicazioni di sicurezza, il manuale d'uso e il manuale di manutenzione siano presenti, puliti e leggibili						
Controllare che il quadro di comando sia pulito e i comandi siano leggibili						
Eseguire un test dell'apertura e del blocco dei cofani (telaio, torretta, postazione superiore)						
Controllare che fili, cavi e connettori elettrici siano in buono stato						
Controllare che non si avvertano rumori anomali e non si verifichino movimenti a scatti						
Controllare che non vi siano segni di deterioramento o danni apparenti						
Controllare che la struttura non presenti fessurazioni, saldature danneggiate o vernice scheggiata						
Controllare che non vi siano viti mancanti o allentate						
Controllare che i perni di arresto, le boccole e gli assi non presentino deformazioni, fessurazioni o rotture						
Controllare che nelle articolazioni e negli elementi scorrevoli della macchina non siano presenti corpi estranei						
Dispositivi di sicurezza						
Eseguire un test di funzionamenti dei comandi della postazione superiore e della postazione inferiore: joystick, interruttori, pulsanti touch sensitive, clacson, arresti di emergenza, schermi, spie						
Controllare che non vi siano allarmi acustici o visuali						
Eseguire un test di funzionamento del sistema di limitazione dell'inclinazione operativa massima						
Eseguire un test di funzionamento del sistema di discesa di emergenza						
Testare il corretto funzionamento del Sistema di controllo del carico - Ove necessario, eseguire una calibrazione						

4 - Controlli funzionali di sicurezza

Per proteggere l'operatore e la macchina, i sistemi di sicurezza inibiscono i movimenti della piattaforma che eccedono i limiti operativi. L'attivazione dei sistemi di sicurezza immobilizza la macchina e ne impedisce ulteriori movimenti.

L'utente deve essere informato del principio di funzionamento di tale tecnologia e capire che non si tratta di un malfunzionamento, ma del raggiungimento di un limite operativo da parte della macchina.

Le piattaforme di lavoro aeree sono dotate di due console di comando che consentono all'operatore di azionare la macchina in sicurezza. Sul telaio è presente un dispositivo ausiliario (tirante comando di emergenza) che consente di procedere alla discesa di emergenza dalla macchina dell'operatore. Tutte le postazioni di comando sono dotate di un pulsante di arresto d'emergenza che, se premuto, interrompe tutti i movimenti.

Qui di seguito sono riportati i controlli specifici per le diverse funzioni della macchina.

I pulsanti del selettore di velocita in postazione bassa e in postazione alta operano da dispositivo "Uomo morto".

Per la posizione e la descrizione di questi comandi :  fare riferimento alle Sezioni B 3.2 e D 2 Postazione bassa e B 3.3 e D 3 Postazione alta.

4.1 - VERIFICA PULSANTE D'ARRESTO D'EMERGENZA

Pulsante d'arresto d'emergenza postazione bassa

Fase	Azione
1	Alzare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 144, 46
2	Mettere la macchina in tensione 92.
3	Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione di comando (92) verso destra per attivare la postazione inferiore. Le spie s'accendono.
4	Premere il pulsante d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 144. Le spie si spengono.

Pulsante d'arresto d'emergenza postazione alta

Fase	Azione
1	Alzare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 144, 46
2	Mettere la macchina in tensione 92.
3	Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (92) verso sinistra per attivare la postazione di comando superiore. Le spie s'accendono.
4	Premere il pulsante d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 46. Le spie si spengono.

4.2 - ATTIVAZIONE DEI COMANDI

Il pulsante di attivazione deve essere premuto per consentire i movimenti.

Il sistema del "selettore di attivazione" dipende dalla configurazione della macchina e consiste in uno degli elementi seguenti :

- Leva di scatto manipolatore postazione di comando piattaforma.
- Pedale cestello.
- Comando di attivazione della postazione di comando inferiore e della postazione di comando superiore.

4.3 - RIVELATORE IN DIFETTO

NOTA : LA PRESENZA DI QUESTO DISPOSITIVO DIPENDE DALLA CONFIGURAZIONE DELLA MACCHINA.

La spia guasti lampeggia per indicare un malfunzionamento interno.

La macchina passa in modo degradazione dolce.

A tutela della sicurezza dell'utilizzatore alcuni movimenti possono essere limitati o vietati.

4.3.1 - Test buzzer (cicalini)

A partire dalla postazione bassa

Fase	Azione
1	Premere il pulsante di arresto di emergenza della postazione di comando bassa (144) e quello della postazione di comando della piattaforma (46)
2	Girare la chiave del selettore attivazione centralina (92) verso sinistra o verso destra per attivare una centralina. Viene emesso un segnale acustico (bip).

4.4 - SISTEMA RILEVAMENTO SOVRACCARICO

Il sistema di rilevazione di carico deve essere attivo al di sopra delle misure riportate nella tabella "Limite di altezza per la posizione di trasporto" (Sezione C 4.6 - Limitazione velocità di traslazione).

Se il carico sul cestello (o sul piano di calpestio) è superiore al carico massimo consentito tutti i movimenti sono inibiti per tutte e 2 le postazioni di comando.

Il segnalatore acustico e le spie della postazione alta e della postazione bassa si accendono per avvertire l'operatore.

Per fare in modo che la macchina torni in modalità normale, togliere del peso dal cestello affinché il carico torni ad essere inferiore alla soglia di carico massima consentita.

Controllare quotidianamente che le spie si accendano quando la macchina viene messa in tensione :

- Controllare che il sistema di sovraccarico sia attivo : Fare riferimento alla spia (6) della postazione bassa e alla spia (30) della postazione alta.
- Controllare che i segnalatori acustici funzionino : Fare riferimento a Test buzzer (cicalini)

Un'ispezione periodica di questo dispositivo deve essere effettuata conformemente alle raccomandazioni Calendario di manutenzione.

4.5 - SISTEMA LIMITAZIONE INCLINAZIONE OPERATIVA MASSIMA

Il rilevatore di inclinazione avverte l'utente quando viene raggiunta la massima inclinazione operativa autorizzata. Il sistema di limitazione dell'inclinazione si attiva quando ci si trova al di fuori delle altezze riportate nella tabella "Limite di altezza per la posizione di trasporto" (Sezione C 4.6 - Limitazione velocità di traslazione).

Se tale situazione persiste da 1 a 2 s la traslazione e i comandi di sollevamento vengono interrotti.

Per arrivare a riaccedere alla traslazione sono ammessi solo i movimenti che consentono di mettere a riposo la macchina :

- Discesa cestello (o piano di calpestio).

In ogni postazione di comando viene emesso un segnale acustico che avverte l'utente che la macchina non è in posizione di riposo e si trova su un terreno in pendenza che supera la massima inclinazione operativa consentita.

NOTA : IL RILEVATORE DELLA MASSIMA INCLINAZIONE OPERATIVA È ATTIVO SOLO SE LA MACCHINA NON È IN POSIZIONE DI RIPOSO.

Quando la macchina non è in posizione di riposo e si trova su un pendio che supera la massima inclinazione operativa autorizzata i comandi di TRASLAZIONE e SOLLEVAMENTO sono disattivati.

Tutte le velocità devono essere ridotte.

In questo caso, ripiegare completamente la macchina, poi mettere di nuovo la macchina di livello su un terreno piano prima di effettuare le operazioni di sollevamento.

NOTA : A SECONDA DELLA CONFIGURAZIONE DELLA VOSTRA MACCHINA, UN AIUTO ESTERNO PUÒ ESSERE NECESSARIO PER COMPIERE LA PRESENTE OPERAZIONE.

Per testare la massima inclinazione operativa dalla postazione bassa

Fase	Azione
1	Tirare i pulsanti d'arresto d'emergenza delle centraline alta e bassa (144, 46).
2	Mettere la macchina in tensione a partire della consolle inferiore (92).
3	Solo per COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E : Mettere la macchina in configurazione di manutenzione (Sezione B 3.2 - Asta di sostegno per manutenzione).
4	Situare il rilevatore di massima inclinazione operativa vicino alla consolle inferiore.
5	Inclinare manualmente e mantenere la massima inclinazione operativa per qualche secondo (Sezione B 3.1 - Panoramica).
6	Il cicalino suona.
7	Per le macchine equipaggiate con : Il rilevatore di massima inclinazione operativa impedisce i movimenti di sollevamento e traslazione.

4.6 - LIMITAZIONE VELOCITÀ DI TRASLAZIONE

La macchina è dotata di un selettore che permette di scegliere tra 2 velocità di traslazione: bassa e alta velocità.

Quando la macchina è a riposo tutte le velocità di traslazione sono autorizzate (macchina in posizione di trasporto).

Le velocità massime di traslazione sono interrotte quando l'altezza d'elevazione sotto citata è raggiunta :

Macchina	Limite di altezza per la posizione di trasporto	
	Mètre	Feet
COMPACT 8-COMPACT 2032E	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W-COMPACT 2047E	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N-COMPACT 2632E	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10-COMPACT 2747E	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12-COMPACT 3747E	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14-COMPACT 3947E	2,45	8 ft 0 in

Fuori dalla posizione di trasporto sopra difinita, la micro-velocità é selezionata automaticamente.

Il variatore elettronico di velocità controlla la velocità dei movimenti e di traslazione.

Riceve le informazioni dal manipolatore di comando sul tipo di movimenti da effettuare.

Gestisce altresì lo stato delle sicurezze.

Non conoscere bene le caratteristiche e il funzionamento della macchina può far pensare a un malfunzionamento quando invece si tratta del normale funzionamento delle sicurezze.

4.7 - VARIATORE DI VELOCITÀ ELETTRONICO

Le macchine sono dotate di 2 variatori di velocità elettronici parametrati per ogni funzione che regolano la potenza fornita a ogni motore.

Non intercambiare i variatori tra le macchine.

4.8 - SISTEMA DI SICUREZZA CONTRO LE PICCOLE BUCHE (DISPOSITIVI ANTIRIBALTAMENTO)

Un sistema di protezione contro i strado con i fori si spiega automaticamente quando la piattaforma è aumentata sopra i valori citati nel tabella Velocità di traslazione. In questa posizione è possibile solo la micro velocità. Se i dispositivi antiribaltamento non sono estratti si ha automaticamente l'interruzione della micro velocità e del sollevamento del cestello (o del piano di calpestio). Appena la piattaforma è al di sotto dei valori citati nel tabella Vitesse de translation e che la traslazione in grande e picola velocità è impegnata, i dispositivi antiribaltamento rientrano automaticamente

Le altezze di elevazione dipendono dal modello della macchina. Fare riferimento a Sezione B 3.2 - Asta di sostegno per manutenzione Velocità di traslazione.

C- Verifica prima dell'uso

4.9 - CARICABATTERIE A BORDO

Il caricabatteria a bordo viene usato per la ricarica delle batterie di semitrazione.

La carica della batteria s'avvia dal momento del collegamento alla rete di distribuzione.

L'indicatore (93) indica lo stato di carica :

- LED verde : Batteria al 100 % di carica.
- LED giallo : Batteria al 80 % di carica.
- LED rosso : Batteria in fase iniziale di carica.

In caso di guasto l'indicatore lampeggia a colori diversi a seconda del tipo d'anomalia (fare riferimento al Registro di Manutenzione della macchina). Il cicalino suona.

4.10 - INDICATORE DI CARICA DELLE BATTERIE-CONTAORE

Il caricabatteria - contatore orario racchiude 3 funzioni :

- Stato di carica delle batterie
- Contaore
- Riarmo automatico



Batteria carica : I diodi verdi sono accesi.

Batteria in via d'esaurimento : I diodi progressivamente si spengono.

Batteria scarica : Il LED rosso s'accende. Viene distaccata la salita e resta possibile la traslazione.

4.10.1 - Contaore

Registra :

- Le ore di funzionamento della macchina (la clessidra lampeggia).

4.10.2 - Riarmo automatico

Il riarmo automatico avviene a una certa tensione.

Il riarmo automatico non corrisponde alla carica completa della batteria.

Solo l'indicatore di carica mostra lo stato reale della carica delle batterie.

1 - Uso

1.1 - INTRODUZIONE

L'utilizzo della piattaforma di lavoro aerea è consentito solo a personale autorizzato e qualificato.

Prima di utilizzare la macchina :

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza riportate in questo manuale e direttamente sulla piattaforma di lavoro aerea.
- Leggere, comprendere e rispettare tutte le leggi locali applicabili.
- Familiarizzarsi con la macchina per poter usare correttamente tutti i comandi e i sistemi di emergenza.

1.2 - AZIONAMENTO DALLA CONSOLE DI COMANDO IN POSTAZIONE BASSA

- La messa della macchina su ON e OFF avviene mediante un selettore a chiave (92).
- Per attivare la postazione di comando è necessario girare il selettore di attivazione postazione (92) nella posizione desiderata.
- La postazione bassa è in tensione e attiva quando :
  - L'arresto di emergenza della postazione di comando inferiore non è premuto.
  - La macchina è accesa.
  - La console di comando inferiore è selezionata.
- Premendo il pulsante di arresto d'emergenza presente sulle varie postazioni di comando tutti i movimenti vengono inibiti.

NOTA : PREMENDO IL PULSANTE DI ARRESTO D'EMERGENZA L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE DELLA MACCHINA NON VIENE INTERROTTA.

- Per autorizzare uno o più movimenti è necessario attivare e mantenere attivato il comando di attivazione (9). Se il comando di attivazione (9) è tenuto attivo senza che un movimento venga selezionato per più di 8 s, il sistema disattiva automaticamente il comando di attivazione.
- Il rilascio del comando di attivazione (9) a movimento in corso porta all'arresto di tutti i movimenti. L'arresto dei movimenti è progressivo. Se il comando di attivazione viene premuto di nuovo, il movimento non riparte. Il movimento può essere ripristinato solo rilasciando e riportando in posizione neutra il joystick/interruttore della funzione selezionata.
- Tutti gli interruttori e il joystick che azionano movimenti ritornano automaticamente in posizione neutra quando rilasciati.
- La postazione bassa è progettata per permettere di eseguire operazioni di manutenzione solo in caso di soccorso di emergenza. Fare riferimento a Sezione D 4.2 Per soccorrere l'operatore sulla piattaforma.
- Lo stato degli interruttori è testato automaticamente alla messa in tensione e controllato a ogni avvio. Gli interruttori possono essere utilizzati solo se rilevati in posizione neutra. I seguenti interruttori non sono controllati :
  - Girofaro (qualora presente)

Un cicalino entra in funzione nelle configurazioni seguenti :

- Sovraccarico (qualora presente).
- Macchina in posizione di riposo su una superficie con pendenza maggiore della pendenza massima consentita.
- Opzione movimenti.
- Spie : Tutte le spie vengono testate alla messa in tensione della macchina

1.3 - FUNZIONAMENTO POSTAZIONE ALTA

- La console di comando della piattaforma può essere usata solo se :
  - Pulsanti di arresto di emergenza di entrambe le console non premuti.
  - Macchina accesa dalla console di comando inferiore.
  - Console di comando sulla piattaforma selezionata sulla console di comando inferiore.
- Un joystick rilevato come guasto non viene preso in considerazione per il comando movimenti. Se il guasto viene meno, i movimenti indicati dal joystick sono nuovamente autorizzati.
- Ogni postazione di comando prevede un pulsante di arresto d'emergenza. Quando premuto, interrompe tutti i movimenti.
- Un comando di attivazione (123) o un pedale di attivazione è presente nel cestello (245) e deve essere attivato per autorizzare uno o più movimenti. Se il comando di attivazione è mantenuto attivo per più di 8 secondi senza che sia selezionato alcun movimento, il movimento non viene autorizzato. Il comando di attivazione deve essere rilasciato (reset) prima che possa avere inizio un altro movimento possa.
- Il rilascio del comando di attivazione (123) o del pedale di attivazione nel cestello (245) mentre è in corso un movimento arresta tutti i movimenti. L'arresto dei movimenti è progressivo. Se il pedale di attivazione viene premuto nuovamente entro un breve lasso di tempo (0,5 s), il movimento riparte. Se il pedale di attivazione non viene premuto di nuovo abbastanza velocemente (+ 0,5 s), il movimento non riparte. Il movimento può essere ripristinato solo rilasciando e riportando in posizione neutra il joystick/interruttore della funzione selezionata.
- Tutti gli interruttori e il joystick che azionano movimenti ritornano automaticamente in posizione neutra quando rilasciati.
- Lo stato degli interruttori e dei manipolatori è testato automaticamente quando si accende il quadro. Interruttori e joystick sono attivi solo dopo che sono stati rilevati in posizione neutra.

Un cicalino entra in funzione nelle configurazioni seguenti :

- Sovraccarico.
- Macchina in posizione spiegata su una superficie con pendenza maggiore della pendenza massima consentita.
- Spie - Tutte le spie vengono testate
  - Alla messa in tensione della macchina.

2 - Console di comando in postazione bassa (al suolo)

2.1 - AVVIAMENTO E ARRESTO MACCHINA

- Tirare il pulsante d'arresto d'emergenza 144.
- Mettere la macchina in tensione 92.
- Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione di comando (92) verso destra per attivare la postazione inferiore.

Per spegnere la macchina a partire dalla postazione bassa :

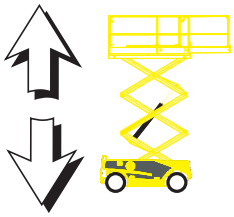
- Posizionare la chiave del selettore di attivazione centralina (92) al centro.
- Abbassare il pulsante d'arresto d'emergenza (distacco circuito)(144).

2.2 - COMANDI MOVIMENTI

Manipolare i comandi con la dovuta attenzione anche se la velocità dei movimenti è ridotta.

NOTA : IL FATTO DI RILASCIARE IL SELETTORE DI ATTIVAZIONE PROVOCA L'INIBIZIONE DEI MOVIMENTI.

Comandi della postazione bassa

Comando		Azione
Salita/discesa cestello (o piano di calpestio)		Per far salire il cestello (o il piano di calpestio) azionare il selettore di salita e discesa del cestello (o del piano di calpestio) (106) verso l'alto.
		Per far scendere il cestello (o il piano di calpestio) azionare il selettore di salita e discesa del cestello (o del piano di calpestio) (106) verso il basso.
Discesa per guasto/arresto discesa per guasto del cestello (o del piano di calpestio)		Per far scendere il cestello (o il piano di calpestio) tirare l'impugnatura del comando d'emergenza (107).
		Per arrestare la discesa del cestello (o del piano di calpestio) rilasciare l'impugnatura del comando d'emergenza (107).

Al termine dell'operazione di soccorso, redigere un apposito rapporto di guasto.

NOTA : IL RILASCIO DELLA CHIAVE (92) O DEL SELETTORE (106) COMPORTA L'ARRESTO DEI MOVIMENTI.

NOTA : L'USO DEL TIRANTE COMANDO D'EMERGENZA ATTIVA ISTANTANEAMENTE LA DISCESA DAL CESTELLO (O DALLA PIATTAFORMA).

Accertarsi SEMPRE che attorno alla macchina non vi siano ostacoli (cose o persone) che potrebbero interferire con la discesa.

2.3 - CONTROLLI COMPLEMENTARI DA POSTAZIONE BASSA

Per le macchine dotate di girofaro :

- Per attivare il lampeggiante, azionare il comando lampeggiante (105) verso l'alto.
- Per disattivare il lampeggiante, azionare il comando lampeggiante (105) verso il basso.

3 - Postazione di comando alta

3.1 - AVVIAMENTO E ARRESTO MACCHINA

Per avviare la macchina :

A partire dalla postazione bassa :

- Il pulsante di arresto d'emergenza della postazione di comando bassa deve essere in posizione ON (tirato / attivato).
- Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (92) verso sinistra per attivare la postazione di comando superiore.

A partire dalla postazione alta :

- Tirare il pulsante d'arresto d'emergenza (46).

Per spegnere la macchina :

- Abbassare il pulsante d'arresto d'emergenza (46).

3.2 - COMANDI TRASLAZIONE E DIREZIONE

Per eseguire i diversi movimenti attivare contemporaneamente i comandi e il comando di attivazione.

Comandi traslazione e direzione

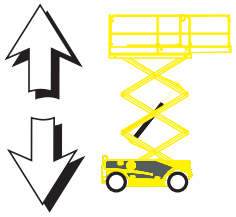
Comando		Azione
Traslazione[1].		Per far avanzare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti.
		Per far arretrare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) indietro.
Direzione assalo anteriore		Per la direzione a destra premere alla destra del selettore di direzione assalo anteriore (108).
		Per la direzione a sinistra premere alla sinistra del selettore di direzione assalo anteriore (108).

1. Quando il cestello (o il piano di calpestio) è sollevato al di sopra di 1,50 m(4 ft11 in) è possibile solo la micro velocità

NOTA : IL RILASCIO DEI SELETTORI E (O) DEI MANIPOLATORI COMPORTA L'ARRESTO DEI MOVIMENTI.

3.3 - COMANDI MOVIMENTI

Per comandare il sollevamento e l'abbassamento, azionare il selettore a 2 posizioni (112) verso sinistra. Attivare il comando sollevamento/abbassamento (110). Azionare il joystick (108) e contemporaneamente tenere premuto il pulsante di scatto del joystick (comando di attivazione (123)).

Comando		Azione
Salita/discesa cestello (o piano di calpestio)		Per far salire il cestello (o il piano di calpestio) azionare il joystick dei movimenti (108) in avanti.
		Per far scendere il cestello (o il piano di calpestio) azionare il joystick dei movimenti (108) indietro. [1]. [2]. [3].

1. Quando la piattaforma viene abbassata a un'altezza di 1,50 m(4 ft11 in) da terra si attiva automaticamente un timer che ritarda la discesa di qualche secondo
2. Il ritardo serve a prevenire eventuali rischi di schiacciamento
3. L'allarme suona

3.4 - ALTRI COMANDI

- Clacson : Per suonare il clacson, premere il selettore clacson (43) verso destra. Rilasciando il selettore il clacson smette di suonare.

4 - Procedure di salvataggio e emergenza

4.1 - In caso di perdita di potenza

In caso di problemi relativi alla fonte di alimentazione principale, abbassare il cestello (o la piattaforma) agendo sul tirante del comando d'emergenza posto sul telaio.

In caso di emergenza, se l'utente deve abbandonare la piattaforma quando questa è sollevata dovranno essere rispettate le seguenti indicazioni. :

- Abbandonare la piattaforma per raggiungere solo una struttura robusta e sicura.
- Per garantire la sicurezza dell'utente, usare 2 cinghie. Attaccare una cinghia al punto di ancoraggio indicato sul cestello in cui si trova l'utente e l'altra alla struttura che si intende raggiungere.
- Abbandonare il cestello a partire dal normale portello di accesso.

Nota : Non staccare le cinghie dalla piattaforma se il passaggio verso la nuova struttura è pericoloso o non è completato in totale sicurezza. Non tentare di abbandonare il cestello cercando di scendere arrampicandosi sulla piattaforma. Attendere i soccorsi per abbandonare il cestello in tutta sicurezza.

4.2 - Per soccorrere l'operatore sulla piattaforma

In una situazione nella quale dovesse essere necessario prestare soccorso all'operatore sulla piattaforma (per esempio in caso di emergenza medica, infortunio o intrappolamento contro una struttura che rende inaccessibile la console di comando), il supervisore o personale di supporto a terra deve poter avere con rapidità accesso diretto ai comandi delle funzioni della macchina.

HAULOTTE® ha predisposto un sistema di comandi di salvataggio azionabili da terra e utilizzabili per portare l'operatore al sicuro e potergli così prestare assistenza medica.

1. Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione di comando (92) verso destra per attivare la postazione inferiore. I comandi della postazione alta sono non operativi.
2. Effettuare i movimenti di discesa agendo sulla postazione bassa.
3. Far scendere il cestello (o il piano di calpestio) con l'ausilio del selettore (106) mantenendo la chiave (92).
4. Rilasciare per arrestare la discesa.

Se un dispositivo di sicurezza non consente il normale movimento dalla postazione di controllo inferiore, abbassare il cestello (o la piattaforma) agendo sul tirante del comando d'emergenza (Overriding System) (107) sulla postazione di comando inferiore.

Al termine dell'operazione di soccorso, redigere un apposito rapporto di guasto.

5 - Trasporto

5.1 - MESSA IN POSIZIONE DI TRASPORTO

Durante il carico, assicurarsi che :

- La rampa di carico possa sostenere il peso della macchina.
- La rampa di carico sia correttamente agganciata al veicolo di trasporto.
- La rampa di carico abbia sufficiente superficie di contatto.
- Il veicolo di trasporto sia parcheggiato su una superficie in piano e tenuto fermo in posizione per prevenirne lo scivolamento durante il carico o scarico della macchina.

Per affrontare una salita azionare progressivamente il joystick di traslazione (108).

Se la pendenza è troppo alta usare un verricello per integrare la trazione.

Non posizionarsi al di sotto o troppo vicino alla macchina durante l'operazione di carico.

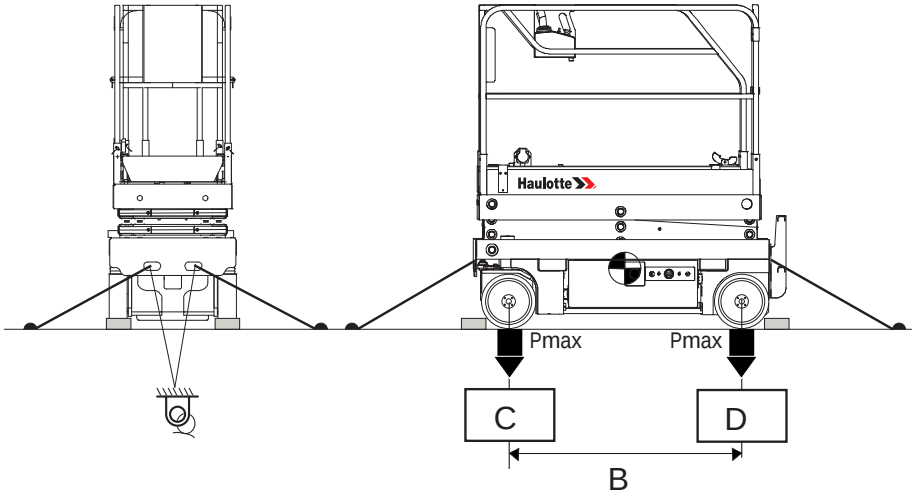
La macchina deve essere in posizione completamente ripiegata :

- Verificare che sul cestello (o sul piano di calpestio) non vi sia alcun carico.
- L'estensione della piattaforma deve essere retratta in posizione di bloccaggio.
- Caricare la macchina sul rimorchio del camion.
- Assicurare la macchina agli appositi punti di ancoraggio (Vedi figura).

L'estensione manuale (se presente) deve essere retratta e bloccata durante il trasporto o traino.

5.2 - PANORAMICA DELLA MACCHINA

COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



Caratteristiche di carico

Riferimento	Descrizione	COMPACT 8 - COMPACT 2032E	COMPACT 8W - COMPACT 2047E)
B	Interasse laterale ruote[1].	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore(1.)	19,2 kg/cm² (39400 lb/ft²)	20 kg/cm² (41030 lb/ft²)
D	Pressione ruota posteriore(1.)	19,2 kg/cm² (39400 lb/ft²)	20 kg/cm² (41030 lb/ft²)
	Punti d'ancoraggio		

1. Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Descrizione	COMPACT 8 - COMPACT 2032E) Carico unico (Opzionale)
B	Interasse laterale ruote[1].	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore(1.)	19,4 kg/cm² (39750 lb/ft²)
D	Pressione ruota posteriore(1.)	19,4 kg/cm² (39750 lb/ft²)
	Punti d'ancoraggio	

1. Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Descrizione	COMPACT 10N - COMPACT 2632E	COMPACT 10 - COMPACT 2747E
B	Interasse laterale ruote[1].	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore(1.)	20,2 kg/cm² (41340 lb/ft²)	21,2 kg/cm² (43320 lb/ft²)
D	Pressione ruota posteriore(1.)	20,2 kg/cm² (41340 lb/ft²)	21,2 kg/cm² (43320 lb/ft²)
	Punti d'ancoraggio		

1. Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Descrizione	COMPACT 12 - COMPACT 3347E	COMPACT 14 - COMPACT 3947E
B	Interasse laterale ruote[1].	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore(1.)	21,8 kg/cm² (44660 lb/ft²)	22,6 kg/cm² (46330 lb/ft²)
D	Pressione ruota posteriore(1.)	21,8 kg/cm² (44660 lb/ft²)	22,6 kg/cm² (46330 lb/ft²)
	Punti d'ancoraggio		

1. Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

5.3 - SCARICO

Prima dello scarico, controllare che la macchina sia in buono stato.

- Sollevare le cinghie di stivaggio.
- A partire dalla postazione di comando inferiore, girare il selettore di attivazione della postazione (92) verso sinistra per attivare la postazione di comando superiore.
- A partire dalla postazione di comando superiore, premere e tenere premuto il comando di attivazione (123) azionando al tempo stesso delicatamente e progressivamente il joystick di traslazione (108).



Segnale di avviso : Quando si avvia una macchina che è stata messa in sicurezza e trasportata il sistema di sicurezza può rilevare un falso sovraccarico che impedisce tutti i movimenti dalla postazione di comando del cestello (alta).

Per reinizializzare il sistema sollevare il cestello di qualche centimetro dalla postazione bassa.

5.4 - RIMORCHIO

In caso di guasto la macchina può essere trainata per un breve tragitto per poi caricarla su rimorchio :
- **Assicurarsi che quando la macchina viene rimorchiata nel cestello non sia presente nessuno.**
- **Prima del rimorchio accertarsi che la piattaforma sia completamente abbassata.**
- **Nel cestello (o nel piano di calpestio) non vi sia alcun carico.**
- **Accertarsi SEMPRE che attorno alla macchina non vi siano ostacoli (cose o persone) quando i freni vengono sbloccati.**

Per trainare la macchina in panne, sbloccare i freni (Fare riferimento a Sezione D 5.4.1 - Messa in ruota libera).

Effettuare questa operazione su terreno piano e con ruote bloccate.

In configurazione rimorchio, l'impianto frenante della macchina è inattivo. Si raccomanda l'uso di una barra di trazione :
- Non superare la velocità a ruota libera massima consentita (Fare riferimento a Sezione B 4.1 - Caratteristiche tecniche).
- Non trainare o rimorchiare la macchina su terreni con inclinazione pari o superiore al 25%.

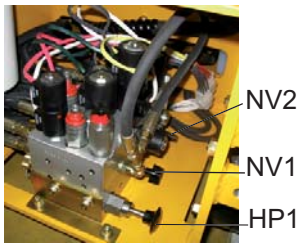
5.4.1 - Messa in ruota libera

Per trainare una macchina in panne, sbloccare i freni manualmente.

Eseguire queste operazioni su un terreno piano e orizzontale. Diversamente bloccare le ruote per immobilizzare la macchina. Durante l'operazione di disinnesto del rotore la macchina è a ruota libera: non sussiste più il sistema di frenata.

COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E

1. Chiudere il rubinetto (NV1).
2. Aprire il rubinetto (NV2).
3. Azionare la pompa a mano (HP1) fino a sblocco freni completo.
4. Trainare a bassa velocità.



Dopo il rimorchiaggio della macchina :

5. Chiudere il rubinetto (NV2)
6. Aprire il rubinetto (NV1).

In configurazione rimorchio la macchina non è più bloccata. Per evitare il rischio d'incidente usare una barra di trazione.

Non superare 5 km/h (3,10 mph) .

5.4.2 - Sfrenatura automatica (Opzionale)

Per trainare una macchina in panne è possibile sbloccare i freni delle ruote motrici mediante un comando a distanza.

Eseguire queste operazioni su un terreno piano e orizzontale. Diversamente bloccare le ruote per immobilizzare la macchina. Durante l'operazione di disinnesto del rotore la macchina è a ruota libera: non sussiste più il sistema di frenata.

1. Sbloccare i freni premendo l'apposito pulsante (postazione bassa). Il gruppo motopompa viene alimentato per un breve istante. Lo sblocco dei freni è effettivo dopo circa 1 s.
2. Fintantoché il pulsante è premuto la macchina rimane sfrenata (le elettrovalvole YV10 e YV11 sono alimentate).
3. Trainare la macchina a bassa velocità.
4. I freni sono riattivati 0,5 s dopo aver rilasciato il pulsante.



In configurazione rimorchio la macchina non è più bloccata. Per evitare il rischio d'incidente usare una barra di trazione.

Non superare 5 km/h (3,10 mph) .

5.5 - STOCCAGGIO

La macchina può essere conservata in un'area di rimessaggio designata quando non in uso. Se il periodo di rimessaggio supera i 3 mesi di inutilizzo, è necessario condurre un'ispezione periodica.

Per le condizioni di stoccaggio del motore, seguire le istruzioni contenute nei manuali d'uso e di manutenzione del costruttore.

Quando la macchina è ferma a lungo con la piattaforma sollevata, per garantire che i sistemi di sicurezza restino funzionanti è necessario accenderne il quadro a intervalli regolari.

Si raccomanda di non lasciare mai la macchina non ripiegata in caso di rimessaggio o immobilizzazione.

Verificare che tutti i pannelli di accesso e tutti gli sportelli o coperchi siano chiusi e in posizione.

Girare il selettore a chiave (92) della postazione bassa verso il centro per INTERROMPERE l'alimentazione.

Rimuovere la chiave dal quadro per impedire un eventuale uso non autorizzato della macchina.

Se la macchina è tenuta ferma e rimane inutilizzata per oltre 1 settimana, controllare il livello di carica della batteria e ricaricarla se necessario.

Per prevenire possibili problemi di corrosione delle aste dei cilindri in caso di inutilizzo per oltre 1 mese :

• In ambiente normale : far effettuare ai cilindri un ciclo di movimento completo ogni 2 mesi di inutilizzo.

• In ambiente aggressivo (salinità elevata: vicinanza al mare, ambiente industriale con emissioni di cloruro e/o tasso di umidità >70%), si consiglia di attenersi alla seguente procedura di protezione :

- Lavare e risciacquare la macchina con abbondante acqua dolce.
- Asciugare le aste dei cilindri con un soffiatore.
- Applicare direttamente un olio solvente che, una volta evaporato il solvente, lasci una sottile pellicola sulle aste apparenti nella posizione di immobilizzazione della macchina.
- Applicare il prodotto una volta al mese.

Dopo aver lavato la macchina, lasciarla asciugare all'aria, quindi assicurarsi che sia completamente asciutta e che non vi sia umidità sulle parti soggette a corrosione (per esempio: le aste dei cilindri).

Non lavare le componenti elettriche e in particolare non utilizzare idropulitrici. Rimuovere lo sporco depositatosi attorno a tali componenti con un panno asciutto.

5.6 - CARICO MEDIANTE RAMPE

Assicurarsi che :

- **La rampa di carico possa sostenere il peso della macchina.**
- **La rampa di carico sia correttamente agganciata al veicolo di trasporto.**
- **La rampa di carico abbia sufficiente superficie di contatto.**
- **Il veicolo di trasporto sia parcheggiato su una superficie in piano e tenuto fermo in posizione per prevenirne lo scivolamento durante il carico o scarico della macchina.**

Per affrontare una salita azionare progressivamente il joystick di traslazione (o).

Se la pendenza è troppo alta usare un verricello per integrare la trazione.

Non posizionarsi al di sotto o troppo vicino alla macchina durante l'operazione di carico.

- **Verificare che sul cestello (o sul piano di calpestio) non vi sia alcun carico. Non stringere eccessivamente le cinghie della piattaforma/del cestello.**
- **Caricare la macchina sul rimorchio del camion.**
- **Assicurare la macchina agli appositi punti di ancoraggio (Fare riferimento a Sezione D 5.2 - Panoramica della macchina).**
- **I coperchi/vassoi oscillanti devono essere chiusi e in posizione di blocco. Un movimento errato può causare il ribaltamento della macchina e provocare lesioni gravi e danni materiali.**

La macchina deve essere in posizione completamente ripiegata.

Durante il trasporto o su rimorchio l'estensione manuale deve essere ritratta e bloccata.

5.7 - SCARICO MEDIANTE RAMPE

Prima di procedere a qualunque manipolazione controllare il buono stato della macchina.

Se durante il trasporto la macchina ha subito dei danneggiamenti fare delle riserve al trasportatore

1. Sollevare le cinghie di stivaggio.
2. Mettere la macchina in tensione.
3. Le rampe siano in buono stato e offrano una capacità sufficiente. Gli accessori siano in buono stato e offrano una capacità sufficiente.
4. Azionare progressivamente il manipolatore di traslazione .

Quando si avvia una macchina che è stata messa in sicurezza e trasportata il sistema di sicurezza può rilevare un falso sovraccarico che impedisce tutti i movimenti dalla postazione di comando del cestello (alta).

Per reinizializzare il sistema sollevare il cestello di qualche centimetro dalla postazione bassa.

5.8 - CARICO MEDIANTE SOLLEVAMENTO

Prima di procedere alle operazioni di sollevamento è necessario prendere in considerazione quanto indicato di seguito :

Il sollevamento della macchina può essere affidato SOLO a personale autorizzato e qualificato.

Non utilizzare la macchina a meno che :

- non si sia perfettamente formati e qualificati per utilizzarla correttamente.
- non si siano lette e comprese le informazioni fornite nel Manuale d'uso della macchina.

5.8.1 - Prescrizioni di sicurezza

Per eseguire le operazioni in totale sicurezza l'utente deve assicurarsi che non siano presenti persone o ostacoli.

5.8.2 - Operazioni preliminari

- Controllare l'area circostante e collocare la macchina a distanza di sicurezza da cavi elettrici in tensione in modo da garantire che nessuna parte della macchina si trovi in un'area pericolosa. Rimanere sempre a debita distanza dagli ostacoli aerei.
- Rispettare le normative locali e le distanze minime di sicurezza dalle linee elettriche.
- Arrestare la macchina.
- Togliere la chiave d'accensione.
- Assicurarsi che l'alimentazione principale sia interrotta.
- Applicare un cartello/un'etichetta "NON USARE" vicino agli interruttori Start/Stop per informare il personale che durante il sollevamento la macchina non è operativa.
- Mettere un cordone di delimitazione tutto intorno alla macchina per assicurarsi di tenere a debita distanza il personale e eventuali veicoli o macchinari in funzione.
- Rimuovere tutti gli elementi della macchina non saldamente fissati.
- Controllare la capacità del carrello elevatore e che paranchi, catene, cinghie, ecc. dell'attrezzatura di sollevamento siano sufficientemente robusti da resistere al peso massimo della macchina.
- Legare i cavi SOLO in corrispondenza dei punti di sollevamento indicati sulla macchina.

5.8.3 - Carico e scarico con carrello elevatore

Scarico

- Sollevare assicurandosi che il carico sia ben ripartito.
- Deporre la macchina.
- Il cestello deve essere completamente abbassato.
- La o le estensioni manuali della pedana devono essere completamente retratte e in posizione di blocco. La macchina deve essere completamente ripiegata e in posizione di trasporto.
- Assicurarsi che i comandi della macchina sia posizionati su OFF.
- Utilizzare un carrello elevatore sufficientemente robusto per sollevare la macchina.
- Escludere le forche.
- Collocare le forche nelle posizioni indicate sul telaio.
- Collocare lentamente le forche in posizione con le tasche per carrello elevatore per ottimizzare la stabilità.

5.8.4 - Per: COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E

Materiale necessario

	• DPI (dispositivi di protezione individuale: guanti, scarpe antinfortunistiche, occhiali di protezione, ecc.) • Cassetta degli attrezzi standard • 4 moschettoni 2 T • 4 brache 3 m (9 ft 10 in) 3 T

D- Istruzioni d'uso

Procedura di imbracatura

La macchina deve essere completamente retratta e la o le estensioni della piattaforma devono essere retratte e bloccate.

Agganciare 4 moschettoni 2 T con cinghie 3 m (9 ft 10 in) 3 T ai quattro punti di sollevamento del telaio.

Vista anteriore della macchina



Vista posteriore della macchina

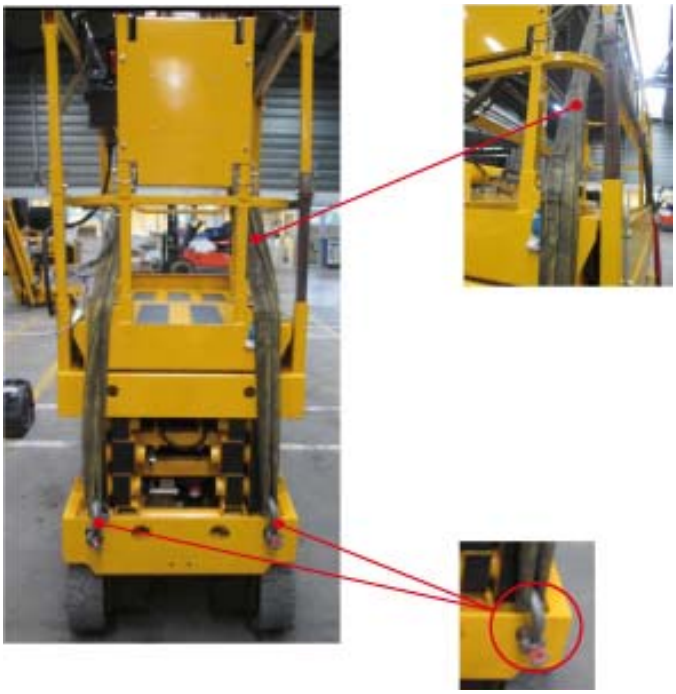


D- Istruzioni d'uso

Le imbracature devono essere posizionate dall'interno delle barre come mostrato in basso.

Installazione di imbracature e moschettoni

Vista anteriore della macchina



Vista laterale della macchina



Rimuovere e collocare la postazione di comando alta sul pavimento del cestello.

Accertarsi che le imbracature non entrino in contatto con componenti critici come mostrato in basso.



5.8.5 - Per COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E

Materiale necessario

	• DPI (dispositivi di protezione individuale: guanti, scarpe antinfortunistiche, occhiali di protezione, ecc.) • Cassetta degli attrezzi standard • 6 moschettoni 2 T • 4 brache 3 m (9 ft 10 in) 3 T

Procedura di imbracatura

La macchina deve essere completamente retratta e la o le estensioni della piattaforma devono essere retratte e bloccate.

Fissare 2 - 2 T moschettoni con una imbracatura 3 m (9 ft 10 in) 3 T per ciascun foro sulla parte anteriore della macchina.

Vista anteriore della macchina



Fissare 1 - 2 T moschettone con un'imbracatura 3 m (9 ft 10 in) 3 T per ciascun foro sulla parte posteriore della macchina.

Vista posteriore della macchina



D- Istruzioni d'uso

Installazione di imbracature e moschettoni



La deformazione che potrebbe manifestarsi non è permanente e la ringhierà ritornerà alla sua forma iniziale una volta completata l'operazione di sollevamento e rimosse le imbracature.

6 - Raccomandazioni d'uso per climi freddi

Con temperature particolarmente basse, le macchine devono essere equipaggiate di appositi dispositivi opzionali di avviamento a freddo.

6.1 - CONDIZIONI AMBIENTALI

6.1.1 - Olio idraulico

Le condizioni ambientali esterne possono ridurre le prestazioni della macchina se la temperatura dell'olio idraulico non raggiunge il suo valore ottimale.

Si raccomanda di utilizzare olio idraulico adatto alle condizioni ambientali di riferimento. Utilizzare la tavola in basso.

Condizioni ambientali	Viscosità SAE
Temperatura ambiente compresa tra - 15°C (5°F) e + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Temperatura ambiente compresa tra - 35°C (- 31°F) e + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Temperatura ambiente compresa tra 0°C (+ 32°F) e + 45°C (+ 113°F)	HV 68

NOTA : SI RACCOMANDA DI SOSTITUIRE L'OLIO A BASSA TEMPERATURA SE LA TEMPERATURA AMBIENTE RAGGIUNGE I + 15°C (59°F). SI SCONSIGLIA LA MISCELAZIONE DI OLI DI TIPO E MARCHE DIFFERENTI.

7 - Pulizia e manutenzione della batteria

7.1 - CARICA BATTERIA

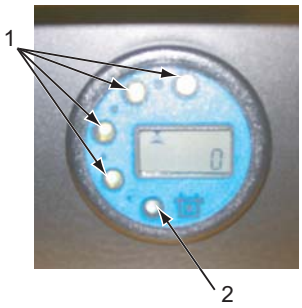
Ricaricare le batterie del cestello elevatore dopo ogni turno di lavoro di 8 ore o quando necessario. Quando il cestello elevatore non viene utilizzato, le batterie devono essere ricaricate almeno una volta a settimana. In condizioni normali, la batteria dura circa 8-10 ore. Tuttavia, se il livello di carica residuo è molto basso, una ricarica completa può richiedere fino a 24 ore.

Stato di carica delle batterie

Postazione bassa :

L'indicatore (93) indica il livello di carica.

- Se le batterie sono cariche : I diodi verdi sono accesi(1).
- Batterie in via di esaurimento : I diodi progressivamente si spengono(1).
- Batterie scariche : Il diodo rosso s'accende, la salita viene interrotta ma resta possibile la traslazione(2).



Quando ricaricare le batterie ? :

- Non lasciare che la carica della batteria scenda al di sotto del 20 %.
- Se sono scariche tra il 35 % e l'80 % della capacità nominale.
- In caso d'inserimento di batterie nuove, ricaricarle dopo 3 o 4 ore d'uso e ripetere l'operazione da 3 a 5 volte.
- Dopo un lungo periodo di fermo.
- Non lasciare mai le batterie scariche.
- Con tempo freddo, non differire la ricarica della batteria in quanto l'elettrolita potrebbe gelare.

• Non ricaricare le batterie se la temperatura dell'elettrolita è superiore a 40 °C(104 °F) . Lasciar raffreddare.

• Mantenere la parte superiore delle batterie asciutta e pulita. Un collegamento scorretto o la presenza di corrosione possono provocare alta perdita di potenza.

• Il caricabatteria è stato regolato in fabbrica con il cavo di cui è dotato. In caso di sostituzione dello stesso, è importante contattare la fabbrica HAULOTTE® per ottenere l'approvazione.

D- Istruzioni d'uso

Come caricare le batterie ? :

Spegnere la macchina prima di caricare le batterie.

- Usare il caricatore a bordo macchina. Il caricabatteria ha una portata di carica adeguata alla capacità delle batterie.
- Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia adatta al consumo del caricabatteria.
- Se un elemento è al di sotto del livello minimo d'elettrolita, rabboccare le batterie con acqua distillata per riportarlo a livello.
- Operare in un locale pulito, aerato e in cui non vi siano fiamme nelle vicinanze.
- Muovere il cestello elevatore in luogo ben ventilato con accesso diretto una presa di alimentazione elettrica CA.

Tipo di caricabatteria	24 V -
Alimentazione elettrica	220 V monofase 50 Hz
Tensione erogata	24 V
Tempo di carica	Circa 11 h (hours) per batterie scariche dal 70 % all 80 %
Collegamento alla rete	Presa normalizzata

Come preservare l'autonomia della batteria ? :

- Non ricaricare le batterie a basse temperature.
- La vita utile delle batterie si riduce quando la macchina è impiegata a basse temperature (< 0 °C(32 °F)).
- Se si prevede un lungo periodo di non utilizzo della macchina, isolare l'alimentazione utilizzando l'interruttore di disconnessione della batteria(Pulsante arresto di emergenza (15)).
- Non lasciare che la carica della batteria scenda al di sotto del 20 %.
- Se la batterie sono estremamente scariche (<10%), il caricabatterie standard potrebbe non essere sufficiente per ricaricare la batteria..

D- Istruzioni d'uso

Per ricaricare le batterie della piattaforma di lavoro aerea :

Collegare una prolunga multi-trefolo 12 AWG con messa a terra di lunghezza massima di 15 m (50 ft) alla presa del caricabatteria.

Inserire la prolunga nella presa.

Dal momento del collegamento alla rete l'avviamento è automatico. Il caricabatteria è dotato d'indicatore LED posto sulla consolle del telaio :

- LED verde : Batteria al 100 % di carica
- LED giallo : Batteria al 80 % di carica
- LED rosso : Caricabatteria in fase iniziale di ricarica

Il LED indicatore CARICA IN CORSO rimane acceso permanentemente durante la prima fase del ciclo di carica. La corrente di carica sarà indicata sulla PIASTRA DEL CARICABATTERIA.

Premere (spingere) il pulsante TENSIONE BATTERIA e tenerlo premuto per visualizzare la tensione della batteria.

Non scollegare mai nessuno dei connettori o dei cavi posti tra le batterie e il caricabatteria quando questo è in funzione. Staccare la prolunga dalla presa di alimentazione se si vuole interrompere la carica.

Ricaricare le batterie esclusivamente in spazi ben ventilati. Non caricare le batterie in prossimità di fiamme libere, scintille o altre sorgenti di innesco. Le batterie possono emettere gas di idrogeno altamente esplosivi durante la carica. L'assenza di adeguata ventilazione dei gas emessi durante la carica espone al rischio di lesioni gravi o mortali. Eseguire la carica delle batterie del cestello elevatore sempre lontano da materiali infiammabili.

EVITARE assolutamente il contatto con l'acido della batteria. L'acido delle batterie causa serie ustioni e deve sempre essere tenuto lontano da pelle e occhi. In caso di contatto, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico.

In caso di guasto l'indicatore LED lampeggia a colori diversi a seconda del tipo d'allarme :

Stato del LED lampeggiante	Tipo d'allarme	Descrizione (Azione)
Rosso	Presenza batteria	Batteria non collegata o non conforme : Verificare il collegamento o la tensione nominale.
Giallo	Sonda termica	Sonda termica scollegata durante la ricarica o fuori guasto di funzionamento : Verificarne il collegamento e misurare la temperatura della batteria.
Verde	Temporizzazione	La fase 1 o 2 ha una durata superiore al tempo massimo ammesso : Verificare la capacità della batteria.
Rosso-Giallo	Corrente batteria	Perdita di controllo della corrente d'uscita : Guasto alla logica di controllo.
Rosso-Verde	Tensione batteria	Perdita di controllo della tensione d'uscita : Batteria scollegata o guasto alla logica di controllo.
Rosso-Giallo-Verde	Termico	Surriscaldamento dei semi-conduttori : Verificare il funzionamento del ventilatore.

D- Istruzioni d'uso

In presenza d'allarme il caricabatteria interrompe l'erogazione di corrente.

Quando la carica della batteria raggiunge l' 80% della sua capacità, il LED indicatore giallo 80% CARICA si accende mentre il LED indicatore verde CARICA IN CORSO comincia a lampeggiare.

Staccare la prolunga dalla presa e dal caricabatteria sul cestello elevatore. Conservare la prolunga per uso successivo.

NOTA : STACCARE SEMPRE LA PROLUNGA DAL CARICABATTERIA PRIMA DI MUOVERE IL CESTELLO ELEVATORE. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA INDICAZIONE ESPONE AL RISCHIO DI DANNI ALL'ATTREZZATURA.

Carica di mantenimento :

Se il caricabatteria resta collegato alla rete per una durata superiore a 48 h, dopo il completamento della carica precedente si riavvia un ciclo di ricarica per compensare l'auto-scaricamento.

Interruzione carica :

Per arrestare la ricarica del caricabatteria scollegare la spina dalla presa di corrente.

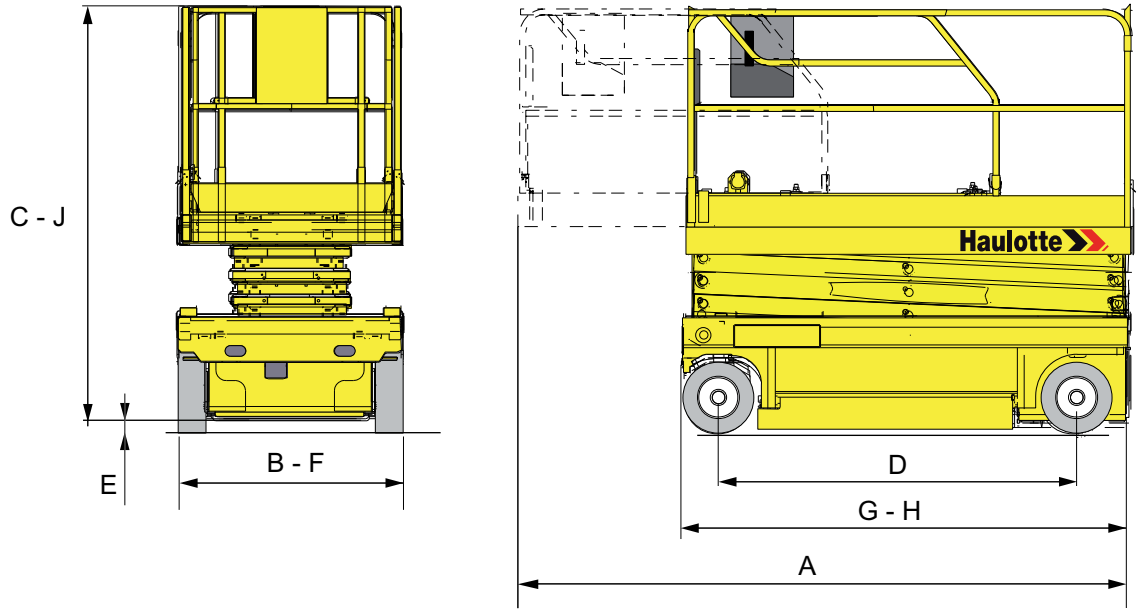
Se serve manovrare la macchina durante un ciclo di ricarica è necessario scollegare il caricabatteria. Ciò potrebbe ridurre il ciclo vita delle batterie. Finita la manovra ricollegare il caricabatteria.



Notes

1 - Dimensioni della macchina

Posizione ripiegata / di trasporto : Configurazione che richiede minimo spazio a terra per l'immagazzinamento e/o la consegna della macchina - Posizione di accesso - COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E



Caratteristiche d'ingombro

Riferimento	COMPACT 8 - COMPACT 2032E		COMPACT 8W - COMPACT 2047E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

E- Specifiche generali

Riferimento	COMPACT 10N - COMPACT 2632E		COMPACT 10 - COMPACT 2747E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

Riferimento	COMPACT 12 - COMPACT 3347E		COMPACT 14 - COMPACT 3947E	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2.50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2.50	7 ft 9 in

2 - Pesi dei componenti principali

Specifiche	COMPACT 8	COMPACT 2032E
	SI	Imp.
Peso gruppo telaio	933 kg	2057 lbs
Massa gruppo piattaforma a pantografo	522 kg	950 lbs
Massa gruppo piattaforma	200 kg	275 lbs
Massa ruota motrice	22,5 kg	50 lbs
Massa ruota direttrice	22,5 kg	50 lbs
Peso batterie	112 kg	247 lbs

Specifiche	COMPACT 8W	COMPACT 2047E
	SI	Imp.
Peso gruppo telaio	1173 kg	2586 lbs
Massa gruppo piattaforma a pantografo	607 kg	1338 lbs
Massa gruppo piattaforma	250 kg	551 lbs
Massa ruota motrice	22,5 kg	50 lbs
Massa ruota direttrice	22,5 kg	50 lbs
Peso batterie	160 kg	353 lbs

Specifiche	COMPACT 10	COMPACT 2747E
	SI	Imp.
Peso gruppo telaio	1173 kg	2586 lbs
Massa gruppo piattaforma a pantografo	812 kg	1790 lbs
Massa gruppo piattaforma	250 kg	551 lbs
Massa ruota motrice	22,5 kg	50 lbs
Massa ruota direttrice	22,5 kg	50 lbs
Peso batterie	160 kg	353 lbs

E- Specifiche generali

Specifiche	COMPACT 10N	COMPACT 2632E
	SI	Imp.
Peso gruppo telaio	1193 kg	2631 lbs
Massa gruppo piattaforma a pantografo	797 kg	1757 lbs
Massa gruppo piattaforma	200 kg	441 lbs
Massa ruota motrice	22,5 kg	50 lbs
Massa ruota direttrice	22,5 kg	50 lbs
Peso batterie	112 kg	247 lbs

Specifiche	COMPACT 12	COMPACT 3347E
	SI	Imp.
Peso gruppo telaio	1173 kg	2586 lbs
Massa gruppo piattaforma a pantografo	1047 kg	2309 lbs
Massa gruppo piattaforma	250 kg	551 lbs
Massa ruota motrice	22,5 kg	50 lbs
Massa ruota direttrice	22,5 kg	50 lbs
Peso batterie	160 kg	353 lbs

Specifiche	COMPACT 14	COMPACT 3947E
	SI	Imp.
Peso gruppo telaio	1405 kg	3335 lbs
Massa gruppo piattaforma a pantografo	1519 kg	950 lbs
Massa gruppo piattaforma	250 kg	551 lbs
Massa ruota motrice	22,5 kg	50 lbs
Massa ruota direttrice	22,5 kg	50 lbs
Peso batterie	172 kg	379 lbs
Massa gruppo contrappeso	234 kg	754 lbs

3 - Acustica e vibrazioni

Le specifiche relative a emissioni sonore e vibrazioni sono basate sulle seguenti condizioni :

- Le emissioni acustiche aeree alla stazione di lavoro sono determinate secondo la Direttiva europea 2006/42/CE.
- Il livello di potenza acustica garantito LWA (mostrato sul prodotto) è determinato secondo la Direttiva europea 2000/14/CE.
- Le vibrazioni trasmesse dalla macchina al sistema mano/corpo e al corpo intero sono determinati secondo la Direttiva europea 2006/42/CE.

Specifiche tecniche	
Livello di potenza acustica alla stazione di lavoro	< 70 dBA
Vibrazioni mano/braccio	Le vibrazioni trasmette da questa PLE al sistema mano-corpo non eccedono 2,5 m/s²(98,4 in/s²)
Vibrazioni corpo intero	Le vibrazioni trasmette da questa PLE al corpo intero non eccedono 0,5 m/s²(19,6 in/s²)

4 - Ruota e pneumatico

4.1 - CARATTERISTICHE TECNICHE

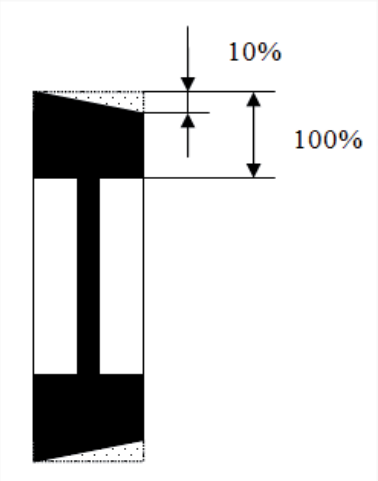
COMPACT 8 - COMPACT 2032E - COMPACT 8W - COMPACT 2047E - COMPACT 10N - COMPACT 2632E - COMPACT 10 - COMPACT 2747E - COMPACT 12 - COMPACT 3347E - COMPACT 14 - COMPACT 3947E

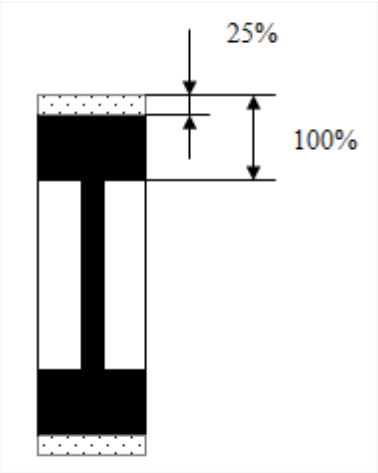
Componente	Ruote standard
Numero di riferimento	Solideal
Tipo	Pneumatici pieni
Dimensioni	378 mm / 125 mm (14,8 in/ 4,9 in)
Coppie di serraggio	250 daN

4.2 - VERIFICA E MANUTENZIONE

Sostituire ruote e pneumatici nelle seguenti condizioni :

- Presenza di fenditure, danni, deformazioni o altre anomalie sulla ruota
- Presenza di danno apparente sullo pneumatico :
- Taglio o foro > a 3 cm (2 in) nel profilato in gomma per tutto lo spessore dello pneumatico.
- Rigonfiamento, ammaccatura rilevante sulla membrana esterna e laterale.
- Lacerazione di un tassello.
- Usura notevole dei fianchi (filamenti visibili).
- Usura uniforme della superficie d'appoggio al suolo superiore a 25%





E- Specifiche generali

Cerchi e pneumatici sono componenti di fondamentale importanza per la stabilità della macchina. Per motivi di sicurezza :

- **Usare solo parti di ricambio HAULOTTE® adatte alle caratteristiche tecniche della macchina. Fare riferimento al catalogo pezzi di ricambio.**
- **Non sostituire i pneumatici forniti di fabbrica con altri di specifiche o capacità di carico/resistenza (Play Rating) differente.**

4.2.1 - Procedura di sostituzione

1. Sbloccare i dadi della ruota da smontare.
2. Rialzare la macchina usando un cricco o un paranco.
3. Togliere i dadi ruote.
4. Togliere la ruota.
5. Posizionare una ruota nuova.
6. Riportare la macchina a terra.
7. Serrare i dadi ruote alla coppia raccomandata





5 - Opzioni

5.1 - Opzione portatubi

5.1.1 - Descrizione

Questo accessorio è un supporto progettato per facilitare il trasporto di tubi e condotte. È costituito da 2 sostegni fissati alla parte posteriore della piattaforma. Il tubo deve essere collocato sui sostegni e legatovi saldamente con una cinghia.

5.1.2 - Caratteristiche

Specifiche	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Massa del supporto	9 kg	20 lbs
Massa materiale sul supporto	50 kg	110 lbs
Superficie massima del carico	0,6 m² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocità del vento massima autorizzata	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Specifiche	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Massa del supporto	9 kg	20 lbs
Massa materiale sul supporto	70 kg	154 lbs
Superficie massima del carico	0,6 m² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocità del vento massima autorizzata	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.1.3 - Prescrizioni di sicurezza



- **Prima di usare l'accessorio leggere attentamente e assicurarsi di capire bene le istruzioni fornite.**
- **L'accessorio è pensato per trasportare barre e tubi. Non utilizzare per trasportare altri tipi di carichi. .**
- **Non lasciare carichi sospesi.**
- **Non oltrepassare il carico massimo consentito e assicurarsi che il materiale trasportato sia correttamente legato con una cinghia.**
- **Non oltrepassare la capacità nominale della piattaforma. La massa complessiva data dalla somma delle masse di carico, utenti, attrezzi e eventuale altro materiale non deve essere superiore alla capacità nominale.**
- **Non caricare tubi con superficie maggiore della superficie massima autorizzata. L'esposizione a raffiche di vento di una superficie supplementare riduce la stabilità della macchina. Non installare eventuali altri accessori che aumenterebbero la superficie esposta al vento.**
- **Non usare la macchina se la velocità del vento supera il valore massimo consentito per l'accessorio.**
- **Collocare il supporto esclusivamente all'interno della piattaforma. Poggiare l'estremità inferiore dei supporti sul pianale della piattaforma.**
- **Quando si effettuano le manovre, mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente tra il carico e gli ostacoli presenti all'interno dell'area di lavoro.**

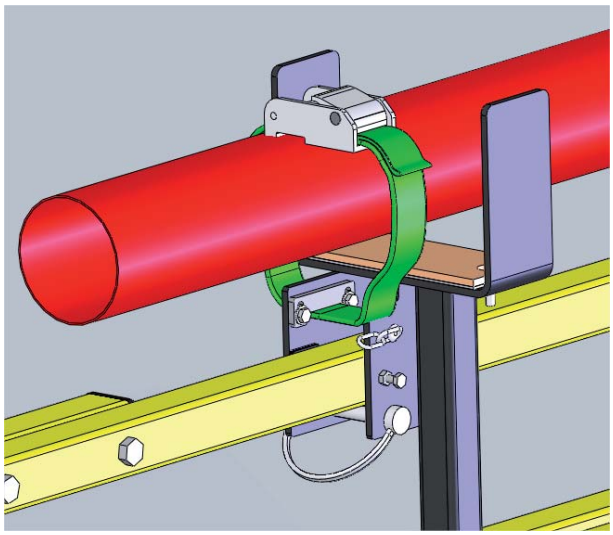
5.1.4 - Verifica prima dell'uso

- **Controllare che il supporto non presenti fessurazioni o altri tipi di danni.**
- **Controllare che il supporto sia correttamente fissato alla piattaforma(Viti di fissaggio serrate e copiglie correttamente inserite).**
- **Controllare che l'etichetta informativa applicata sul supporto sia presente e leggibile.**
- **Controllare che le cinghie non siano attorcigliate e/o rovinate.**
- **Controllare che il posizionamento del carico e dell'accessorio non impediscano di utilizzare liberamente i comandi e non ostruiscano l'accesso alla piattaforma.**
- **Controllare che il posizionamento dell'accessorio e del carico non riducano la visibilità dell'operatore nell'area di lavoro durante le manovre.**

5.1.5 - Uso

- Posizionare e centrare il carico in appoggio sui 2 contenitori del supporto.
- Legare saldamente il carico a ogni contenitore servendosi delle cinghie in dotazione.

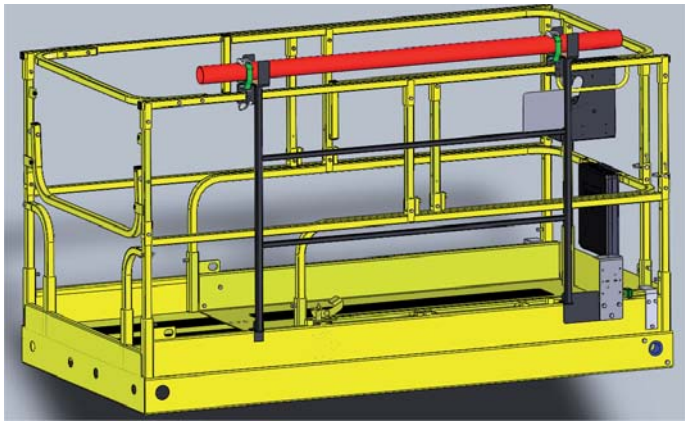
Indicazioni per applicazione cinghia

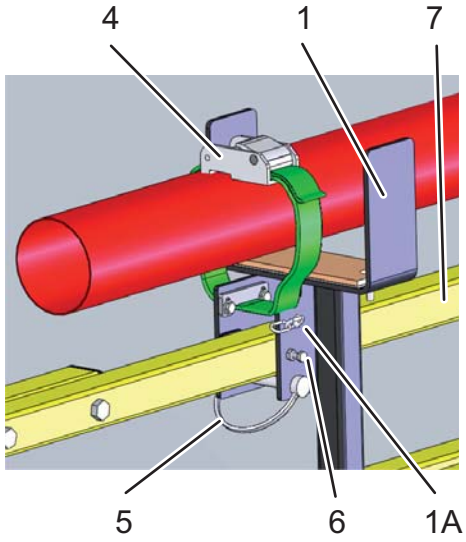


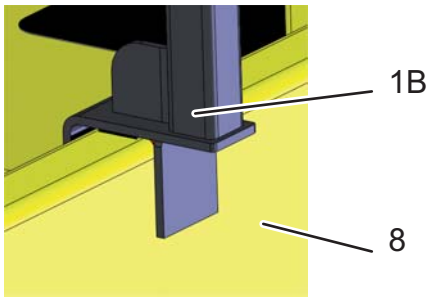
5.1.6 - Smontaggio - Rimontaggio

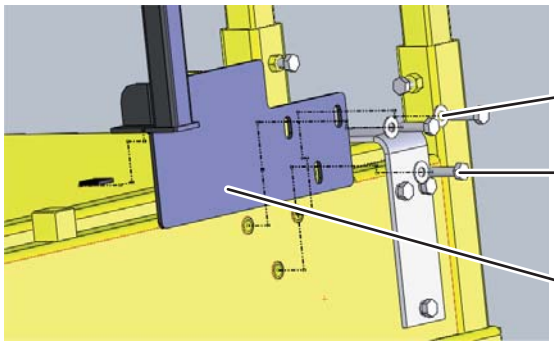
5.1.6.1 - Senza opzione

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E









Riferimento	Descrizione
1 - 1A - 1B - 1C	Supporto
2	Rondella elastica
3	Vite di fissaggio
4	Cinghia
5	Copiglia di bloccaggio
6	Vite di regolazione
7	Ringhiera
8	Piano di calpestio

E- Specifiche generali

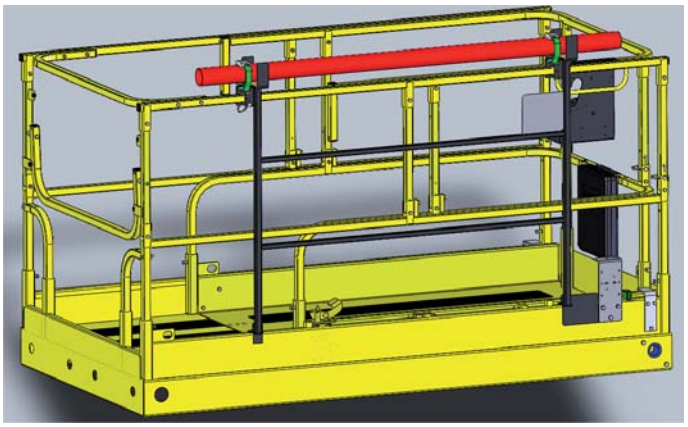
- Inforcare il supporto per tubi (1, 1A, 1B) e (1C) sulla struttura del parapetto fisso o ribaltabile (7).
- Bloccare con la copiglia (5).
- Serrare le 3 viti (3) e le 3 rondelle (2) alla coppia di serraggio consigliata

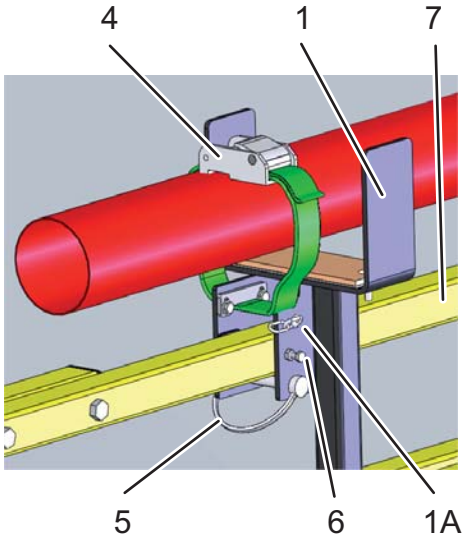
NOTA : COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA : 22 NM (16 FT LBS)

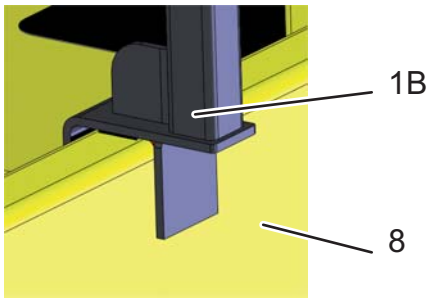
- Prova prima della mesa in servizio : Posizionare e legare saldamente un carico di : Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) massimo sul supporto. Accertarsi che i supporti siano in grado di supportare il peso del carico ed eseguire un controllo visivo della loro struttura per assicurarsi che non sia danneggiata.

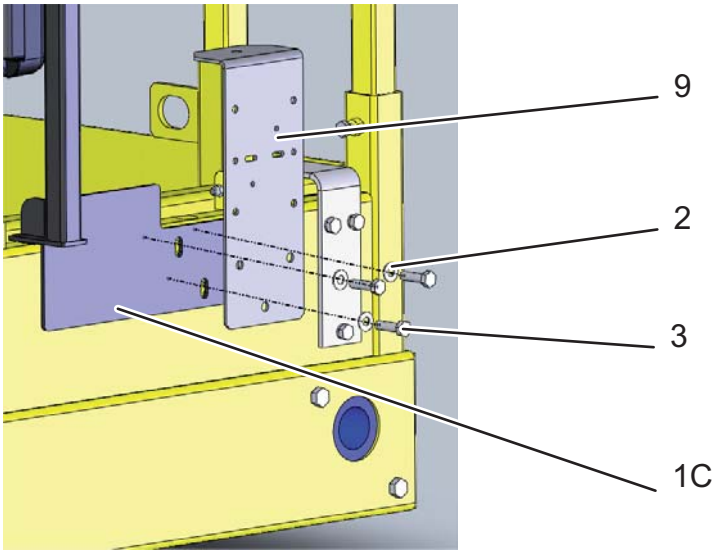
5.1.6.2 - Opzioni faro di lavoro o alimentazione piattaforma

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E









Riferimento	Descrizione
1 - 1A - 1B - 1C	Supporto
2	Rondella elastica
3	Vite di fissaggio
4	Cinghia
5	Copiglia di bloccaggio
6	Vite di regolazione
7	Ringhiera
8	Piano di calpestio
9	Piastra supporto opzionale

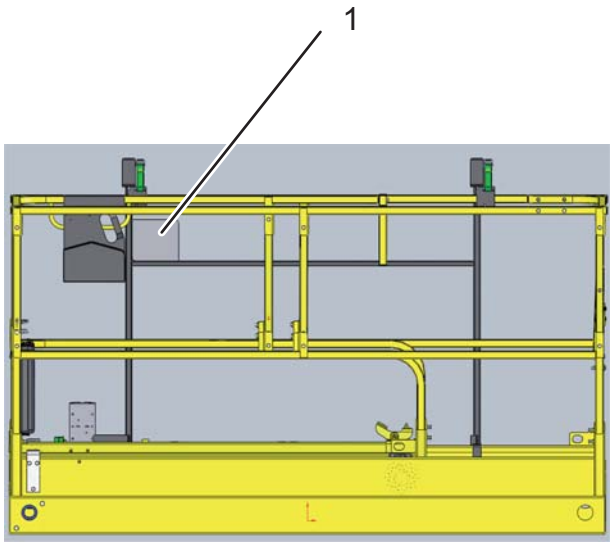
- Svitare le 3 viti della piastra del supporto opzionale (9) e disporre il tutto all'interno dell'estensione.
- Inforcare il supporto per tubi (1, 1A, 1B) e (1C) sulla struttura della ringhiera fissa o ribaltabile (7).
- Bloccare con la copiglia (5).
- Collocarvi sopra la piastra supporto opzionale (9)
- Serrare le 3 viti (3) e le 3 rondelle (2) alla coppia di serraggio consigliata.

NOTA : COPPIA DI SERRAGGIO CONSIGLIATA : 22 NM (16 FT LBS)

- Prova prima della mesa in servizio : Posizionare e legare saldamente un carico di : Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) massimo sul supporto. Accertarsi che i supporti siano in grado di supportare il peso del carico ed eseguire un controllo visivo della loro struttura per assicurarsi che non sia danneggiata.

5.1.7 - Etichette specifiche

Localizzazione delle etichette



COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Riferimento	Descrizione	Quantità	Codice
1	Rischio di ribaltamento	1	In inglese CE - ANSI : 4000676460 In francese CE - ANSI : 4000676450 In spagnolo CE - ANSI: 4000676470 In tedesco CE - ANSI: 4000673350

5.2 - SWING GATE

5.2.1 - Descrizione

Il SWING GATE consiste di un mezzo cancelletto girevole montato lateralmente e dotato di meccanismo di chiusura che consente un miglior accesso alla piattaforma. Cardini caricati a molla e un meccanismo a chiavistello consentono la rotazione del cancelletto solo verso l'interno.

5.2.2 - Caratteristiche

5.2.3 - Prescrizioni di sicurezza

• Il cancelletto fa parte del sistema di protezione e deve essere bloccato in sicurezza una volta saliti sulla piattaforma.

• Prestare attenzione alla pedana quando si sale o scende dalla piattaforma.

5.2.4 - Istruzioni da osservare prima della messa in funzione

- Verificare che il meccanismo a chiavistello sia bloccato saldamente.
- Verificare che cardini e chiavistello funzionino correttamente e non siano deformati.
- Assicurarsi che il cancelletto ritorni automaticamente in posizione chiusa e bloccata dopo la salita o discesa dalla piattaforma.

F- Manutenzione

1 - Generale

In quanto proprietario e/o operatore di attrezzature Haulotte, la sua sicurezza è per HAULOTTE® della massima importanza. Per questa ragione HAULOTTE® attribuisce assoluta priorità alla sicurezza del prodotto.

Le ISPEZIONI non sono solo necessarie per HAULOTTE®, ma sono anche richieste dagli standard industriali di riferimento e/o dalla legislazione locale.

Per assicurare che le prestazioni dell'attrezzatura siano sempre al livello iniziale di fabbrica, è importante eseguire una manutenzione regolare ed evitare qualunque modifica non approvata da HAULOTTE®. Ispezioni periodiche e puntuali riducono i tempi di fermo macchina ed evitano il verificarsi di incidenti con possibili lesioni.

> ***NOTA : NON UTILIZZARE SE NON SI HA FAMILIARITÀ E CONOSCENZA DEI PRINCIPI DI IMPIEGO SICURO DELLA MACCHINA.***

Panoramica :

- Il giro d'ispezione a vista richiede solo pochi minuti all'inizio di ogni turno ed è uno dei metodi di prevenzione più efficaci dei problemi meccanici e dei rischi per la sicurezza.

Cosa fare :

- Questa sezione fornisce le informazioni necessarie per un uso sicuro della macchina..

Frequenza :

- Verificare con periodicità la macchina durante la giornata di lavoro.
- Accertarsi di eseguire le ispezioni sempre allo stesso modo.
- Completare una di queste ispezioni all'inizio di ciascun turno e alla fine del proprio turno.

> ***NOTA : NEL CASO IN CUI SI RILEVINO DANNI O MODIFICHE NON AUTORIZZATE, LA MACCHINA DEVE ESSERE RIMOSSA DAL SERVIZIO FINO A QUANDO LE NECESSARIE RIPARAZIONI NON SIANO STATE ESEGUITE DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.***

Ogni volta, prima di usare la macchina, il proprietario deve provvedere a eseguire le operazioni di manutenzione obbligatorie indicate da Haulotte.

Il mancato rispetto degli interventi di manutenzione periodica può comportare :

- Annullamento della garanzia.
- Malfunzionamenti della macchina.
- Perdita d'affidabilità e riduzione della durata utile della macchina.
- Problemi relativi alla sicurezza degli utilizzatori.

I tecnici HAULOTTE Services® sono stati specificamente addestrati alle nostre macchine e dispongono di pezzi originali, della necessaria documentazione e degli utensili adeguati.

La tabella di ispezione e manutenzione identifica i ruoli e le responsabilità assegnati ai diversi soggetti tenuti ad assicurare la manutenzione periodica della macchina Sezione C 3 - Ispezione e test funzionale.

2 - Calendario di manutenzione

Questa sezione include le informazioni necessarie per utilizzare la macchina in sicurezza. In base alla vigenti normative, questa macchina è stata progettata per una vita utile di 10 anni di servizio normale. Questa durata può essere estesa o ridotta in funzione della severità delle condizioni di utilizzo, delle condizioni della macchina, dell'esecuzione di interventi di ispezione e manutenzione efficaci e di altri fattori esterni. Vi sono svariati fattori che influenzano la vita operativa della macchina. Tra questi vi sono la severità delle condizioni di utilizzo e la manutenzione di routine che deve essere eseguita conformemente a quanto indicato in questo manuale.

Condizioni di utilizzo gravose possono richiedere intervalli di manutenzione più brevi. Le macchine che sono rimaste fuori servizio o comunque non utilizzate per più di 3 anni devono essere sottoposte a ispezione periodica prima di poter ritornare in servizio.

La manutenzione deve essere eseguita da un fornitore di servizi esterno o da un tecnico competente che abbia familiarità con le procedure meccaniche.

Le operazioni di manutenzione eseguite devono essere registrate in un apposito registro o giornale di bordo della macchina.

3 - Programma di ispezione

3.1 - PROGRAMMA GENERALE

La macchina deve essere oggetto di ispezione almeno 1 volta l'anno. Lo scopo dell'ispezione è quello di individuare qualunque difetto che possa essere causa di incidente durante il normale utilizzo della macchina. È possibile che determinati regolamenti e norme locali prevedano ispezioni periodiche della macchina.

HAULOTTE® richiede per l'estensione della vita di servizio del prodotto l'esecuzione di particolari ispezioni generali e rafforzate.

Le ispezioni devono essere eseguite da una società o una persona competente.

L'esito di tali controlli deve essere annotato in un registro di sicurezza o giornale di bordo della macchina controllato e mantenuto a cura del responsabile dell'azienda. Il registro o giornale di bordo della macchina e la lista del personale di manutenzione devono essere sempre disponibili per la presentazione ai funzionari dell'ispettorato del lavoro e a HAULOTTE Services®.

Quando	Responsabile	Cointeressato	Cosa
Prima della vendita	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in sito o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione periodica
Prima del noleggio	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in sito o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione giornaliera
Prima dell'uso o a ogni cambio di utente	Utilizzatore	Utilizzatore	
1 anno	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in sito o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione periodica
5 anni	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione rafforzata
10 anni	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Ispezione generale

3.2 - ISPEZIONE GIORNALIERA

L'ispezione giornaliera prevede un'ispezione visiva, dei test funzionali e dei test di sicurezza e deve essere eseguita dall'operatore prima di iniziare a utilizzare la macchina.

Questa ispezione ricade sotto la responsabilità dell'operatore. Fare riferimento a Sezione C 3.1 - Ispezione giornaliera.

3.3 - ISPEZIONE PERIODICA

L'ispezione periodica consiste in un controllo accurato delle caratteristiche funzionali e di sicurezza della macchina.

Tale ispezione deve essere eseguita prima di vendere/rivendere la macchina e/o almeno una volta l'anno.

Le normative locali possono prevedere requisiti specifici relativi a frequenza e contenuto delle ispezioni.

L'uso della macchina in condizioni operative gravose può causare l'aumento delle ispezioni periodiche.

Provvedere all'ispezione, che deve essere eseguita da una società o una persona competente, è compito del proprietario.

Questa ispezione non sostituisce l'ispezione giornaliera.

Questa ispezione va eseguita anche successivamente a: :

- Smontaggio e riassemblaggio su larga scala dei componenti principali.
- Una riparazione che interessi gli organi essenziali dell'apparecchio.
- Ogni incidente che generi sollecitazioni.

3.4 - ISPEZIONE RAFFORZATA

L'ispezione rafforzata è un controllo accurato dei componenti strutturali della macchina eseguito per verificarne la continuità funzionale.

L'ispezione deve essere eseguita ogni 5000 ore o ogni 5 anni.

Provvedere all'ispezione, che deve essere eseguita da un tecnico HAULOTTE Services® o da una società o una persona competente è compito del proprietario.

L'ispezione include :

- Ispezione giornaliera
- Ispezione periodica

NOTA : PER MAGGIORI INFORMAZIONI, FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DI MANUTENZIONE.

3.5 - ISPEZIONE GENERALE

L'ispezione generale è un controllo accurato dell'integrità e del corretto funzionamento della macchina al termine di un utilizzo operativo di 10 anni.

L'ispezione va eseguita la prima volta dopo 10 anni e in seguito ogni 5 anni.

L'uso della macchina in condizioni operative gravose può causare l'aumento delle ispezioni periodiche.

Questa ispezione ricade sotto la responsabilità del proprietario e deve essere eseguita da un tecnico di HAULOTTE Services®.

L'ispezione include :

- Ispezione giornaliera
- Ispezione periodica
- Ispezione rafforzata

NOTA : PER MAGGIORI INFORMAZIONI, FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DI MANUTENZIONE.

4 - Riparazioni e regolazioni

Riparazioni, interventi o regolazioni estese dei sistemi di sicurezza o dei componenti devono essere eseguite dal personale tecnico di HAULOTTE Services®. Usare solo ricambi e pezzi originali.

> ***NOTA : I TECNICI HAULOTTE SERVICES® SONO APPOSITAMENTE FORMATI PER ESEGUIRE RIPARAZIONI, INTERVENTI E REGOLAZIONI ESTESE DEI SISTEMI DI SICUREZZA E DEI COMPONENTI DELLE MACCHINE HAULOTTE®. I TECNICI DISPONGONO DI RICAMBI ORIGINALI HAULOTTE® E DI TUTTI GLI ATTREZZI NECESSARI E FORNISCONO UNA DOCUMENTAZIONE COMPLETA E DETTAGLIATA DEL LAVORO SVOLTO.***

HAULOTTE Services® declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze derivanti da riparazioni o interventi di manutenzione di qualità inferiore eseguiti da personale non autorizzato.

HAULOTTE® ricorda che è vietato apportare modifiche senza una previa autorizzazione scritta rilasciata da HAULOTTE®.

Qualunque modifica o riparazione non autorizzata rende nulla la garanzia HAULOTTE®.

Per assicurare sempre la massima affidabilità e sicurezza dei prodotti HAULOTTE®, si ricorda di intraprendere immediatamente le azioni richieste quando un "Bollettino di Sicurezza o Assistenza" viene emesso. Una volta completato l'intervento richiesto dal bollettino, ricordarsi di inviare il modulo compilato a HAULOTTE®.

> ***NOTA : IN CASO DI ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO DELLA MACCHINA, SEGUIRE PROCEDURE APPROPRIATE PER IL RICICLO. LE PARTI CHE RICHIEDONO PROCEDURE SPECIFICHE DI SMALTIMENTO SONO ELENCATE CON LE RELATIVE ISTRUZIONI NEL MANUALE D'USO.***

G- Altre informazioni

1 - Informativa sulla garanzia

1.1 - Servizio Post-Vendita

Per assicurarLe tutta la necessaria assistenza è a Sua disposizione il nostro Servizio Post-Vendita HAULOTTE Services®, a cui potrà rivolgersi nel corso del periodo di garanzia così come successivamente :

- Pertanto non esiti a rivolgersi al Servizio Post-Vendita, precisando il tipo esatto di macchina e il relativo numero di serie.
- Quando si ordinano ricambi o articoli di consumo, fare riferimento a questo manuale e al catalogo degli articoli essenziali di HAULOTTE® per ottenere parti di ricambio HAULOTTE® originali. Solo gli articoli originali sono garanzia di intercambiabilità dei ricambi e del corretto funzionamento della macchina.
- In caso di malfunzionamento di un prodotto HAULOTTE®, contattare immediatamente HAULOTTE Services® anche quando il malfunzionamento non provoca danni a cose o persone.

1.2 - Garanzia costruttore

1.2.1 - Assunzione della garanzia

Una volta ricevuta la macchina, il proprietario (o il noleggiatore) è tenuto a verificarne lo stato e a riportare le informazioni sul certificato di omologazione consegnatogli.

1.2.2 - Durata della garanzia

La presente garanzia è rilasciata per una durata di 12 mesi o un limite di 1000 ore sugli apparecchi di sollevamento e movimentazione e per un limite di 2000 ore sugli apparecchi per lavori pubblici a far data dalla consegna, a seconda della condizione che si verifica per prima.

Per le parti staccate la garanzia ha una validità di 6 mesi.

1.2.3 - Condizioni procedurali

Al fine di poter beneficiare della presente garanzia, il proprietario o il noleggiatore è tenuto a informare per iscritto e nel più breve tempo possibile la filiale HAULOTTE® più vicina o quella che ha partecipato alla consegna della macchina (la sola abilitata a effettuare interventi nel quadro della garanzia del costruttore) del difetto riscontrato.

Sarà facoltà della filiale decidere se procedere alla riparazione o alla sostituzione del pezzo riconosciuto difettoso.

Il proprietario o il noleggiatore dovrà presentare il Registro di Manutenzione consegnato al momento della consegna della macchina debitamente compilato, da cui si evinca che le operazioni di manutenzione raccomandate dal costruttore sono state correttamente effettuate.

Il proprietario o il noleggiatore dovrà assicurare che la notifica del difetto coperto dalla garanzia HAULOTTE® venga riportato e convalidato da un'affiliata HAULOTTE® quanto più rapidamente possibile oppure comunicare il difetto per iscritto.

Di preferenza, gli interventi rientranti nella garanzia HAULOTTE® saranno effettuati dalla filiale che ha partecipato alla consegna della macchina.

1.2.4 - Condizioni della garanzia

HAULOTTE® garantisce i propri prodotti contro i difetti, le imperfezioni e i vizi di costruzione, a condizione che l'imperfezione o il vizio sia stato notificato a HAULOTTE® dal proprietario o dal noleggiatore.

La garanzia non si estende alle conseguenze di una normale usura, né a guasti, avarie o danni di qualunque genere derivanti da cattiva manutenzione o uso improprio, in particolare da conseguenze derivanti da sovraccarico o urto di origine esterna, montaggio difettoso o modifica delle caratteristiche dei prodotti commercializzati da HAULOTTE® ed effettuati dal proprietario o dal noleggiatore.

In caso di funzionamento o uso contrario alle istruzioni o alle raccomandazioni contenute nel presente Registro di Manutenzione, la richiesta d'applicazione della garanzia non potrà essere accettata.

Per ciascun intervento, la durata di utilizzo della macchina deve essere sistematicamente indicata mediante lettura del contatore orario, il quale va mantenuto in buono stato di funzionamento al fine di garantire la durata d'uso e la giustificazione della manutenzione al momento raccomandato.

L'obbligo di garanzia per il periodo sopra indicato si estingue immediatamente e di diritto nell'ipotesi in cui il guasto sopravvenuto sia dovuto a uno dei seguenti motivi :

- In caso d'uso di pezzi di ricambio non originali HAULOTTE®.
- Nel caso in cui si utilizzino elementi o prodotti diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- In caso di soppressione o alterazione del nome, dei numeri di serie o dei marchi identificativi del marchio HAULOTTE®.
- In caso d'irragionevole ritardo nella segnalazione di un problema di fabbricazione.
- In caso di persistenza nell'uso della macchina anche dopo aver rilevato l'esistenza di problemi.
- In caso di danni derivanti da modifica della macchina al di fuori delle specifiche HAULOTTE®.
- In caso d'uso di lubrificanti, oli idraulici o carburanti che non siano quelli raccomandati da HAULOTTE®.
- In caso di riparazione scorretta, errore d'uso da parte del cliente, incidente causato da terzi.
- In caso di incidente provocato da terzi.

Se non diversamente concordato, qualunque richiesta d'applicazione della garanzia presentata oltre il periodo di garanzia precedentemente stabilito sarà considerata inaccettabile.

G- Altre informazioni

La presente garanzia non copre i danni consequenziali che potrebbero derivare, direttamente o indirettamente, da vizi o imperfezioni coperti dalla stessa :

- Materiale consumabile : Qualunque elemento o pezzo sostituito nell'ambito del normale uso della macchina non potrà essere oggetto di richiesta d'applicazione della garanzia (flessibili, oli, filtri, ecc.).
- Regolazioni : Le regolazioni, di qualsiasi tipo, possono divenire necessarie in qualsiasi momento. Le regolazioni fanno pertanto parte delle condizioni normali d'utilizzo della macchina e non potranno essere prese in considerazione ai fini della garanzia.
- Contaminazione dei circuiti carburante e idraulico : Per esser certi che carburante e liquido idraulico siano consegnati non contaminati, sono state adottate tutte le necessarie precauzioni. HAULOTTE® non accetterà alcuna richiesta d'applicazione della garanzia che riguardi la pulizia del circuito carburante, del filtro, della pompa a iniezione o di qualsiasi altro componente a contatto diretto con i carburanti e i lubrificanti.
- Parti soggette a usura (pattini, anelli, pneumatici, collegamenti, ecc.) : Per definizione, tali parti sono soggette a deterioramento nel corso del periodo di funzionamento. Le parti soggette a usura non potranno pertanto essere prese in considerazione ai fini della garanzia.

2 - Per le macchine destinate al mercato statunitense

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST **TECHNICAL Department:** **+33 (0)820 200 089** **SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344** FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) **TEL: +39 02 98 97 01** FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th foor,Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH **TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0** FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E.mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA **TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03** E.mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL **TEL : +55 11 4196 4300** FAX : +55 11 4196 4316 E.mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA N° 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID **TEL : +34 902 886 455** TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E.mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI **TEL : +48 22 720 08 80** FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México **TEL : +52 77 7321 7923** FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS **TEL : + 351 21 995 98 10** FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 **Parts and service Hotline:** **+65 6546 6150** FAX : +65 6536 3969 E-mail: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubaï Airport Free Zone DUBAÏ United Arab Emirates **TEL : +971 (0)4 299 77 35** FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle- east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN **TEL : +46 31 744 32 90** **FAX : +46 31 744 32 99** E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA **TEL : +86 21 6442 6610** FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina **TEL.: +54 33 27 445991** FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT **TEL : +44 (0)1952 292753** FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA **TEL : +1 419 445 8915** FAX :+1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA **TEL : +1 757 689 2146** FAX :+1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland **TEL : +31 (0) 162 670 707** FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 **TEL : 1 300 207 683** FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) **TEL : + 562 2 3727630** E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

2.1 - AVVISO PER LA CALIFORNIA

Per le macchine elettriche (alimentazione a batteria)

CALIFORNIA

PROPOSITION 65 BATTERY WARNING

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.
WASH HANDS AFTER HANDLING.

G- Altre informazioni



Notes